

Langener Zeitung

D 4449 BX



AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH



Heute in der LZ:

Tausend waren beim „Frohstinn“
An zwei Tagen Freundschaftssingen
Unmöglicher Markt für Hungernde
Zwei Veranstaltungen der Petrus-Gemeinde
Ausländertag gut besucht
Veranstaltungen
Aktuelles vom Sport
Joe Leonard spielt

Nr. 78

Freitag, den 1. Oktober 1982

86. Jahrgang

Oktober

Offene Fenster — Einladung an Einbrecher

Aktuelle Zahlen aus dem Diebstahlssektor

„Nicht nur frische Luft kommt durch ein geöffnetes Fenster“ — diese Feststellung mußten im vergangenen Jahr wieder zahlreiche Bewohner aus Stadt und Kreis Offenbach machen. In 835 Fällen waren Einbrecher durch das Fenster eingedrungen. 138mal hatten die Täter leichtes Spiel, da waren die Fenster nämlich offen oder gekippt. Ein Kinderspiel für die Ganoven war es dann nur, in das Wohnungsinere vorzudringen.

In 907 Fällen waren die Einbrecher 1981 durch die Türen eingedrungen. Offene Türen, oder mit einem Nachschlüssel gearbeitet hatten sie in 20 Prozent der Fälle, nämlich genau 177mal. Das muß nicht sein, daß die „Ganoven“ so leichtes Spiel haben. Außerdem kann man den Tätern wirksam einen Riegel vorschleiben, indem man die eigenen vier Wände sicherer macht. Kostenlos berät die Kriminalpolizei, wie man das ganz einfach machen kann. Unter der Telefonnummer 0611/8 09 02 96 sind die Beamten zu erreichen. Man kann sich dort einen Termin geben lassen, dann kommen die Beamten vor Ort und führen die Beratungen am Objekt durch.

Im Haus des Ehepaars W. herrschte an einem schönen Septembermorgen gute Laune. Die beiden Enkel waren am Tag zuvor zu Besuch gekommen und schliefen noch im Obergeschoß. Weil es schön war, saßen die Eheleute beim Frühstück auf der Terrasse, und Herr W. fühlte sich so fit, daß er nach dem Frühstück noch Morgengymnastik im Freien betrieb. Seine Frau ging nach oben, um nach ihren Enkeln zu sehen. Selbstverständlich hatten sie wie immer nach dem Aufstehen die ebenerdigen Schlafzimmerfenster weit geöffnet, um frische Luft hereinzulassen.

Gut gelaunt war auch ein dreister Dieb, als er den gymnastiktreibenden Hausherrn auf der Terrasse und die Hausfrau am Fenster im Obergeschoß sah. Denn so konnte er in aller Ruhe in der kurzen Zeit durch die einladend offenen Schlafzimmerfenster einsteigen und schnell den wertvollen Schmuck aus dem Nachtschrankchen stehlen. Womit er die gute Laune der Familie W. gründlich verdorben hatte.

Der weit verbreitete Irrtum, tagsüber könne schon nichts passieren, wird vielen Gutgläubigen zum Verhängnis. Da bleiben Fenster und Balkontüren sperrangelweit offen, wenn Haus-

frauen morgens im Garten Wäsche aufhängen oder wenn die Kinder nachmittags in ihrem Zimmer bei lauter Musik die übrige Welt vergessen.

Keiner kann sich dann hinterher erklären, wie am helllichten Tag aus dem bewohnten Haus Schmuck, Geld, Fernsehapparate oder Fotoapparate verschwinden konnten. Oft braucht der Dieb nicht einmal einzusteigen oder zu klettern: Nicht selten stecken die Schlüssler im Türschloß oder die Haustür ist nur angelehnt.

Mit ein wenig Aufmerksamkeit und mit mehr Mißtrauen könnte man manchem Gelegenheitsdieb den Riegel vorschleiben.

Die Kriminalpolizei rät: „Türen immer geschlossen halten; nachts und beim Verlassen die Wohnung immer abschließen. Nie den Schlüssel außen stecken lassen und besonders bei Glastüren auch nicht innen. Lassen Sie leicht erreichbare Fenster und Balkontüren nie unbewacht offenstehen, insbesondere nicht nachts oder wenn Sie die Wohnung verlassen.“

DRK probt den Ernstfall Einsatzübung in Langen

Die Bekämpfung gleich mehrerer Katastrophen erproben die Rot-Kreuz-Bereitschaften der Stadt und des Kreises Offenbach am Samstag, dem 2. Oktober. An der Übung beteiligten sich der Schnelleinsatzzug, der 1., 2. und 3. Sanitätszug, die Sanitätszüge T und A sowie der Betreuungszug des Kreisverbandes.

Den DRK-Mannschaften wird folgende Situation vorgegeben: „Am Samstagmorgen zieht ein sehr schweres Gewitter über Langen hinweg, durch Blitzschlag bricht in den oberen Stockwerken eines Hochhauses ein Feuer aus. In dem Gebäude werden ca. 20 Personen verletzt und mehrere Familien obdachlos. Durch starken Regen kommt es zu einem Straßenunfall, mehrere Wagen stürzen von der Mittelalbrücke A 661. An zwei Wohnblöcken werden von einer starken Sturmbö die Dächer abgehoben. Zimmerdecken stürzen ein. Auch hier werden Menschen verletzt und obdachlos.“

Der DRK-Kreisverband möchte die Langener Bevölkerung auf die Übung aufmerksam machen und eventuelle Sorgen über ein echtes Unglück zerstreuen.

Kurzarbeit hat „Konjunktur“ Arbeitsmarktgespräch zur Lage im Metallbereich

Die Entwicklung der industriellen Arbeitsplätze im Metallbereich war Inhalt eines Arbeitsmarktgesprächs, welches auf Einladung des Direktors des Arbeitsamtes Frankfurt, Karsten Koppe, mit Vertretern verschiedener Unternehmen dieser Branche stattfand.

Als Ausgangspunkt der Überlegungen dienten aktuelle Arbeitsmarktdaten, aus denen sich deutliche Rückschlüsse auf die Situation in den angesprochenen Wirtschaftszweigen ziehen lassen. So standen z. B. 1982 in der Metallherzeugung bis August ein Zugang von 841 Arbeitslosen nur 23 Vermittlungsaufträge gegenüber. Im entsprechenden Zeitraum des Vorjahres lauteten die Vergleichszahlen 64 zu 51. Im Maschinenbau kamen in diesem Jahr auf 822 Arbeitslosmeldungen nur 383 Stelleneuzugänge, während 1981 (bis August) die Bewegungszahlen noch bei 613 zu 501 lagen. Beim Straßenfahrzeugbau entfielen auf 736 Arbeitslosmeldungen 284 Kräfteanforderungen (bis August 1981: 815 zu 353), und in der Elektrotechnik betrug die entsprechenden Werte 1.633 zu 927 (bis August 1981: 1.619 zu 1.068).

Die Auswirkungen der konjunkturellen Schwächephase wurden auch durch die Entwicklung der Kurzarbeit verdeutlicht. Für die genannten Wirtschaftszweige erhöhte sich die Zahl der von dieser Maßnahme betroffenen Arbeitnehmer von 564 im August des Vorjahres auf nunmehr 2.669. Ähnlich liegen die Verhältnisse

auch in anderen Sparten, in denen der Metallverarbeitung eine wichtige Rolle zukommt. Innerhalb des verarbeitenden Gewerbes, dem zum 31. 12. 1981 29,5 Prozent der insgesamt 596.217 im Arbeitsamtsbezirk versicherungspflichtig Beschäftigten zuzurechnen waren, entfällt auf den Industriesektor Metall ein hoher Arbeitsplatzanteil (z. B. Maschinenbau: 22.535; Elektrotechnik: 32.102). Die im Verlauf des Gesprächs genannten Daten führten im Zusammenhang mit Vermittlungs- und Ausbildungsfragen zu einem regen Erfahrungs- und Informationsaustausch zwischen den Teilnehmern der Veranstaltung.

Koppe stellte bei dieser Gelegenheit die finanziellen Hilfen dar, die vom Arbeitsamt bei der Einstellung von Arbeitslosen oder von Arbeitslosigkeit bedrohten Personen gewährt werden können. Diese Zuschüsse gelten der Vermittlung von Arbeitsuchenden, deren Unterbringung auf dem Arbeitsmarkt, z. B. durch Alter, längere Arbeitslosigkeit oder Behinderungen besonders erschwert ist. Durch diese Hilfen wird eine Fülle von individuellen Lösungen angeboten.

Für das Arbeitsamt ergab sich in diesem Gesprächskreis gleichzeitig die Möglichkeit, durch das Kennenlernen der Einschätzung der mittelfristigen Entwicklung der Beschäftigungssituation seitens der Unternehmen wichtige Orientierungsdaten für die Bewältigung der ihm gestellten Aufgaben hinzuzugewinnen.

Blutbad auf europäischen Straßen Bundesrepublik liegt an der Spitze

Traurige Bilanz für Europa: Im Jahre 1980 starben mehr als 48.000 Menschen auf europäischen Straßen, und anderthalb Millionen Menschen wurden verletzt. In den zurückliegenden 15 Jahren hat die Zahl der Unfälle um mehr als 20.000 zugenommen. Diese Zahlen machen deutlich, wie notwendig es ist, für eine bessere Beachtung der Verkehrsregeln in den einzelnen Mitgliedsstaaten der Gemeinschaft zu sorgen.

Ein Vergleich nationaler Statistiken, der von Eurostat herausgegeben wurde, bringt traurige nationale Rekorde ans Licht. Im Jahre 1980 wurde registriert, fast ein Drittel aller Unfälle in der Gemeinschaft — die Gesamtzahl lag 1980 bei 1.171.102. Es kam ebenfalls zu zahlreichen schweren Unfällen in Frankreich (mehr als 240.000 in einem Jahr) und in Großbritannien, dann kommen Italien, Belgien, die Niederlande — die Schlußlichter bilden Dänemark, Irland und Luxemburg.

Allgemein gesagt, wurden von einem Jahr aufs andere weniger Tote, dafür aber mehr Verletzte festgestellt — dies gilt für die Bundesrepublik Deutschland, für Großbritannien, für Irland und Dänemark. Doch in Frankreich, Italien, den Niederlanden, Belgien sowie Luxemburg nehmen die schweren Unfälle drastisch zu — dort ist die Zahl der Menschen, die bei einem Straßenunfall ums Leben kommen, am höchsten.

Was nun die Opfer dieser Unfälle angeht, so haben die meisten von ihnen zur Zeit des Unfalls in einem Privatwagen gesessen (800.000), danach kommen Motorrad- oder Mopedfahrer. Doch es gibt immerhin mehr als 125.000 Unfallopfer unter den Radfahrern und ungefähr ein Drittel von ihnen ist jünger als 14 Jahre. Allem Anschein nach ist man auch als Fußgänger nicht vor Unfällen im Straßenverkehr geschützt. 1980 waren mehr als 210.000 Fußgänger Opfer von Verkehrsunfällen.

Während einer Sitzung der Justizminister aus den 21 Mitgliedsländern des Europarates wurden Maßnahmen vorgeschlagen, mit deren Hilfe die

Zahl der Unfälle drastisch reduziert werden soll — zum Beispiel durch eine Verbesserung des Straßennetzes, durch Trennung der verschiedenen Straßenbenutzer, durch bessere Beachtung der Sicherheitsregeln usw. Und ein Minister schlug etwas ganz besonders Originelles vor — man sollte in die Autos einen Mechanismus einbauen, der den Start des Motors im Falle von Trunkenheit des Fahrers auf jeden Fall verhindert. Am Armaturenbrett soll eine Art Testmepuster sein, die den Fahrer zwingt, in den Fahrer pusten zu müssen. Hat er einen alkoholträchtigen Atem, dann springt der Motor nicht an.

60-Millionen-Haushalt für 1983 vorgelegt

In der Stadtverordnetenversammlung gestern abend, legte Stadtkämmerer Dr. Zenske den Entwurf des Magistrats für den Haushalt des Jahres 1983 vor. Dieser hat ein Volumen von 60 Millionen Mark, wovon 46.330.300 Mark auf den Verwaltungs- und 13.669.300 Mark auf den Vermögenshaushalt entfallen.

In seiner Erklärung zu dem 235 Seiten starken Zahlenwerk erklärte der Kämmerer, daß der Umfang dieses Etats zwar begrenzt sei, doch immerhin ein Ausgabepotential von 50 Millionen enthalte. Man müsse sich darüber klar sein, daß sich der Verteilungsspielraum für Wohlfahrt weiter verengt habe, doch bestehe kein Anlaß zu Pessimismus, denn immerhin komme dieser Haushalt ohne neue Schulden aus, und im Gegensatz zu anderen Gemeinden zahle Langen seine Schulden zurück.

Er halte es mit Cicero, der geschrieben habe, daß Sparsamkeit eine große Einnahmequelle darstelle. Diese Sparsamkeit bestimmte auch weiterhin die Handlungsweise des Magistrats und werde sicher auch von der Stadtverordnetenversammlung mitgetragen, schloß Dr. Zenske.

Zunächst wurde der Entwurf zu weiteren Beratungen dem Haupt- und Finanzausschuß überstellt.

Wahl zum Hessischen Landtag am 26. Sept.

Zusammenstellung des endgültigen Ergebnisses der Wahl

Wahlbezirk	Wahlberechtigte	Wähler	Gültige Stimmen	CDU	SPD	F.D.P.	DKP	GRÜNE	
1 Scholl-Schule	1.196	925	916	445	304	55	1	111	
2 Sonderschule	1.104	990	971	394	449	32	10	86	
4 Wallerschule	1.173	798	787	326	339	18	4	100	
5 Altes Rathaus	1.140	887	869	321	438	19	6	85	
6 Scholl-Schule	1.268	902	895	343	431	28	5	88	
7 Reichwein-Schule	1.020	734	719	337	322	7	1	52	
8 Reichwein-Schule	1.179	896	886	381	403	19	1	82	
9 Erk-Schule	1.106	844	826	358	352	33	6	77	
10 Erk-Schule	1.420	1.107	1.095	616	345	43	10	81	
11 Flüchtlingslager	1.093	841	820	490	271	19	—	40	
12 Flüchtlingslager	1.079	843	827	431	292	19	2	83	
13 Stadtwerke	917	656	645	325	225	21	2	72	
14 Dreieichschule	862	680	671	323	236	24	7	81	
15 Siedlerheim	869	696	683	257	336	14	3	73	
16 Dreieichschule	789	615	604	293	219	19	1	72	
17 Städt. Kindergarten	699	525	518	243	170	27	2	76	
18 Einstein-Schule	1.054	814	800	433	231	38	1	97	
19 Schweitzer-Schule	1.202	910	899	398	360	24	1	116	
20 Schweitzer-Schule	1.236	944	931	483	297	36	3	112	
21 Einstein-Schule	933	696	682	416	155	26	6	89	
22 Städt. Kindergarten	714	541	536	286	163	18	1	68	
Briefwahl 1		1.035	1.029	494	350	49	2	134	
Briefwahl 2		1.198	1.191	627	320	60	2	182	
Endergebnis		22.062	19.077	18.810	9.020	7.008	648	77	2.057
Prozentzahlen			86,47	47,95	37,26	3,44	0,41	10,94	

Stadtrat Eberhard Wolff scheidet aus

Im Rahmen einer kleinen Feierstunde am Montag, dem 27. September 1982, wurde der ehrenamtliche Stadtrat Eberhard Wolff verabschiedet. Er gehörte dem Magistrat der Stadt Langen zehn Jahre lang an.

Bürgermeister Hans Kreiling sprach ihm namens der Stadt Langen seine Anerkennung und seinen Dank für die geleisteten Dienste um, das Gemeinwohl aus und überreichte ihm ein kleines Präsent.

Der scheidende Stadtrat Wolff kann auf eine lange kommunalpolitische Tätigkeit in den Langener Gremien zurückblicken. Bereits im Jahre 1968 schenkte ihm die Wähler ihr Vertrauen und übertrug ihm ein Mandat der FDP in der Langener Stadtverordnetenversammlung. Im Jahre 1972 wurde Eberhard Wolff zum ehrenamtlichen Stadtrat gewählt. Dieses Amt übte er bis zum heutigen Tage aus.

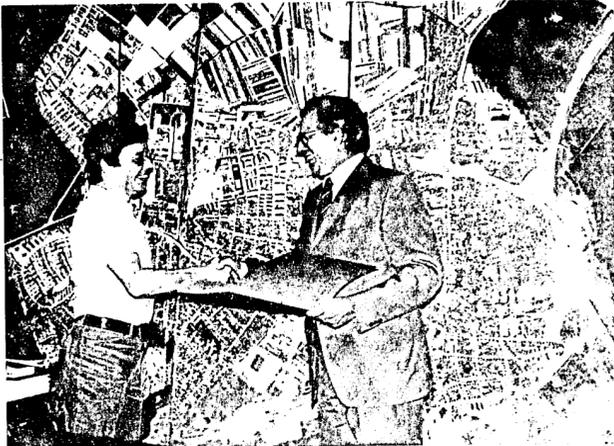
Daneben engagierte sich Wolff in einer Vielzahl städtischer Gremien. Erwähnt seien hierbei seine Mitgliedschaft in der Kulturkommission, im Arbeitskreis für Fragen ausländischer Ar-

beitnehmer (später Kommission für Angelegenheiten ausländischer Einwohner), der Kommission für das Friedhofs- und Bestattungswesen und der Sportkommission. Ferner erwarb er sich Verdienste durch seine Mitgliedschaft im Beirat für Ehrungen und als stellvertretendes Vorstandsmitglied des Abwasserverbandes Langen/Egelsbach.

Grund für sein Ausscheiden ist eine berufliche Veränderung nach Lauterbach in Oberhessen, wo er die Leitung der Filiale des Langener Unternehmens übernimmt, in dem er schon viele Jahre tätig ist. Sein Nachfolger im Magistrat wird der Stadtverordnete Ingolf Mann.

AsF-Treff

„Nächster AsF-Treff ist am Mittwoch, dem 6. Oktober um 19.30 Uhr im Seniorentreffpunkt, Südliche Ringstraße 107. Inge Schneider berichtet von ihrer Arbeit im Kreisrat.“



Bürgermeister Hans Kreiling verabschiedet den langjährigen Magistratskollegen

Keine Abendsprechstunde mehr!

Das Ortsgericht Langen stellt ab Oktober 1982 seine Abendsprechstunden ein. Durch die Möglichkeit, den Ortsgerichtsvorsteher während der Sprechzeiten der Stadtverwaltung Langen von montags bis freitags, 8 bis 12 Uhr, im Rathaus erreichen zu können, wird die Abendsprechstunde kaum noch in Anspruch genommen. Aus diesem Grunde werden die Abendsprechstunden eingestellt.

Neben den genannten Sprechzeiten können natürlich in dringenden Fällen zusätzliche Gesprächstermine vereinbart werden.

Aufruf zum Welttierschutztag

Am 4. Oktober jeden Jahres, dem Todestag des Schutzpatrons der Tierschützer des „Heiligen Franz von Assisi“, appellieren die Tierschützer in der ganzen Welt an alle Menschen, mehr Verständnis und Nächstenliebe für das Tier aufzubringen. Es kommt doch aus derselben Schöpfung wie wir Menschen.

Unabhängig von den verschiedenen religiösen und philosophischen Weltanschauungen, unabhängig von Volk oder Kultur, Pflicht, das uns anempfohlene Tier vor Grausamkeiten und vermeidbaren Schmerzen zu schützen. Leider sind Gleichgültigkeit, Unverständnis, brutale Willkür und Grausamkeit weit verbreitet. Dadurch ist auch heute noch die Not der Tiere unermesslich groß. Es muß noch mehr getan werden.

Helfen Sie uns helfen. Dazu sind finanzielle Mittel erforderlich. Deshalb appellieren wir nicht nur an unsere Mitglieder, sondern an alle Tierfreunde und Umweltschützer, durch Spenden die jährliche Umlage für das Tierheim Dreieich und die Versorgung der älteren Tiere, die nicht mehr vermittelt werden können und in der Geschäftsstelle des Tierschutzvereins das Gnadentier erhalten, zu ermöglichen. Mitgliedsbeiträge und Spenden erbeten auf folgende Konten: Langer Volksbank Kto. 58078, Bez. Sp. Kasse Langen Kto. 210508694, Postcheck-Kto. 164771-607. Tierschutzverein Langen und Umgebung e.V.

FAHNEN-FUCHS

- Vereins-, Club- u. Firmenwimpel
- Firmen- und Werbefahnen
- Transparente und Festbedarf
- Internationale Flaggen
- Flaggen- und Fahnen-Verleih

BERATUNG, GESTALTUNG UND VERKAUF
Fahnen-Fuchs

Rödermark-Waldacker, Talstraße 7A
Telefon 0 60 74 - 9 84 22

Kindervorlesestunde

„Die zwei Brüder“, ein Märchen der Gebrüder Grimm, wird am Donnerstag, dem 14. Oktober um 15 Uhr in der Stadtbücherei Langen gelesen und gespielt. Anschließend geht es wie in dem Märchen um Ver- und Entzauberungen in einem Spiel, das die Kinder mit Kastanien basteln und dann ausprobieren können.

Je nach Alter und Neigung der Kinder sollen noch andere Kastanienspiele aus Griechenland, Irland, Frankreich und Afrika vorgestellt werden. Dazu können noch jede Menge Kastanien mitgebracht werden. Alle Kinder und ihre Eltern sind herzlich zu der Vorlesestunde eingeladen.

Südhessens Stenografen tagen

Am kommenden Samstag, dem 2. Oktober führt der Bezirk Südhessen im Hess. Stenografenverband seine diesjährige Herbst-Vereinstagung durch. Die Veranstaltung findet statt um 14 Uhr im Gasthof „Zum Hirsch“, Bad König, Stadtteil Fürstengrund.

Wesentlichste Punkte der Tagesordnung sind Referate zur Lehrerausbildung im Maschinen-schreiben und zur Öffentlichkeitsarbeit der Vereine. Ferner ist ein Rückblick auf den 62. Bezirkstag in Dreieich vorgesehen. Bezirksvorsitzender Günther Krumm (Langen) hat die 16 Bezirksvereine zu reger Beteiligung aufgefordert. Dieser Tagung geht am Vormittag des gleichen Tages eine Sitzung des Bezirksvorstandes voraus.



Hainer Wochenblatt

MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN



Nr. 39 Freitag, den 1. Oktober 1982

Hans Meudt kandidiert wieder

Wenn im März des nächsten Jahres die Wahl des Bürgermeisters der Stadt Dreieich auf der Tagesordnung der Stadtverordnetenversammlung steht, dann wird der Kandidat der CDU wieder Hans Meudt heißen. Dies wurde jetzt auf einer Pressekonferenz der CDU bekannt, auf der Bürgermeister Hans Meudt die Zusage gab, wieder für das Amt des Dreieicher Stadtoberhauptes zu kandidieren.

Hans Meudt war vor der Bildung der Stadt Dreieich auf dem Wege der Gebietsreform viele Jahre Bürgermeister in Buchschlag. Nach Beendigung der Tätigkeit des staatsbeauftragten Magistrats, der während der Übergangszeit von fünf selbständigen Städten und Gemeinden zur Stadt Dreieich eingesetzt war, wurde Meudt nach der Kommunalwahl im Jahre 1977 zum Bürgermeister gewählt.

Wie Hans Meudt auf der Pressekonferenz ausführte, habe der Ausgang der Landtagswahl den Ausschlag für seine Entscheidung gegeben, erneut als Bürgermeister zur Verfügung zu stehen. Wenn schon die überörtliche politische Situation so verworren sei, dann solle wenigstens auf kommunaler Ebene für klare Verhältnisse gesorgt werden, zumal zu erwarten sei, daß auch — besonders in finanzieller Hinsicht — die Lage in den Kommunen alles andere als eine erfreuliche Entwicklung zu nehmen verspreche.

Von der Dreieicher CDU wurde der Entschluß von Hans Meudt mit großer Freude und Befriedigung registriert. In Hans Meudt haben die Christdemokraten einen Kommunalpolitiker mit Profil und überaus großer Erfahrung, der das Vertrauen der großen Mehrheit der Bevölkerung genießt.

Drei Kilometer lange Wand kommt in die Erde

An der Mülldeponie Buchschlag begannen die Bauarbeiten

Schon seit längerer Zeit sind Bagger und schwere Maschinen damit beschäftigt, am Südrand der Mülldeponie Buchschlag eine große Erdmulde auszuheben. Von ihrer Sohle aus soll eine Spundwand in die Erde getrieben werden, um eine Verschlammung des Grundwassers zu verhindern. Mit den Arbeiten für diese Wand wurde in dieser Woche begonnen.

Zum ersten „Spatenstich“, der freilich mit einem Spezialbagger ausgeführt wurde, hatte die Stadt Frankfurt als Betreiber der Deponie zahlreiche Vertreter des Umlandverbandes, des Regierungspräsidiums und anderer Genehmigungsbehörden, der bauausführenden Firma, der Magistrate der betroffenen Kommunen und der Presse eingeladen.

Dabei ging der Vertreter des Frankfurter Magistrats noch einmal auf die Geschichte und den Sinn dieser Mülldeponie ein.

Im Jahre 1930 wurde das Gelände an eine Privatfirma vermietet, die dort Kies abbauen wollte. Nach Abschluß dieser Arbeiten erhielt die Grube erstmals im Jahre 1960 die Funktion eines Müllablageplatzes, der von der Gemeinde Zeppelnhelm und der Rhein-Main-Airbase in Anspruch genommen wurde. In den nächsten zehn Jahren wurden insgesamt etwa 5000 Tonnen Abfall in die Grube geschüttet, eine im Vergleich zu heute fast lächerliche Zahl.

Das Müllaufkommen änderte sich mit dem Jahre 1968, als die Stadt Frankfurt das Recht zum Müllabladen in Buchschlag erwarb. Rund tausend Tonnen jährlich wurden zunächst abgekippt, bis dann ab 1970 das Aufkommen stieg und im Jahre 1977 schon bei 700000 Tonnen lag. Heute werden 1,2 Millionen Tonnen registriert, und das Aufkommen wird nicht weniger, eher mehr werden.

Deshalb war ein Ausbau der Deponie unerlässlich, zumal Ausweichmöglichkeiten erst in einigen Jahren in Sicht sind. Nach langem Hin und Her erteilten die Genehmigungsbehörden die Erlaubnis, den Müllberg um 34 Meter höher zu stapeln. Dies führte jedoch zu umweltschützerischen Auflagen, von denen eine die nun begonnene Spundwand ist, um das Grundwasser zu schützen. Diese Wand wird bis zu einer Tiefe von rund 35 Meter ab Erdoberfläche geführt, zumindest so tief, daß sie 1,50 Meter in eine Tonschicht stößt, die sich in etwa 15 Meter Stärke unter der gesamten Deponie befindet. Auf diese Weise wird ein Trost gebildet, der nach außen wasser-dicht abschließt und verhindert, daß Fremdstoffe aus dem Müllberg in die Grundwasserströme gelangen.

Diese Riesenwand, die eine Fläche von rund 55000 Quadratmetern ausmacht, wird aus einem Gemisch von Sand, Wasser, Zement und Beton

gebildet. Letzteres ist eine Ton-Suspension, und am Ende wird die Mauer zusammen mit dem Tonuntergrund eine Einheit wie aus gewachsenem Ton bilden.

Viele Prüfungsvorgänge waren erforderlich und werden auch in Zukunft nötig sein, um diesen Schutzwall nach den modernsten Gesichtspunkten der Forschung zu gestalten. Dies gilt auch für die spätere Rekultivierung der Deponie, die als solche spätestens Ende 1986 ihren Betrieb einstellt. Sofort soll dann mit Anpflanzungen begonnen werden, und bis zum Ende des Jahres 1988 rechnet man damit, daß aus dem Müllberg ein blühendes Naherholungsgebiet wird. Jedoch

Zusätzliche Verbindung

Mit dem Winterfahrplan des FVV, der am 26. September im Kraft getreten ist, wurde in der Mittagszeit eine Zugfahrt von Frankfurt nach Langen bis Darmstadt verlängert, so daß es auch für die Bewohner von Dreieich eine neue Verbindung gibt. Der Zug verläßt den Frankfurter Hauptbahnhof um 12.45 Uhr, hält am Bahnhof Buchschlag-Sprendlingen um 12.56 Uhr, ist um 13.24 Uhr in Darmstadt und fährt hier um 13.31 Uhr wieder über Buchschlag-Sprendlingen Bahnhof ab 13.51 Uhr nach Frankfurt am Main Hauptbahnhof zurück (Ankunft 14.02 Uhr).

Parkschwimmbad geschlossen

Wer jetzt noch schwimmen gehen will, muß ins Hallenbad. Wie von der Stadtverwaltung mitgeteilt wurde, ist das Parkschwimmbad ab sofort geschlossen.

Erntedank

Selig sind, die da hungert und dürstet nach Gerechtigkeit; denn sie sollen satt werden. (Mt. 5,6)

Liebe Leser!

Der Dank an einem Fest wie dem Erntedankfest hat eine Bitte zur Voraussetzung: die Bitte um unser tägliches Brot. Brot ist etwas ganz Alltägliches für uns geworden, ganz selbstverständlich. Die meisten von uns gehen einfach hin und kaufen Brot beim Bäcker. Unsere Kinder, wenn sie nicht gerade in bäuerlicher Umgebung aufgewachsen sind, wissen nichts oder kaum etwas vom Werden des Brotes. Aber auch, wenn wir nicht mehr an der Herstellung von Brot teilhaben, so können wir in jedem Fall sagen, daß wir in den vergangenen Jahren genug, ja übergenug davon hatten.

Wir hatten so viel davon, daß wir auch geben mußten, nicht aus Versehen darüber zu stolpern oder es zu zertrütern. Haben wir es nicht doch manchmal zertrütert, z. B. an der Stelle, wo es uns nicht gelungen ist, die Nahrungsmittel richtig zu verteilen? Wir sind satt geworden, andere aber nicht: sie leben nur ein paar Paarstunden von uns entfernt. Unsere Ernte von Tomaten oder Apfelsinen, die manchmal, damit die Weltmarktpreise nicht in den „Keller“ sinken, tonnenweise ins Meer geschüttet wird, bekommt da einen bitteren Beigeschmack.

Unser Dank für unsere Ernte ist wichtig, es gilt aber, dabei nicht stehen zu bleiben! Denn Ernte ist nicht nur eine Ernte für uns, die wir selbstverständlich einsammeln und horten; Ernte ist immer etwas zum Verteilen, zum Weitergeben an die, die wenig oder nichts geerntet haben. Wenn wir ein Obstbaumrindstück haben und dieses Jahr eine reiche Apfelernte machen konnten, dann wird eine so gute Ernte doch eigentlich erst dann zum Fest, wenn wir unserem Nachbarn, der mit uns Tür an Tür wohnt und keine Obstbäume besitzt, von den Äpfeln etwas abgeben. Er wird sich sicherlich sehr freuen, besonders wenn er es von uns nicht erwartet hat. Da wird Ernte nicht nur zum Dank, da fängt Ernte an, ein Fest zu werden, denn Feste pflegt man ja im allgemeinen nicht allein zu feiern, sondern mit anderen zusammen. Dann ist unser Dank für die Ernte nicht nur ein gefälliger Blick auf das eigene Ergebnis, dann ist Dank nicht passiv, sondern unser Dank wird aktiv! Wir tragen ihn weiter.

Was wir damit an Liebe, Hingabe und Freundlichkeit sden, das können wir dann gemeinsam ernten als Freude, als ein Fest, als Glück. Wir erfahren dann, was es bedeuten kann, ein Fest zu feiern, an dem wir nicht immer nur diejenigen beteiligen, die uns gleichgestellt sind, sondern auch die, die uns brauchen. Es ist wichtig für sie, daß sie unsere gleichberechtigten Partner sein können. Damit schenken wir nicht nur Überleben, sondern Leben.

Ihr Christoph Steinhäuser, Pfarrer

Volksfest-Stimmung im MEZ

Samstag 2. Okt. und Sonntag 3. Okt.

OKTOBERFEST

Kommen Sie!
Feiern Sie mit.

Riesen-Programm

4 Kapellen sorgen für zünftige Stimmung.

Sonntag

Ochs am Spieß 2.50

Die Portion 1.—

Großes Bier 1.—

Für die Kinder hat MEZ viele Überraschungen bereit.

MEZ

Justus-von-Liebig-Straße 9
Telefon: 0 60 74/22 18

DIETZENBACH

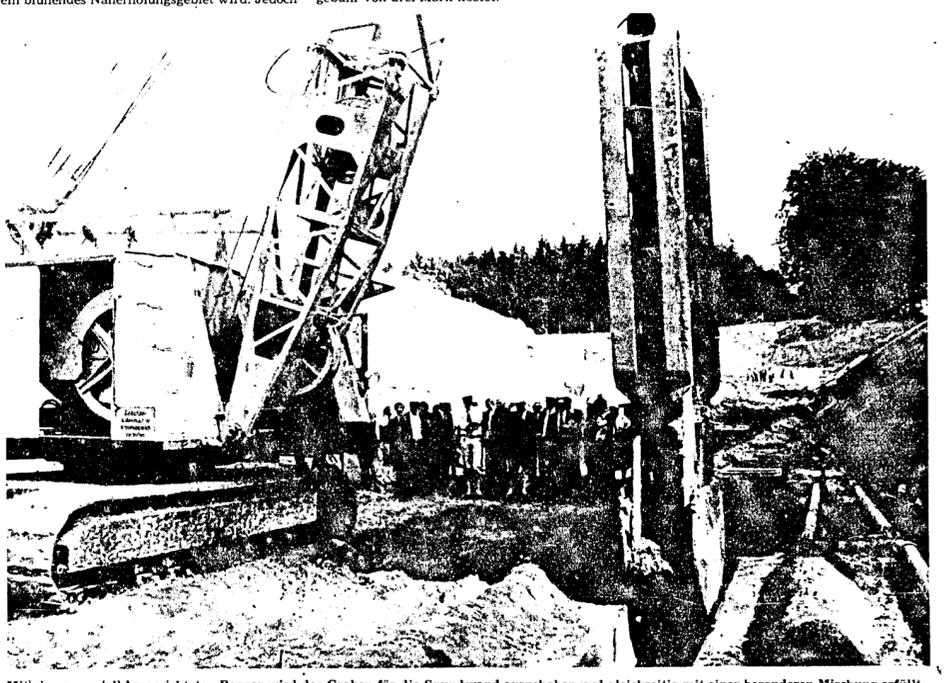
Möbel-Einkaufs-Zentrum

ROSBACH

Dieselstraße 1, Tel. 0 60 03/6 01
Direkt an der BAB-Abfahrt Friedberg

Wir gratulieren!

allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.



Mit einem speziell hergerichteten Bagger wird der Graben für die Spundwand ausgehoben und gleichzeitig mit einer besonderen Mischung erfüllt.

Wofür wir Menschen alles danken können

Unter diesem Motto steht die Herbstfreizeit der kath. Kirchengemeinde St. Marien in Hilders in der Rhön. Über 40 Teilnehmer fahren zu Beginn der Herbstferien mit ihren Gruppenleitern R. Goben, B. Stock, St. Finkel, M. Fürst, T. Stier, M. Rudolf, H. Süß und B. Gramberg am Wochenende los. Die Freizeit wird außerdem noch von den ehrenamtlichen erwachsenen Betreuern H. Luzar und M. Bose begleitet.

Das Haus der Jugend liegt in einer reizvollen Waldlandschaft nahe der Zonengrenze. Die Gegend bietet viele Möglichkeiten für Wanderungen und Beschäftigung im Freien. Am Samstag, dem 9. Oktober kehren die Teilnehmer wieder nach Dreieich zurück.

Kindergarten feiert

Am 2. Oktober feiert der Kindergarten Gravenbruchstraße 83 sein 10jähriges Bestehen. Dazu wird recht herzlich eingeladen, insbesondere die ehemaligen Kindergartenkinder, Eltern und Kollegen.

Von 15 bis 17 Uhr ist der Kindergarten zur Besichtigung geöffnet. Für das leibliche Wohl (Kaffee, Kuchen, Würstchen, Kotelett, spanische Paella und Getränke) ist gesorgt.

Kirchliche Nachrichten

Burgkirchengemeinde

Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 1. 10. bis 9. 10. 1982
Freitag, 1. 10. 1982
Die Konfirmanden sammeln die Erntedankgaben ein
Samstag, 2. 10. 1982
18.30 Uhr Wochenschlußbandacht in der Schloßkirche Philippseich (Pfr. Steinhäuser)

Kath. Kirche St. Marien

Gottesdienstordnung für die Zeit vom 2. 10. bis 10. 10. 82
Samstag, den 2. 10.
16-17 Uhr Beichtgelegenheit in G6.
18.00 Uhr Vorabendmesse zum Sonntag in G6.

KLEINE ANZEIGE GROSSE WIRKUNG!
Während der Herbstferien finden keine Gruppenstunden statt.

WINTER-FAHRPLAN
Gültig vom 26. September 1982 bis 24. Mai 1983

Abfahrt der Züge nach Frankfurt

Table with 2 columns: Departure time and destination (Frankfurt, Neu-Isenburg, Buchschlag-Sprend).

nach Ober-Roden

Table with 2 columns: Departure time and destination (Ober-Roden, Dieburg, Urberach).

Am 24. und 31. XII. Verkehr wie Sa.

Abfahrt der Bahnbusse Haltestelle Dreieichplatz nach Frankfurt/M. Hbf.

Table with 3 columns: Departure time, destination, and bus number.

Abfahrt der Bahnbusse Haltestelle Dreieichplatz nach Langen

Table with 3 columns: Departure time, destination, and bus number.

Nach Buchschlag-Sprendlingen nach Ober-Roden

Table with 3 columns: Departure time, destination, and bus number.

Am 24. u. 31. XII. Verkehr wie Sa.

Zelchenerklärung: + = sonn- und feiertags; W = werktags; Sa = samstags; WaSa = werktags außer samstags; Sa u. + = samstags, sonn- und feiertags; O = nicht 25. XII., 1. I.; ■ = nicht 24. XII.; ● = nicht 24. u. 31. XII.

Annahmeschluß für Traueranzeigen am Erscheinungstag vor 9 Uhr

Warum nicht gleich zu den Profis?
● Meuertrockenlegung / Drainage
● Schimmel-Salpeterbeseitigung
● Flachdachsanierung
● Terrassenabdichtung / Fliesenarbeiten

Nutzen Sie die Vorteile einer Anzeige in der LANGENER ZEITUNG den EGELSbacher NACHRICHTEN und dem HAINER WOCHENBLATT
Tel.-Nr.: 0 61 03 / 2 10 11 / 12

Michael Eichler
RAUMAUSSATTEURMEISTER
An der Trift 1 - 6072 Dreieich-Dreieichenhain - Tel. 06103/85843
Ausführung von sämtlichen Tapezier- u. Fußbodenverlegearbeiten - preiswert u. fachgerecht



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Der große Regen kam pünktlich

Kein Schaulaufen der Rollsportler

125 Aktive aus ganz Hessen kamen erwartungsvoll angereist, 125 traurige Gesichter gab es in Egelsbach und 125 Aktive sind enttäuscht wieder nach Hause gefahren. Was eine Großveranstaltung werden sollte, wurde eine große Pleite. Alle Mühe, alle Arbeit, alles Training war buchstäblich „für die Katz“.

Fahrradsieger gingen in die Luft

Große Freude herrschte bei den Gewinnern des Fahrradturniers der Seligenstädter Polizeischau. Roland Sprey, Stefan Wagner und Andreas Poehls starteten in der vergangenen Woche zu dem gewonnenen Rundflug. Vom Egelsbacher Flughafen „hob“ das Trio ab und sah sich den Kreis Offenbach einmal aus der Vogelperspektive an.

Kartenvorverkauf für das Sänger-Herbstfest

Das schon zur Tradition gewordene Herbstfest der Sängervereinigung Egelsbach findet am Samstag, dem 16. Oktober im Bürgerhaus-Saal Egelsbach statt. Auf dem Programm stehen Tanz, Gesang und Unterhaltung. Die Bewirtung erfolgt wieder in eigener Regie.

Guter Saisonstart bei den Egelsbacher Schützen

Wilhelm Luley mit 363 Ringen bester Einzelschütze

Am 8. September begann für die Egelsbacher Sportschützen die neue Rundenkampfsaison. Die Egelsbacher Schützen hatten sich vorgenommen, die teilweise sehr schwachen Leistungen im Vorjahr in der neuen Saison wieder gutzumachen. Zum Saisonauftakt traf die zweite Luftgewehrmannschaft auf das Team von Rumpenheim.



Polizeihauptkommissar Ernst Preuß mit den Gewinnern vor dem Polizeihubschrauber.

Am 10. September war die erste Luftgewehrmannschaft in Ober-Roden Gegner von Diana Ober-Roden. Die Egelsbacher wurden mit dem knappen Vorsprung von nur einem Ring (1395 zu 1394 Ringe) Sieger dieser Begegnung. Für Egelsbach starteten Günther Böhm (354), Peter Roth (348), Günter Eisenbach (344) und Horst Käding (349). Die beste Einzelleistung brachte Peter Keller aus Ober-Roden mit 368 Ringen.

Erntedankfest bei St. Josef

Der Sonntag, 3. Oktober, steht in der katholischen Kirchengemeinde unter dem Zeichen des Erntedankfestes. Eine alte Tradition wird immer neu in das Leben umgesetzt. Zu den Gottesdiensten bringen Kinder Gaben mit, die an die alten Gemeindeglieder verteilt werden.

Theaterring Darmstadt

Die nächste Theaterfahrt der Besuchergruppe Egelsbach in der Mieta La Ins Staatstheater Darmstadt findet am Dienstag, dem 5. Oktober, statt. Zur Aufführung im Großen Haus gelangt das Musical „Anatevka“ von Jerry Bock und Joseph Stein.

Ist das Autoradio mitversichert?

Nach Feststellung des Automobilclubs von Deutschland (AVD) herrscht unter den Kraftfahrern über die Grenzen der Kfz-Versicherung weitestgehend Unklarheit. Wurde beim Vertragsabschluss zum Beispiel versäumt, wertvolles Zubehör wie Leichtmetallfelgen mit Breitreifen oder ein teures Radio mit in die Versicherungssumme aufzunehmen, dann erhält der Versicherungsnehmer bei Verlust durch Unfallschaden oder Diebstahl keine finanzielle Entschädigung.

Telefonmobil im Einsatz

Das Telefonmobil der Deutschen Bundespost ist am Dienstag, dem 5. Oktober 1982, zwischen 13 und 14.15 Uhr auf dem Berliner Platz im Einsatz. In diesem fahrbaren Beratungsbüro hat der Postkunde die Möglichkeit, sich in allen Fragen des Fernmeldewesens ausführlich beraten zu lassen und Anträge für Fernmeldeeinrichtungen zu stellen.

Monatsversammlung

Die monatliche Vereinsversammlung des Kaninchenzuchtvereins findet am heutigen Freitag, dem 1. Oktober im Bürgerhaus um 20 Uhr statt. Der Vereinsvorstand lädt dazu alle Mitglieder ein.

Büchereileiterin im Urlaub

Die Gemeindebücherei im Bürgerhaus ist wegen Urlaubs der Büchereileiterin vom 4. bis 7. Oktober geschlossen.

Spermmüllabfuhr im Oktober

Der Gemeindevorstand weist darauf hin, daß am 25. und 26. Oktober im gesamten Ortsbereich der Spermmüll abgefahren wird. Nähere Einzelheiten werden noch rechtzeitig bekanntgegeben.

Mütter- und Säuglingsfürsorge

Die nächste Sprechstunde der Mütter- und Säuglingsfürsorge findet am Mittwoch, dem 13. Oktober um 14 Uhr, in der Sozialstation des Bürgerhauses statt.

Wir gratulieren!
allen, die in dieser Woche Geburtstag haben.
Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Advertisement for 'NUR Leistungstank' featuring '2 Wochen Reisen zum 1-Wochen-Preis Miami/Bal Harbour' and '3 Wochen-Reisen zum 2-Wochen-Preis New York und Miami'.

Advertisement for 'Schaffe Recht dem Bedrückten und Armen' featuring 'MISEREOR' and 'Spendenkonto: 51059 Postfach 10000 Köln'.

Advertisement for Irmgard Steeg, offering bereavement support and funeral services. Contact: Odenwaldring 17, 6072 Dreieich.

Advertisement for Michael Eichler, Raumausstattermeister, offering interior design and furniture services. Contact: An der Trift 1, 6072 Dreieich.

Advertisement for ERZHAUSEN, offering furniture and home services. Contact: Unter den 15 Besten, Lemgo.

Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 2. Oktober bis 8. Oktober

Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau. Horoscope predictions for various zodiac signs.

Sparangebot zum langen Samstag

Jever Pilsener 19.98, Berentzen 9.98, Luise-Wasser 5.48, Hassia-Wasser 5.78.

ACHTUNG!!! Für VEREINE, GESELLSCHAFTEN, FAMILIENFEIERLICHKEITEN oder für Ihre PARTY liefern wir Zapfgäste, Gläser u.v.m. Lieferung von Getränken frei Haus.

Ihr preiswerter Getränke-Shop. Biere: Henninger, Binding, Jever, König, Bitburger, etc.

Öffentliche Bekanntmachung

Jahresabrechnung 1980; Entlastung des Gemeindevorstandes; Die Gemeindevertretung hat am 23. September 1982 beschlossen...

Virusgrippe - die letzte große Seuche

Im Gegensatz zu den Erkältungskrankheiten, die oft fälschlich als „Grippe“ bezeichnet werden, ist die Virusgrippe eine gefährliche Infektionskrankheit...

Einladung

Ich lade Sie zu konstituierendem Sitzung des Kindergartenbeirates für das Kindergartenjahr 1982/83 der Kindergärten der Gemeinde Egelsbach...

- Tagesordnung: 1. Eröffnung und Begrüßung durch den Bürgermeister, 2. Wahl des Vorsitzenden, etc.

KLEINE ANZEIGE GROSSE WIRKUNG!

Ab sofort Federweißer und Zwiebelkuchen. Saalbau Eigenheim

Warum nicht gleich zu den Profis? Bautenschutz Rödermark

Marianne Schlapp geb. Herdt. Wir werden ihr in herzlicher Erinnerung verbunden bleiben.

Gesunder Holunder

Jetzt ist die Zeit der Holunderbeere, vielerorts auch als Fliederbeere bekannt. Der Holunderstrauch gehört zu den Wildgewächsen...

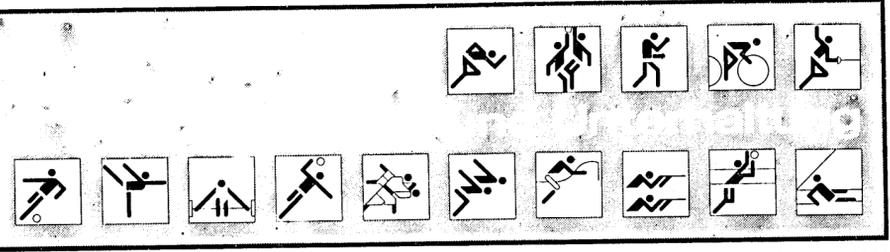
Verdi-Requiem in der Darmstädter Stadtkirche

Die Darmstädter Kantorei setzt am kommenden Samstag, dem 2. Oktober um 20 Uhr in der Stadtkirche Darmstadt ihr Verdi-Requiem fort...

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 3. Oktober 10.00 Abendmahlsgottesdienst und Kindergottesdienst - Erntedank (Pfr. Adam)

DANKSAGUNG Maria Spengler Marianne Schlapp mit vielen tröstenden Worten, schriftlichen Beileidsbezeugungen, Geldspenden und Blumen gedachten...



Herbe Enttäuschung beim TVD TV Dreieichenhain - FT Oberrad 0:3 (0:1)

Ratlosigkeit herrschte am Sonntag in den Gesichtern von Spielern, Trainer und Anhängern des TVD vor. Strutzte die Mannschaft eine Woche vorher noch vor Selbstbewußtsein...

SSG muß nach Dudenhofen

Für die SSG Langen steht am Sonntag eine schwierige Begegnung auf dem Spielplan. Sie hat am vergangenen Sonntag bei Alemannia Klein-Aueheim zu einem 4:4 am und nun vor eigenem Publikum wieder zwei Punkte holen möchte.

Giraffen morgen mit Joe Leonard?

Dave Rohde nicht spielberechtigt

Einige bestürzte Gesichter gab es in Langener Basketballkreisen, als sich Anfang der Woche herumsprach, daß Dave Rohde in dieser Saison keine Bundesligaspielerberechtigung erhalten würde...

Oskar Lotz wird fehlen

Für den FC Langen werden schwere Wochen beginnen. Ihr Trainer Oskar Lotz, der durch sein Mitspielen die Mannschaft enorm verstärkt hatte...

Warum Dave Rohde nicht spielen darf

Der TV Langen hat erstmals in dieser Saison mit dem Einsatz eines amerikanischen Spielers in seiner Herren-Bundesligamannschaft große Schwierigkeiten, die auf die Kompliziertheit und teilweise Neuheit der Wechselbestimmungen zurückzuführen sind...

Knapp an Niederlage vorbei

Ein Tor von Hannes Schmidt in der Nachspielzeit bewahrte die SV-Soma vor ihrer ersten Niederlage. Die Gäste führten sehr lange und sahen bereits wie der sichere Sieger aus...

Giraffen im Pokal eine Runde weiter

Ohne große Schwierigkeiten erreichten die Langener Giraffen die 2. Runde im DBB-Pokal. Beim 143:58 (74:20)-Erfolg stand der Gastgeber und letztjährige Hessenpokalfinalist BC Wiesbaden von Beginn an vor verlorenem Posten...

Heimspiel der SSG Soma

Am kommenden Samstag bestreiten die SSG Soma-Fußballer ein weiteres Heimspiel der Pokalrunde. Der Gegner aus Weiskirchen steht ziemlich am Tabellenende...

Schläger im Neu-Isenburger Sportpark

Die Fußballsaison in der Landesliga Süd ist erst acht Spieltage alt, und zum Erstaunen der Konkurrenz nimmt die SG Egelsbach mit 13,3 Punkten Rang 1 der Tabelle ein. Damit hatten nach der vergangenen Saison und dem Abgang zahlreicher Routiniers selbst die größten Optimisten nicht gerechnet...

SVD empfängt Tabellenführer

Nach dem kurzfristigen Spielauflauf letzte Woche in Seligenstadt steht nun für den Sportverein eine überaus schwere Aufgabe auf dem Programm. Am Sonntag erwartet man die SG Nieder-Roden, die die Tabellenspitze in der A-Klasse einnimmt.

FSV Dirlwang gewann Jubiläumsturnier

Zum Anlaß ihres 10jährigen Bestehens veranstaltete die SSG Langen 3 am vergangenen Samstag ein nationales Fußballturnier. Hierbei siegte der Gast aus dem Allgäu, der FSV Dirlwang. Auf den weiteren Plätzen folgten der TSV Dudenhofen, Susgo Offenbach, SSG Langen 4 sowie der Gastgeber, die SSG Langen 3.

Wochenendaktualitäten: Dienstags in der SZ

Jugendhandball SSG Langen

C: TuS Griesheim - SSG 24:16 (11:9) Mit nur sechs Spielern mußten die C-Jugendlichen stark gehandhapt...

In einem insgesamt schwachen Spiel konnte Egelsbach lediglich die erste Hälfte offen gestalten...

Es spielten: St. Kühn, S. Durit, M. Braun, K. Dröll, H. Hinrichs (6), D. Nedeljkovic, A. Carbonari (2), L. Schultz.

SG Egelsbach

E: SGE - Braunshardt 7:11 (3:3) Die Langener B-Jugend trat ebenfalls ersatzgeschwächt an...

Es spielten: S. Fritsche, T. Haas (1), D. Sakic (1), M. Rüter (2), H. Thiel (2), C. Nern, v. Oehsen, Y. Gregarik und D. Meinelt.

D: TV Ashach - SGE 8:10 (6:4) Im ersten Spiel der Hallenrunde ging Egelsbach mit 2:0 in Führung...

Es spielten: Elmser, Jost, Lex, Marenbach, Luley (3), Sapper (13).

B: TuS Griesheim - SSG 20:11 (9:6) Die Langener B-Jugend trat ebenfalls ersatzgeschwächt an...

Es spielten: Elmser, Jost, Lex, Marenbach, Luley (3), Sapper (13).

weibl. C: SSG - SKG Roddorf 13:3 (3:2) Erst in der zweiten Spielhälfte zeigten die jüngsten SSG-Mädchen ein überlegenes Spiel...

weibl. A: SGE - TVS Braunshardt 25:2 (10:2) Die Egelsbacher A-Mädchen trafen mit TSV Braunshardt auf einen Gegner...

Es spielten: U. Rudolph, L. Messer, R. Rauth (5), T. Prins (2), S. Loll (7), A. Grundler (6), H. Dieffenbach (1), S. Frye (3), S. Völkle (1), B. Kremsler, C. Dorst.

weibl. B: SSG - TV Fränkisch-Krumbach 17:8 Ihren zweiten Sieg in der Bezirksklasse verbuchte die weibl. B-Jugend...

Es spielten: S. Fritsche, T. Haas (1), D. Sakic (1), M. Rüter (2), H. Thiel (2), C. Nern, v. Oehsen, Y. Gregarik und D. Meinelt.

weibl. C: SSG - SKG Roddorf 13:3 (3:2) Erst in der zweiten Spielhälfte zeigten die jüngsten SSG-Mädchen ein überlegenes Spiel...

weibl. A: SGE - TVS Braunshardt 25:2 (10:2) Die Egelsbacher A-Mädchen trafen mit TSV Braunshardt auf einen Gegner...

Es spielten: U. Rudolph, L. Messer, R. Rauth (5), T. Prins (2), S. Loll (7), A. Grundler (6), H. Dieffenbach (1), S. Frye (3), S. Völkle (1), B. Kremsler, C. Dorst.

weibl. B: SSG - TV Fränkisch-Krumbach 17:8 Ihren zweiten Sieg in der Bezirksklasse verbuchte die weibl. B-Jugend...

Es spielten: S. Fritsche, T. Haas (1), D. Sakic (1), M. Rüter (2), H. Thiel (2), C. Nern, v. Oehsen, Y. Gregarik und D. Meinelt.

weibl. C: SSG - SKG Roddorf 13:3 (3:2) Erst in der zweiten Spielhälfte zeigten die jüngsten SSG-Mädchen ein überlegenes Spiel...

weibl. A: SGE - TVS Braunshardt 25:2 (10:2) Die Egelsbacher A-Mädchen trafen mit TSV Braunshardt auf einen Gegner...

Es spielten: U. Rudolph, L. Messer, R. Rauth (5), T. Prins (2), S. Loll (7), A. Grundler (6), H. Dieffenbach (1), S. Frye (3), S. Völkle (1), B. Kremsler, C. Dorst.

weibl. B: SSG - TV Fränkisch-Krumbach 17:8 Ihren zweiten Sieg in der Bezirksklasse verbuchte die weibl. B-Jugend...

Es spielten: S. Fritsche, T. Haas (1), D. Sakic (1), M. Rüter (2), H. Thiel (2), C. Nern, v. Oehsen, Y. Gregarik und D. Meinelt.

weibl. C: SSG - SKG Roddorf 13:3 (3:2) Erst in der zweiten Spielhälfte zeigten die jüngsten SSG-Mädchen ein überlegenes Spiel...

40 000 Tonnen Fleisch aus dem Verkehr gezogen

40 000 Tonnen Fleisch mußten im vergangenen Jahr von den amtlichen Schlachtier- und Fleischbeschauern in Hessen aus dem Verkehr gezogen werden...

Diese Ergebnisse zeigen nach Auffassung von Claus, wie wichtig eine funktionsfähige Schlachtier- und Fleischbeschau für den Schutz der Endverbraucher vor gesundheitlichen Gefährdungen sei...

Im einzelnen wurden 664 Tierkörper von Rindern und Kälbern und 2151 Tierkörper von Schweinen als untauglich beurteilt...

Micky-Maus will hoch hinaus

Zeit des Drachensteigens: Micky-Maus, Donald Duck und die Biene Maja schwingen sich genau wie Adler und Habicht in die Lüfte...

Heute sind die Gesichter der Drachen freundlich, wie ein Gang durch die Spielwarengeschäfte zeigt...

IHK schreibt schwarze Ausbildungszahlen

„Niemals in den vergangenen Jahren wurde die Ausbildungsplatzsituation unterschiedlicher beurteilt und interpretiert, als in diesem Jahr...

Jahresende in Stadt und Kreis Offenbach mindestens genau so viel Schulabgänger in Betrieben der Industrie, des Handels und des Dienstleistungsgewerbes die Ausbildung aufgenommen hätten wie im Vorjahr...

In einer Eilumfrage bei 740 Ausbildungsbetrieben hat die Kammer festgestellt, daß zum Stichtag 15. August knapp acht Prozent bzw. absolut 150 der insgesamt im IHK-Bereich rund 1.900 angebotenen Lehrstellen nicht besetzt werden konnten...

Bei der IHK Offenbach sind bis zum 21. September 1982 insgesamt 111 mehr Ausbildungsverträge zur Prüfung und zur Eintragung in das offizielle Verzeichnis vorgelegt worden...

Elektro-Anlagen STECH

Fachgeschäft für Elektrotechnik vom Werra. Ausfertigung von Elektroanlagen aller Art...

607 Langen/Hessen Dieburger Straße 39 0 61 03 / 2 25 81 0 61 03 / 2 24 11

Pietät SEHRING

Inh. Otto Arndt Erd- und Feuerbestattungen - Überführung im In- und Ausland...

6070 Langen, Mörfelder Landstraße 27 Telefon 0 61 03 / 7 27 94

Friseursalon Peter Herfurth

Bahnstraße 86 6070 Langen Tel. 06103/237 09

BERUFSKLEIDUNG für Damen und Herren

H. Heinig Fahrgasse 14 2 21 59

FARBENHAUS LEHR

6070 Langen Neckarstraße 19a - Telefon 0 61 03 / 2 1 87

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-Schäfer

Inh. RUDOLF KUHN Bildhauer und Steinmetzmeister Langen, Südl. Ringstr. 184, Friedhofstr. 36-38 Telefon 2 23 11

Christa Moden

Sie finden bei mir in jeder Auswahl Damen-oberbekleidung namhafter Hersteller

Röcke, Hosen, Blusen, Pullover bis Größe 44 Wassergasse 12, Langen, Telefon 2 77 56

Gute Schuhe zu Niedrigstpreisen

Viele Rest- und Einzelpaare SCHUH-DISCOUR

Bahnstr. 112 - Langen - Tel. 2 41 11

GLASEREI

FERTIGT, LIEFERT, MONTIERT: Bauglas - Ornamentglas Kristallspiegel nach Maß

HORN GMBH Hügelstr. 12, Langen, Tel. 22103

RAUMAUSSTATTUNG J. K. BACH

Bodenbeläge - Teppiche - Gardinen Dekorationen 6070 LANGEN 3 - Fahrgasse 17 Tel. 0 61 03 / 2 35 12

Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick

Grid of advertisements for various services including medical clinics, pharmacies, and businesses in Langen, Egelsbach, and Dreieichenhain.

Mixrätsel

Nachstehende Wörter sind so zu schütten, daß Begriffe der angeführten Bedeutungen entstehen...

- STORM + FRONT + RAA = elektrischer Umspanner
PREIS + SUMMA + ILI = Streben zur Welterschaffung
ROCCA + THULE + EGK = Gerät z. Arbeiten unt. Wasser

Grid for word search puzzle with various categories like 'Raubkatze', 'US-Presse', 'Warenzeichen', etc.

Haute Nüsse

Konsonantenverhaue d p p l i g n h h l b s s r
An den richtigen Stellen mit Selbstlauten bzw. Umlauten ausgefüllt...

Lustiges Silbenrätsel
Aus den folgenden Silben sind 14 Wörter mit untenstehenden doppelsinnigen Bedeutungen zu bilden...

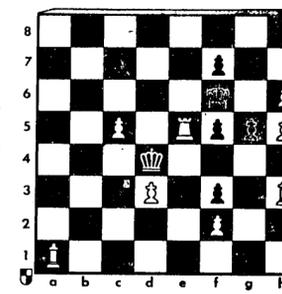
Besuchskartenrätsel
Welchen Beruf hat dieser Herr?
H. PUTH
LAUTERBACH

Rätselgleichung
Gesucht wird x
(a-b) + c + (d-e) + (f-g) + h + (i-k) = x

Auflösungen aus der vorigen Nummer
Skandinavisches Kreuzworträtsel:
B-I-I-A-P-O
E-I-G-E-N-T-U-M-A-R-G-U-S

Silbenrätsel: 1. Wallis, 2. Amtmann, 3. Heine, 8. Riesa, 9. Incubus, 10. Exhauster...

Schachaufgabe Nr. 39



Matt in drei Zügen.
Weiß: Kd4, Te5, La1, h3, Bc5, d3, f2, h5, h6 (9) - Schwarz: Kf6, Bf3, f5, f7, g5 (5)

Im Handumdrehen
Von den nachstehenden Wörtern ist der Anfangsbuchstabe zu streichen...

Hier darf gestohlen werden: INGE MEYSEL
Rätselgleichung: a) nie, b) der, c) Sachs, d) EN; x = Niedersachsen.

Schachaufgabe Nr. 38: 1. Dg8-g11, Kd5-d6 (6), 2. Dg1-e1, Kd6-d7; 3. Dd5-c7 matt, 1. ... Kd5-e4 (e5); 2. Dg1-d4, Ke4-f3; 3. Dd4-f4 matt...

Tuaregs am Südrand der Sahara

„Was braucht der Krieger? Ein weißes Kamel, einen roten Sattel und ein höfliches Liebeslied“...

Der „Nikotinstreß“ und seine Wirkungen

Die Gründe für den Griff zur Zigarette sind so zahlreich wie die Raucher selbst. Der britische Psychologie-Professor Hans J. Eysenck...

Das entspricht auch den Erfahrungen des Bonner Physiologen Prof. Herbert Klenzsch. Er meint, daß „weil beim regulären Streß auch beim Nikotinstreß eine vermehrte Freisetzung von Adrenalin aus dem Nebennierenmark erfolgt...“

Karawanenführer. Ihnen gehörten die Kamele, auf denen Datteln und Salz transportiert wurden. Die Tuareg stammen von der Königin Ti-Niliane...

Um die weitere Verelendung der am Rande der Städte lebenden einstigen Nomaden zu verhindern, hat das Landwirtschaftsministerium...

Wenn man einen Menschen kennenlernen will, sollte man mit ihm dahin gehen, wo es etwas gratis gibt. Elmar Gunsch



Die Frauen der Tuaregs sind hoch angesehen und werden in der Poesie oft als „Herrin des Zeltes“ besungen.

Bilanz nicht nur mit Milliardenzahlen

Kaum jemand weiß, daß es auch noch Sozialbilanzen gibt. Bilanzen lesen sich nüchtern. Zahlenwerke, die dem Laien zudem meist verschlossen bleiben...

Ein erfreuliches Bilanz eines Unternehmens, das mehr als drei Milliarden Umsatz machte und mit 14,1 Milliarden Kilowattstunden Sozialbilanz verzeichnet...

Kurz gelacht

Napoleon
Als Napoleon von Nelsons erstem Sieg über die französische Flotte hörte, soll er gesagt haben: „Leider kann ich nicht überall sein.“

Nette kleine Geschichten

Der Lehrer
Der Lehrer flücht im Geschichtsunterricht auch immer etwas über große Künstler ein. „Rombrandt“, sagte er beim Unterricht über Holland...

Heiteres Allerlei Papagenos Wunderflöte

Kurzgeschichte von Lieselotte Kahlberg
Herr Semmelmeier wollte sich ein neues Radio leisten. Der Händler, den er aufsuchte, geriet beim Anpreisen eines Gerätes, auf das Herr Semmelmeier sofort ein Auge warf...

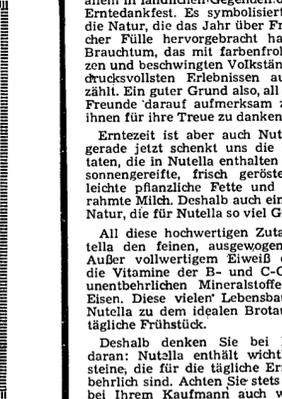
Bunte Mischung

„Klagt Ihr Mann über Durst?“ fragt der Arzt die Ehefrau des Patienten. „Nein, keineswegs, er freut sich darüber!“



Fröhlicher Alltag

Die Schönheitsmaske
„Nun, Herr Beumerich“, sagte ein Drogist zu einem Kunden, „wie hat denn die Schönheitsmaske aus Moorschlamm von Ihrer Gattin gewirkt?“



Der Siegeszug der Margarine

„Buttersersatz“ nannte man früher ein Nahrungsmittel, das aus ungesättigten Fettsäuren besteht. Unsere Mütter und Großmütter wissen ein Lied davon zu singen...



Das Wetter ...

„Was kann man gegen die Wetterwahnheiten tun? Treten bei Wetterumschwüngen Symptome auf, die mit leichtem Schwindel verbunden sind...“

Denicotea: 50 Jahre Rauchen mit Verstand

Ein Filtersystem feiert im Oktober 1982 Jubiläum: Der Kieselgelfilter aus dem Hause Denicotea, bekannt durch seinen zum Markenzeichen gewordenen roten Deckel...



Erfüllter Jugendtraum

„Stellen Sie sich vor“, erzählte der berühmte Anwalt auf einer Party eines seiner Klienten, „mein Jugendtraum war, einmal ein richtiger Räuber zu werden.“

Ein Herz fürs Helfen **Spende Blut!**

BLUTSPENDEDIENST HESSEN
DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

Elegante Trauerkleidung

Köhler **Langen**
moderne **Sprendlingen**

Eventuelle Änderungen werden sofort und bevorzugt vorgenommen.

Zimmermann

Trauerkleidung
für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen. Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Rüsselsheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14
Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 0 61 03 / 2 79 21

Pletät Sehring
Inh. Otto Arndt

Das alteingesessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung

Erd- und Feuerbestattungen Überführungen Sarglager
6070 LANGEN HESSEN
Mörfelder Landstraße 27
Telefon 0 61 03 - 7 27 94

Erlidigung aller Formalitäten — jederzeit erreichbar!

Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme in Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Tode unseres lieben Entschlafenen

Alfred Mühlbach

sagen wir allen herzlichen Dank. Unser besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Kades für die tröstenden Worte sowie der Geschäftsleitung der B.H.F. Bach und deren Abordnung und allen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

Marletta Mühlbach und Angehörige

Langen, im September 1982
Annastraße 34

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme, die uns durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Margarete Gaußmann

zutell geworden sind, danken wir auf diesem Wege allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kades für die aufrichtigen Worte, den Schulkollegen Jahrgang 1914/15/16 und der Hausgemeinschaft Nordendstraße 59—61.

Im Namen aller Angehörigen
Adam Gaußmann

Langen, im September 1982.

KUNSTHANDLUNG LANGHEINZ

Glasbildhalter
Wechselrahmen
Ovalrahmen
In großer Auswahl

LANGHEINZ
Schulstraße 10
6100 Darmstadt

Haben Sie Probleme mit Ihren Fenstern?

Wir können Ihnen fast immer helfen. Wir reparieren sowohl Kunststoff- und Holzfenster, als auch alle Arten von Rolläden und Jalousien.

Fa. BESTEHORN
und Co. GmbH
Robert-Bosch-Straße 10
6070 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 0 61 03 / 3 36 87

Bettouch-Garnituren
merk' Dir das, — kauft preiswert man bei **MÖBEL-TRASS**, Zeil 43, Frankfurt/Main, gegenüber C + A

TRAUERDRUCKSACHEN
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG

Tief betroffen nahmen wir Abschied von unserem lieben

Walter Eisenbach

Wir werden ihm in herzlichster Erinnerung verbunden bleiben.

Die Schulkameradinnen und -kameraden des Jahrganges 1938/39

Langen, im Oktober 1982

Annahmeschluss für **Traueranzeigen** am Erscheinungstag vor 9 Uhr

Heinrich Böll
Klaus v. Bismarck
Walter Dirks
Christoph Eschenbach
Liesel Christ u. a.:

Unser Nachbar, Kollek hat alle großen Schwärmer, die mit der Lebensmitteleigenen, die wir rufen, Polen symphonisch als Gast für eine Woche einzuladen und dessen Gegenwert als täglichen „Groses“ als Spende einzuzahlen.

mein polnischer Gast

Mit diesem Kennwort bitten wir Sie um eine Spende an den Deutschen Caritasverband auf das Konto 202 Postcheck-Karten und alle Banken und Sparkassen.

LANGENER ZEITUNG
EGELSBACHER NACHRICHTEN
HAINER WOCHENBLATT

TELEFON 2 10 11

TRAUERDRUCKSACHEN
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG

Tief betroffen nahmen wir Abschied von unserem lieben

Walter Eisenbach

Wir werden ihm in herzlichster Erinnerung verbunden bleiben.

Die Schulkameradinnen und -kameraden des Jahrganges 1938/39

Langen, im Oktober 1982

Mit dankbarem Herzen sind wir allen verbunden, die uns beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Walter Frenzel

in so herzlicher Weise ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kranz, Blumen- und Geldspenden erwiesen haben. Unser besonderer Dank gilt den Ärzten und dem Pflegepersonal des Dreieich-Krankenhauses, Herrn Pfarrer Born und der Hausgemeinschaft.

Im Namen aller Angehörigen
Käthe Frenzel, geb. Lindemann

Hasenwinkel 35
6070 Langen, im September 1982

Wir danken allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten, die unseres lieben Vaters

Herbert Kretzschmar

bel seinem Heimgang gedachten und durch Geleit die letzte Ehre erwiesen haben. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Born für die Würdigung und seine tröstlichen Worte.

Im Namen aller Angehörigen
Familie Heiga Sandhofer
Familie Günther Ohr

Langen, im September 1982

Fachmännische Beratung, freundlicher Service und vernünftige Preise, bleiben auch zu Beginn der **Herbst-Winter-Saison** unsere Devise.

Hier nur einige Beispiele aus unserem großen Angebot für die Dame:

Gefütterte **Veloursleder-Stiefeletten** ab **34,-**
Gefütterte **Lederstiefel** ab **69,-**
Gefütterte **Herrenstiefel** ab **69,-**
Herren-Halbschuhe ab **29,-**
Leder ab **29,-**

Morgen langer Samstag, bis 16.00 Uhr geöffnet.

SCHUH-DISCOUNT

Inge Nachtsheim
Langen, Am Kesslerplatz, Bahnstraße 112,
Tel.: 24111.

Die Sozialdemokratische Partei Deutschlands, Ortsverein Langen, trauert um

Walter Eisenbach

Viel zu früh ging er durch ein heimtückisches Leiden von uns. Er hat lange Jahre in der SPD mitgearbeitet, zuletzt als Schriftführer im Ortsvereinsvorstand. Wir haben ihm viel zu verdanken.

SPD-Ortsverein Langen
Der Vorstand

Mit dankbarem Herzen sind wir allen verbunden, die uns beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Walter Frenzel

in so herzlicher Weise ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kranz, Blumen- und Geldspenden erwiesen haben. Unser besonderer Dank gilt den Ärzten und dem Pflegepersonal des Dreieich-Krankenhauses, Herrn Pfarrer Born und der Hausgemeinschaft.

Im Namen aller Angehörigen
Käthe Frenzel, geb. Lindemann

Hasenwinkel 35
6070 Langen, im September 1982

Wir danken allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten, die unseres lieben Vaters

Herbert Kretzschmar

bel seinem Heimgang gedachten und durch Geleit die letzte Ehre erwiesen haben. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Born für die Würdigung und seine tröstlichen Worte.

Im Namen aller Angehörigen
Familie Heiga Sandhofer
Familie Günther Ohr

Langen, im September 1982

Lichtburg Kino Center Langen, Bahnstraße 73, Tel. 0 61 03 / 2 22 09 **UT-Filmtheater, Rheinstraße 32, Tel. 2 91 31**

Hollywood Täglich 18.00, 20.15, Sa. u. So. 14.00, 16.00
fantasia Fr.—Mi. 18.30, 20.45 **Hollywood** 4 Filme für 8,-
fantasia Fr.—Mi. 18.30, 20.45 **Hollywood** 4 Filme für 8,-
UT Mi. u. Do. 19.30, 22.30 Nonstop — Einlaß jederzeit **UT** Fr. bis Mo. 20.30, So. auch 15.30, 18.00

Adriano Celentano
Oriuela Muti
Der neueste Film der beiden Superstars aus Italien:
Der gezähmte Widerspenstige

MAD MAX II
DEVOLVSTRECKER

MADCHEN HINTER GITTERN
Die Dynamik dieses Films kennt keine Grenzen
NUR FÜR ERWACHSENE

BURT REYNOLDS
SHARKY
UND SEINE DRÖS
Ein knallharter Action-Hit

• Treffpunkt Kino • Im Kino hat man mehr vom Film • Treffpunkt Kino • Im Kino hat man mehr vom Film • Treffpunkt Kino • Im Kino hat man mehr vom Film •

AUTOKINO Grevenbruch bei Neu-Isenburg
Telefon 0 61 02 / 55 00

Freitag bis Montag täglich 20 Uhr
Bud Spencer
DER BOMBER
Bullig, bärlig, bombig! Bud ist wieder in Hochform.
Scope-Farbfilm

Täglich 22.30 Uhr
FRANZÖSISCHE KÜSSE

Dienstag bis Donnerstag täglich 20 Uhr
Melanie Griffith, John Marshall
ROAR — EIN ABENTEUER
Unglaubliche Szenen mit 150 Löwen, Leoparden, Pumas, Panther und Tiger.
Scope-Farbfilm

Täglich 22.30 Uhr
DAS BUMSFIDELE TÖCHTERINTERNAT

Spektrum Dreieich

BURGHOFSAAL DREIEICHENHAIN
Samstag, 9. Oktober 1982, 20 Uhr
Tanz beim Kerzenschein
Ein Tanzabend in gemütlicher Atmosphäre mit dem Trio „INFOCUS“.

Sonntag, 10. Oktober 1982, 19 Uhr
Single Party
Mit dem Trio INFOCUS.

Zum Treppchen
SCHLACHTFEST
am Freitag, 8. Oktober, und
am Samstag, 9. Oktober,
jeweils ab 17 Uhr.

Damit feiern wir unser einjähriges Bestehen im „Treppchen“. Feiern Sie doch mit.

Ihre FAMILIE GRUBER

Freiwillige Feuerwehr
1879
Langen e.V.

BALL '82

Am Samstag, dem 16. 10. 1982, Beginn 20.00 Uhr, im großen Saal der Turnhalle des TV Langen.
Zum Tanz spielt das Bert-Fischer-Sextett.
Vorverkauf: Feuerwehrhaus, Wilhelm-Leuschner-Platz, Telefon 20 32 22 Eintritt DM 15,—

Kfz-Meisterbetrieb Klaus Born

bietet an: generalüberholte Austauschmotoren mit Garantie für fast alle Fahrzeug-Typen, Schaltgetriebe Daimler-Benz, Automatikgetriebe Daimler-Benz sowie alle anfallenden Inspektionen und Reparaturen zu Festpreisen für Mercedes · Opel · Ford.

Selbstverständlich führen wir Ihr Auto auch beim TÜV vor. Testen Sie uns, rufen Sie einfach an!

Nach Voranmeldung, auch samstags.
Raffelsensstraße 12 · 6070 Langen
Telefon 0 61 03 / 7 97 00 und 7 19 36

10 Sorten Tafel-Äpfel

Verkauf
Mo.-Fr.
10-12 Uhr
und 15-18 Uhr
Sa. von
10-13 Uhr

Obsthof Am Mühlbach
ALBERT STRILLER
Schneppenhausen
A.-Dörer-Straße 35
Tel. 06150-3544 u. 4528

KÜCHEN
preiswert renovieren!

Sie sparen bares Geld!

PORTAS
Wir erneuern Türen und Küchen
Rufen Sie an, oder besuchen Sie unsere Ausstellung

PORTAS Deutschland GmbH
Studio Dietzenbach
Dietzenbach 2
Öffnungszeiten: Mo — Fr. 9 — 18 Uhr
Sa. 9 — 14 Uhr

Möbeltransporte
Lagerung — Fern —
Auslands und Büro

Umzüge
Langen 0 61 03 / 2 31 19
Rödermark 0 60 74 / 73 49
Diebburg 0 60 71 / 56 19

Baumschulpflanzen
Sie finden in unserem VERKAUFGARTEN das besondere Sortiment

diétrich
BAUMSCHULE
Mörfelden-Walldorf, Obsthof
Telefon (06105) 2 25 67

Verkauf: Mo bis Fr. 8-12 und 14-17 Uhr, Sa 8-15 Uhr

FAHRRÄDER
Teile u. Zubehör
SCHNEIDER
Dorotheenstr. 8-10

MINERALIEN-TAGE DREIEICH
ÄLTESTE MINERALIEN-GROSSVERANSTALTUNG HESSENS
VERKAUF- UND INFORMATIONSAUSSTELLUNG
INTERNATIONALE SCHAU
MINERALIEN FOSSILIEN
EDELSTEINE STEINSCHMUCK
ZUBEHÖR
SONDERSCHAU
SONDERPOSTAMT
FAHRTKURSE
PHILATELIE
MICROMOUNTER
AUSSTELLUNG:
MINERALIEN · TECHNIK · MEDIZIN

BÜRGERHAUS SPRENDLINGEN IN DREIEICH
2. UND 3. OKTOBER 1982
GEÖFFNET:
SAMSTAG 10-18 UHR
SONNTAG 9-17 UHR

FORDERN SIE NÄHERE INFORMATIONEN UNTER TEL. 0-103/81010
VERANSTALTER: MAGISTRAT DER STADT DREIEICH UND VFMG-GRUPPEN

Classico
Das Schönste was man sich zu Füßen legen kann.

Classico ist ein neuer, naturbrauner Plasterstein, mit dem man problemlos effektvolle Verlegemuster ausführen kann. Classico gibt's in verschiedenen Formaten, die kombinierbar sind. Dadurch erhebt sich der gestalterische Reiz.

Die Gestaltungsvielfalt mit Classico ist nahezu unbegrenzt. Kreise, Bogen, Kombinationen von geraden und geschwungenen Linien — Classico paßt sich immer Ihren Wünschen an. Lernen Sie den neuen Belag von **Sehring** kennen.

ADAM SEHRING & SÖHNE
6070 Langen in Hessen
Postfach 1627
Kieswerk a. d. B 44
Telefon (0611) 69 10 33 und 69 30 25
Telex 0414 298

Überdachungen

IBM-Kugelschreibmaschinen, neu und „R“-Mod., Adler, Olympia. An- und Verkauf, Scharf, Taunusstraße 42, Gräfenhausen, Telefon 0 61 50 / 70 21 und 70 22.

Ferien-App. für 3 Personen in Kaprun. Weihnachten noch frei, DM 280,—.
Telefon 0 61 03 / 2 95 73

06 11 / 29 41 81 · 8.00 — 18.00

DIETRICH
EINRICHTUNGSHAUS

Ihr Spezialist in allen Einbaufragen

ca. 200 m Schaufensterfront
Malenfeldstraße 15 + 34 · 6072 Dreieich/Dreieichenhalm · Telefon 0 61 03 / 8 48 20

Verbandsleben

Männerchor Liederkreis 1838 Langen

Morgen, Mittwoch, 19.30 Uhr, Singstunde im Vereinslokal.

Geschäftliches

Fleisch- und Wurstmarkt KÜHLER

Langen, Bahnhofsstr. 132, Eingang Odenwaldstraße, Telefon 0 61 03 / 2 38 18

Frisches Hammelfleisch	
Hohe Rippe	1 kg 11,80
Rinderbrust o. Kn.	1 kg 11,80
Rouladen	1 kg 14,80
Suppenf. w. gew.	1 kg 7,80
Schweineschnitzel	1 kg 11,80
Schweineschnitzel	1 kg 10,80
Dörrfleisch	1 kg 8,-
Schinkenspeck	1 kg 15,80
Gelbwurst	1 kg 8,-
Landsalami	1 kg 14,-
Heusm. Leberwurst	1 kg 8,-
Poin. Würstchen	1 kg 13,20
Gek. Hintersch.	1 kg 18,-
Rindwürstchen und lange Würstchen	1 kg 8,40
Fleischwurst	1 kg 7,80

„Schaffe Recht dem Bedrückten und Armen“

MISEREOR

Spendenkonto: Deutsche Bank 414441, BLZ 200 700 00, Postfachamt 80410-209, BLZ 200 100 20

92. GEBURTSTAGES

bedanke ich mich herzlich bei allen Bekannten, Verwandten, Freunden und Nachbarn.

Konrad Werkmann

Neckarstraße 34, Langen, im Oktober 1982

LEPRA

Baba, 7 Jahre alt. In der vorigen Woche von unserem Arzt In Dijkroni (Mail, Sahelzone) fotografiert. Die Leprodäer Samanko und Dijkroni brauchen dringend Hilfe: Die Medikamente reichen nur noch für wenige Wochen. Wir versprechen HILFE OHNE UNWEG.

Kinderhilfswerk für die Dritte Welt e. V., 2000 Hamburg 13, Spendenkonten: Deutsche Bank 414441, BLZ 200 700 00, Postfachamt 80410-209, BLZ 200 100 20

Annahmeschluss für Traueranzeigen in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9 Uhr

TEPPICHBODEN SIBLO PVC+ORIENT

Dreieich-Sprendlingen
Robert-Bosch-Straße 2-8, neben OBI
Telefon (06103) 32081

Qualität zu günstigen Preisen

Angebote solange Vorrat reicht

Berber, 100% Wolle, 400 und 500 cm breit m² **29,90**
schwere Qualität

Velours, versch. Farben, 400 und 500 cm breit m² **19,90**
Teppichlegel, Qualität

PVC, 200 und 400 cm breit m² von **6,90 bis 24,90**

Schlingenware, meliert, strapazierfähig m² **14,-**

Teppichfliesen in sehr großer Auswahl . . . Stück ab **3,50**

• Stets großes Restprogramm, 50% reduziert •

• **Unsere besondere SERVICE-LEISTUNG** •
Lieferung und Verlegung
innerhalb von 48 Stunden

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 - 18.30 Uhr durchgehend, Sa. 9.00 - 14.00 Uhr.

TEPPICHBODEN SIBLO PVC+ORIENT

Langener Zeitung · Telefon 2 10 11

Ein Herz fürs Helfen

Spende Blut!

BLUTSPENDEDIENST HESSEN DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

Würdevolle Bestattungen

Erd - Feuer - See - Überführungen
Sarglager - Sterbewäsche - Zierurnen
Ausführung kompletter Beisetzungen
Alle Formalitäten, jederzeit erreichbar, auf Anruf Hausbesuch.

»Pietät« Karl Daum

Fahrgasse 1, 6070 Langen, Tel. 0 61 03 / 2 29 68
Seit über 90 Jahren in Familienbesitz

Wer so gewirkt wie Du im Leben, wer so erfüllte seine Pflicht, und stets sein Bestes hat gegeben, der stirbt auch selbst im Tode nicht.

Nach einem erfüllten Leben, voll Liebe und Sorge für uns, ging unser lieber, guter Vater, Schwiegervater, Großvater, Bruder, Schwager und Onkel

Alfred Artelt sen.
geb. 29. 1. 1910 gest. 3. 10. 1982

in Gottes ewigen Frieden ein.

In tiefer Trauer und Dankbarkeit:
Ilse und Herbert Artelt
Familie Alfred Artelt jun.
und alle Angehörigen

Zimmerstraße 28, 6070 Langen

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 7. Oktober 1982, um 13.30 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Meine liebe Mutter, unsere liebe Oma

Frau Johanna Scholz
1897 - 1982

ist heute eingeschlafen.

In stiller Trauer
Imgard Potthoff, geb. Scholz
Wolfgang Potthoff
Joachim Potthoff

6070 Langen, den 30. September 1982
Südliche Ringstraße 195

Die Trauerfeier ist am Donnerstag, dem 7. Oktober 1982, um 15 Uhr auf dem Langener Friedhof.

Die Beisetzung der Urne ist im engsten Familienkreis.

TRAUERDRUCKSACHEN
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG
TELEFON 2 10 11

Langener Zeitung Tel. 0 61 03 / 2 10 11

Eveline Arons
geb. Busch

geb. 15. 9. 1902 gest. 2. 10. 1982

Klaus Arons und Familie
Martin Arons M. D.
Chicago, USA

Langen
Walter-Rietig-Straße 20

Wir danken allen, die uns im vergangenen Jahr geholfen haben.

Nach einem erfüllten Leben entschlief mein lieber Vater

Karl Schmid

im Alter von 88 Jahren.

Im Namen aller Angehörigen
Trude Arm, geb. Schmid

Mierendorffstraße 37
Langen, den 2. Oktober 1982

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 7. Oktober 1982, um 14.15 Uhr statt.

Langener Zeitung

D 4449 BX

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Hainer Wochenblatt
WITTELNÄHRZEITUNG DER GEMEINDE UND DER VEREINE VON EGELSBACH

Sport und Unterhaltung

Nr. 80 Freitag, den 8. Oktober 1982 86. Jahrgang

Heute in der LZ:

Furioser Konzertauftritt
KuK brachte das Siegerland-Orchester

Bürger sind umweltbewußter
„Nur“ 10ml Kubikmeter Unrat aus dem Wald

Zehn Jahre
Freie evangelische Gemeinde

Veranstaltungen
Aktuelles vom Sport

Einmalig in Deutschland: Langens Klärschlamm löst sich bald in Luft auf

Bundforschungsministerium gab „grünes Licht“

In den nächsten Tagen wird auf dem Gelände der Kläranlage mit dem Bau eines Projektes begonnen, das in der Bundesrepublik erstmalig ist und - wenn es so klappt, wie die bisherigen Versuche ergeben haben - richtungweisend und beispielgebend sein wird. Wieder werden wie schon in früheren Jahren Delegationen nach Langen kommen und in der Kläranlage nachschauen, wie der Weg in die Zukunft geht. Daß dies so war und ist, hat Langen einem Mann zu verdanken, dem der Umweltschutz und die Abfallbeseitigung schon seit vielen Jahren ein Lebenswerk war, Werner Sowa, langjähriger Leiter der Kläranlage.

Bürgermeister Hans Kreiling als Vorsitzender des Abwasserverbandes Langen/Egelsbach bedauerte es auf einer Pressekonferenz zuletzt, daß Werner Sowa seine mit Erfolg begonnene neue Aufgabe der Klärschlammabeseitigung nicht mehr zu Ende führen kann. Ein schweres Herzleiden, wohl zum Teil eine Folge seines großen Engagements, zwingt den 59-jährigen zum frühzeitigen Ruhestand. Seine Nachfolge übernimmt (vom Stadtbaumeister) und Ingenieur Peter Wiede (Abteilungsleiter der Stadtwerke für Gas und Wasser) in Zusammenarbeit mit dem stellvertretenden Betriebsleiter der Kläranlage, Ferdinand Hanke, antreten.

Das Problem der Klärschlammabeseitigung sei oft nur am Rande gesehen worden, erklärte Hans Kreiling, und als die Schadstoffbelastung noch nicht so hoch gewesen sei und man noch nicht die strengen Bestimmungen gehabt habe, hätte die Verwendung zu Düngezwecken manche Frage gelöst. Inzwischen aber habe sich die Lagerung und Verwertung des Klärschlammes zu einem wichtigen Problem entwickelt und teure Verfahren auf den Markt gebracht.

In Langen habe man vor etwa drei Jahren mit Überlegungen begonnen, wie man den anfallenden Klärschlamm optimal beseitigen könne. Es sei ein langer Weg mit zahlreichen Versuchen und Bemühungen gewesen, die entsprechenden Wissenschaftler von der Idee Werner Sowa zu überzeugen. Inzwischen sei nun alles geklärt und das Bundesministerium für Forschung und Technik habe einen Zuschuß zugesagt, der mit 50 Prozent der Baukosten eine vorher nie gekannte Höhe aufweise. Daraus sei zu schließen, welche Bedeutung man dem Langener Pilotprojekt beimesse.

In realen Zahlen bedeutet dies: die schlüsselfertige Erstellung der Anlage einschließlich der Gebäude kostet 3,5 Millionen, die wissenschaftliche Begleitung durch die Technische Universität Braunschweig 0,35 Millionen, eine begleitende Untersuchung durch den Umlandverband weitere 0,35 Millionen und die Betriebs- und Unterhaltungskosten für die Dauer der Erprobungsphase (bis Ende 1984) weitere 0,4 Millionen. Von diesen insgesamt 4,6 Millionen zahlt der Bund 2,2 Millionen, das Land Hessen 0,2 Millionen und der Abwasserverband Langen/Egelsbach 2,2 Millionen. Im Juni 1983 hofft man mit dem Bau und der Einrichtung der Anlage fertig zu sein, so daß diese im Juli 1983 in Betrieb genommen werden könnte.

Was geschieht mit dem Klärschlamm?

In Langen fallen täglich rund 16 Kubikmeter entwässertes Klärschlamm an. Dieser wird gepreßt, und auf 25 Prozent entwässert auf einer Halde gelagert. In einem Tagestank wird er zerkleinert und über ein Schneckenpumpwerk (ähnlich wie ein Fleischwolf) in einen Wirbelschichtofen befördert. (Solche Wirbelschichtöfen gibt es bereits zur Regenerierung von Aktivkohle). Sie haben eine Brennkammer und darüber eine etwa 50 Zentimeter starke Schicht aus grobem Sand, der durch seine Erhitzung auf etwa 600 Grad in eine wirbelnde Bewegung versetzt wird. In diesen Sandwirbel wird nun der Klärschlamm gepreßt und zermalen. Das dauert etwa 20 Sekunden, und dann geht der Schlamm in Form von Brüden (das sind feststoffhaltige Dämpfe) aus dem Wirbelofen hinaus. Über einem Abscheidezyklon werden die Feststoffe ausgeschieden und stellen sich nun in einer Art Staub dar, der brennbar ist und von dem 2 bis 3 Kilo einer Heizleistung von einem Liter Öl entsprechen.

Sobald der erste Staub angefallen ist, wird mit ihm der Wirbelschichtofen beheizt, der lediglich zum Anfahren Fremdenergie benötigt. Man kann also sagen, der Schlamm verbrennt sich selbst.

Die freigewordenen Brüden, also der heiße Dampf, der von Feststoffen befreit ist, wird zum Beheizen der Anlage genutzt, zum Beheizen der Sanitäräume der Kläranlage sowie zum Beheizen der auf dem gleichen Gelände befindlichen Stadtgärtnerei. Was dann noch übrigbleibt, wird in die Abwasserbecken geleitet, wo eine biologische Reinigung durch Mikroorganismen erfolgt. Außerdem kann man daraus Flüssigdünger gewinnen, der eine spezielle Konsistenz für die verschiedensten Verwendungsarten (Getreide, Hackfrüchte, Weinbau etc.) erhalten kann.

Auffallend wenig offene Stellen
Weitere Anspannung auf dem Arbeitsmarkt

Im Monat September 1982 meldeten sich im Bereich des Arbeitsamtes Langen 288 Personen neu arbeitslos, während nur für 160 Personen die Arbeitslosigkeit beendet werden konnte. Damit stieg der Bestand an Arbeitslosen zum Monatsende auf 1328 (883 Männer, 645 Frauen) an. Unter den Arbeitslosen befinden sich 504 Angestellte und 238 Teilzeitkräfte. Auch bei den Ausländern stieg die Zahl der Arbeitslosen um 28 auf insgesamt 254. Schwerbehinderte waren mit 59 Arbeitslosen betroffen. Zum Monatsende nur geringfügig aber seit Jahresbeginn kontinuierlich angestiegen ist die Zahl der 59-jährigen und älteren Arbeitslosen auf derzeit 129. Bei den jugendlichen Arbeitslosen (unter 20 Jahre alte Personen) gab es eine Zunahme um 19 auf 72.

Die Arbeitslosenquote erhöhte sich im Arbeitsamtsdienststellenbezirk Langen von 3,8 auf 4,2 Prozent. Im Durchschnitt des gesamten Arbeitsamtsbezirkes Frankfurt/M. blieb die Quote unverändert bei 5,0 Prozent.

Auffallend niedrig ist zum Monatsende der Bestand an offenen Stellen. Gegenüber dem Vormonat war ein Rückgang um 50 Positionen oder 31,6 Prozent auf 108 offene Stellen zu verzeichnen. Hierunter befanden sich 10 Vakan-

„Weihnachtsbasteln für Eltern und Kinder“

So lautet das Motto eines Kurses der Langener Volkshochschule, in dem noch einige Plätze belegt werden können. Der Lehrgang, der von Roswitha Jöns geleitet wird, beginnt am Dienstag, dem 9. November um 15 Uhr, in der Albert-Schwetzer-Schule, Berliner Allee 35, Saal D 6, 6070 Langen. Von den Teilnehmern wird eine Gebühr in Höhe von 15 Mark erhoben.

Interessenten möchten sich bitte alsbald bei der Geschäftsstelle der Volkshochschule Langen im Rathaus, Zimmer 112, schriftlich anmelden.

Bei dem Verbrennungsprozeß kommt man ohne Kamin aus, die Luft wird nicht belastet und alles ist geruchsfrei. Jedoch fällt Asche an. Diese ist sehr phosphathaltig, jedoch nicht mehr waserlöslich, so daß eine Gefährdung des Grundwassers ausgeschlossen ist. Die enorme Volumensverringering stellt bereits einen großen Vorteil gegenüber herkömmlicher Schlammverbrennung dar, und das neue Verfahren dürfte kaum teurer als das seitherige sein.

Aber damit noch nicht genug. Die anfallende Asche ist auf Grund ihrer Eigenschaften sehr gut als Zuschlagstoff für die Betonindustrie geeignet, und auch die chemische Industrie hat schon Bedarf angemeldet.

Fazit: wenn die neue Anlage einmal arbeitet, wird sich der Langener Klärschlamm in Luft und Wohlgefallen (sprich einnahmefähige Verwendung) auflösen. Da die Anlage mehr leisten kann, als die täglich 16 Kubikmeter Langener Klärschlamm zu verbrennen, könnten auch andere Städte und Gemeinden am Langener Fortschritt partizipieren.

Vom praktischen Versuchsstadium, das bei der Deutschen Bergbau-Forschungs-Gesellschaft in Essen durchgeführt wurde, geht man nun in die Praxis über.

Von der Zwiebel bis zur „Schwarzbrennerei“

Wer am letzten Wochenende die Ausstellung der Hobbygärtner des Obst- und Gartenbauvereins Langen besuchte, hatte bestimmt viel Freude an der bunten Vielfalt des Dargebotenen. Pünktlich um 15 Uhr am Samstag, begrüßte der 1. Vorsitzende Heinz-Georg Sehring die Anwesenden. Besonders dankte er Stadtkämmerer Dr. Zenske, Stadtverordnetenvorsteher Werner Heinen, dem Fraktionsvorsitzenden der CDU, Heinz Helmut Schneider, sowie dem Stadtverordneten der SPD, Manfred Goransch, für ihr Erscheinen.

Der Bogen der Ausstellung spannte sich von der Zwiebel bis zur „Schwarzbrennerei“. Die Hobbygärtner hatten sich redlich bemüht, ihre Stände gefällig zu dekorieren. Deutsches und ausländisches Gemüse, Obst verschiedenster Sorten, sogar am Baum oder am Ast, besonders Äpfel und Birnen, wahre Prachtexemplare von Zucchini oder Kohlköpfen, Kartoffeln und vieles andere waren zu bewundern. Da waren außerdem Dreschflöge, alte Steingutöpfe und Fruchtpressen, neue Entsafter, Gläser mit eingekochtem Obst oder Gelee und eine komplette Destille zur Herstellung von Obstern. Überall standen Blumen, als Sträuße, Gestecke oder in Töpfen, die das bunte Bild farbenfroh abrundeten.

Als kleiner Umtrunk wurde der zu dieser Jahreszeit so beliebte „Sübe“ gereicht. Das große Interesse und die vielen Besucher waren durchaus als Erfolg für die von den Ausstellern geleistete Arbeit zu werten, denn vor dem Preis haben die Götter bekanntlich den Fleiß gesetzt.



Die Besucher der Hobbygärtner-Ausstellung hatten allen Grund, die gezeigten Produkte zu bewundern, denn einmal haben wir ein gutes Obstjahr, und zum anderen haben die Mitglieder des Obst- und Gartenbauvereins verständlicherweise etwas Besonderes zu bieten.

4237 Jahre fuhren...

(Fortsetzung von Seite 1) Viel Zeit blieb an diesem Tag nicht den Senio-

Aber auch ein neues Drama in einem Akt unter dem tiefstürzenden Titel „Der nackte Jüngling von Inzell“...

Nach Beendigung des gelungenen, zweistündigen Programms, nahmen viele Senioren die Gelegenheit war, zu den zünftigen Klängen der Blasmusik das Tanzbein zu schwingen.

Dort hatte sich bereits eine große Zahl von Verwandten, aber auch DB-Reiseleiter Gerhart Matzke eingefunden, um die Senioren zu empfangen.

Nach so einem Tag stand dann der Samstagvormittag zur freien Verfügung.

Die Sängervereinigung Egelsbach feiert, wie bereits angekündigt, am Samstag, dem 16. Oktober ab 20 Uhr im Saal des Bürgerhauses ihr traditionelles Herbstfest.

Für Samstagabend hatten die Reiseleiter Ursula Meichsner und Alfred Jakoubek zu einem Abschlussspiel in das Café Vroni eingeladen.

Die Sängervereinigung Egelsbach feiert, wie bereits angekündigt, am Samstag, dem 16. Oktober ab 20 Uhr im Saal des Bürgerhauses ihr traditionelles Herbstfest.

Im Anschluß an die Schloßbesichtigung bestand Gelegenheit, in einem der Restaurants Kaffee zu trinken, bevor wieder die Rückreise mit dem Schiff und Bus angetreten wurde.

Die Sängervereinigung Egelsbach feiert, wie bereits angekündigt, am Samstag, dem 16. Oktober ab 20 Uhr im Saal des Bürgerhauses ihr traditionelles Herbstfest.

Für Samstagabend hatten die Reiseleiter Ursula Meichsner und Alfred Jakoubek zu einem Abschlussspiel in das Café Vroni eingeladen.

Die Sängervereinigung Egelsbach feiert, wie bereits angekündigt, am Samstag, dem 16. Oktober ab 20 Uhr im Saal des Bürgerhauses ihr traditionelles Herbstfest.



Wilhelm Avermaria mit seiner Damenskorte

Warum nicht gleich zu den Profis? Tafel-Äpfel viele Sorten Verkauf täglich ab 16.00, samstags ab 9.00 Uhr.

NEU Unsere Agenturen für Anzeigen in EGELSACH: Papierwaren Maul, Papier Keil, Langener Zeitung

Kirchliche Nachrichten Evangelische Gemeinde Sonntag, 10. Oktober 10.00 Familiengottesdienst (Pfr. Giebner) Donnerstag, 14. Oktober 15.00 Ev. Frauenhilfe

Cappy Gold Das köstlich frische Fruchtsaft-Getränk 100% Orangensaft 0,7-Liter-Flasche nur DM 1,15 Ihr preiswerter Getränke-Shop

Bahnstraße 44 · 6073 Egelsbach · Telefon 0 61 03 / 4 31 77



Ein besonderes Erlebnis war eine Fahrt auf dem Königssee.

Am 5. Oktober 1982 entschlief unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, und Uroma Sophie Schneider geb. Schneider In stiller Trauer Gretel Recktenwald geb. Schneider und Familie Anni Kietzer geb. Schneider und Familie

Nach kurzer, schwerer Krankheit verstarb unser lieber Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel Philipp Werkmann I. im Alter von 73 Jahren.

Sport und Unterhaltung icons for various sports like tennis, basketball, soccer, etc.

Nr. 80 Freitag, den 8. Oktober 1982

Nieder-Roden ließ dem SVD keine Chance SVD - SG Nieder Roden 1:5 (0:2)

Der Spitzenreiter aus Nieder-Roden brachte den Hainern eine empfindliche Heimniederlage bei. Mit 1:5 zogen die Platzherren den Kürzeren...

Wiederschen mit Rüsselsheim

Im vergangenen Jahr spielten beide noch in der Bezirksliga, der FV Langen, der am kommenden Sonntag Heimrecht hat und die Elf von Opel Rüsselsheim...

War dies der Neubeginn? Italsud Offenbach - TV Dreieichenhain 1:5 (0:2)

Die Anhänger des TV Dreieichenhain konnten am Sonntag mit ihrer Mannschaft zufrieden sein, denn mit einem hohen 5:1 Erfolg kehrte sie von der Heimreise aus Offenbach zurück.

Spitzenspiel im Freizeit-Center

Im SSG-Freizeit-Center stehen sich am Sonntag der Tabellenzweite Mainflingen und der Tabellendritte SSG Langen gegenüber...

TG Hanau kommt zum Derby Giraffen vor einer englischen Woche

Zum Auftakt einer englischen Woche, die am Mittwoch in Heidelberg fortgesetzt wird und mit dem Heimspiel am nächsten Samstag gegen Ludwigsburg ihr Ende findet...

USC Heidelberg gewann Langener B-Jugendturnier

Mit einem klaren 92:64-Sieg des USC Heidelberg über Eintracht Frankfurt ging am vergangenen Sonntagmorgen ein Freundschaftsturnier zu Ende...

USC Heidelberg gewann Langener B-Jugendturnier

Mit einem klaren 92:64-Sieg des USC Heidelberg über Eintracht Frankfurt ging am vergangenen Sonntagmorgen ein Freundschaftsturnier zu Ende...

SV-Soma auf dem Tiefpunkt

Ihre höchste Niederlage seit zwei Jahren bezog die SV-Soma bei ihrem Angastgeber Rosenhöhe. Was sich in den letzten Wochen gegen Eiche und Bürgel bereits andeutete...

Geschäftsdrucksachen Buchdruckerei Kühn KG Telefon 2 10 11

OFC Amateure am Berliner Platz

Nach der enttäuschenden 1:0-Niederlage gegen Neu-Isenburg behielt die SGE zwar den Rang 1 in der Tabelle, hat aber nunmehr schon fünf Minuspunkte gegenüber jeweils vier Zählern der drei Verfolger Lorsch, OFC Amateure und Neu-Isenburg...

Nach der Spielkritik des letzten Punkttreffens der Amateure am vergangenen Wochenende gegen Walldorf (3:1), ist besonders der Angriff eine starke Waffe.

Trainer Witzernath hat noch immer einige Sorgen mit der Besetzung, da der Einsatz von Gunne, Waldschmidt und Wobst erneut nicht sicher ist.

Die Anhängerschaft der SGE sollte vor allem endlich einmal die Mannschaft mit einem guten Besuch unterstützen, denn gerade in dieser Hinsicht blieb man seither bei Heimspielen doch recht zaghaft.

SV-Fußballer in Zellhausen

Für beide Mannschaften steht in dieser Begegnung viel auf dem Spiel. Die Platzherren dürfen auf eigenem Platz keine Punkte abgeben, wenn sie nicht hoffnungslos ins untere Drittel zurückfallen wollen...

Soll Ihr Öltank TÜH geprüft werden?

Kein Problem, wir kontrollieren Ihre Anlage kostengünstig und richten sie abnahmebereit her.

TANK reinigen,
TANK beschichten,
TANK ergänzen mit fehlenden Einrichtungen
oder wir **demonstrieren** Ihren TANK
sicher — sauber —
präzise. Rufen Sie uns an:

Bald
GmbH & Co.

BALD - TANK- UND BAUSERVICE
6056 Heusenstamm, Tel. (06104) 2019



Turbo PANTY

gegen Cellulite, die Pölsterchen an Oberschenkeln, Hüfte und Bauch
Unverbindliche TURBO-Anprobe!

Sanitätshaus JACOBS
Orthopädische Werkstätten
Bahnstr. 20 - 6070 Langen - Tel. 0 61 03 / 2 56 90

Mitsubishi Fest & Test Tage

Neuvorstellung: Mitsubishi Tredia und Cordia



Testen Sie bei uns den neuen Mitsubishi Cordia Coupé mit hervorragender Aerodynamik und Leistungen zwischen 75 und 114 PS.
Der neue Mitsubishi Tredia, die viertürige Kompaktklasse mit modernster Konzeption und Leistungen zwischen 70 und 114 PS, steht ebenfalls zum Test für Sie bereit.

Autohaus Sollath
Kurt-Schumacher-Ring 8 · 6073 Egelsbach · Tel. 0 61 03 / 48 82



Kambodscha - vergessenes Land

Stellvertretend für das Volk von Kambodscha wollen wir das Leid dieses Jungen zeigen, der von Soldaten der Roten Khmer an ein Holzkreuz gefesselt und geschlagen wurde, weil er aus Hunger gestohlen hatte.

Helfen Sie mit das Volk von Kambodscha in ein gesichertes Leben zu führen. Noch immer fehlt es diesem kleinen Land in Fernost an fast allem. Wasserstellen sind versiegt und Felder verwüstet. Auf vier Millionen Menschen kommen knapp 50 Ärzte. Waisenhäuser und Sozialstationen müssen geschaffen und unterhalten werden. Medikamente sind zu teuer für das Land, Seuchen können jederzeit ausbrechen. Noch ist das Überleben des kambodschanischen Volkes nicht gesichert.

Dieser Junge wurde von thailändischen Soldaten vor dem sicheren Tod gerettet.

Die Vereinte Soforthilfe rufen daher zu einer Spende auf. Auch der kleinste Betrag ist wichtig!



Spendenkonto: Postcheckamt München 3939-804
Alle Spenden sind steuerlich abzugsfähig.
Weitere Informationen bei: Soforthilfe e.V., Büro München Postfach 45 06 08

Baumschulpflanzen

Sie finden in unserem VERKAUFGARTEN das besondere Sortiment



Mörfelden-Walldorf, Obsthof
Telefon (06105) 2 25 67

Verkauf: Mo bis Fr. 8-12 und 14-17 Uhr, Sa 8-15 Uhr

Über 10 Sorten Tafel-Äpfel aus biolog. Anbau Verkauf Mo-Fr. 10-12 Uhr und 15-18 Uhr Sa. von 10-13 Uhr
Obsthof Am Mühlbach
ALBERT STRILLER
Schneppenhausen A.-Dörfer-Str. 35
Tel. 06150-3544 u. 4528

Langener Zeitung
Anzeigenabteilung:
Tel. 0 61 03 / 2 10 11



LEPRA

Friedl, 7 Jahre alt. In der vorigen Woche von unserem Arzt in Dijkoron (Mail, Sahelzone) fotografiert. Die Leprosidder Samanko und-Dijkoron brauchen dringend Hilfe! Die Medikamente reichen nicht noch für wenige Wochen. Wir versprechen HILFE OHNE UMWEG.

Kinderhilfswerk für die Dritte Welt e.V., 2000 Hamburg 1.
Spendenkonto: Deutsche Bank 414441, BLZ 200 700 00
Postcheckamt 80410-209, BLZ 200 100 20

Überdachungen
Eck- und Flachdächer
Festpreise - Nach Maß
Wartungsstreifen
06 11 / 29 41 81 · 9.00 - 18.00

Ein Herz für's Helfen
Spende Blut!
BLUTSPENDEDIENST
HESSEN
DES DEUTSCHEN
ROTEN KREUZES

Durch den Tod wurde meine Frau, meine liebe Mutti, Schwiegermutter, unsere gute Oma, Schwester und Schwägerin

Friedl Leopold

im 69. Lebensjahr von ihrem Leiden erlöst.

In stiller Trauer
Waldemar Leopold
Helnz Bockard und Frau Roswitha, geb. Leopold
Enkelkinder Cliff und Sylvia
und alle Angehörigen

Nördliche Ringstraße 66
6070 Langen, im Oktober 1982
Columbia USA

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 14. Oktober 1982, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Annahmeschluss für Traueranzeigen

in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9.00 Uhr

Nach einem erfüllten, arbeitsreichen Leben voller Liebe und Sorge für uns alle entschlief am 6. Oktober 1982 unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Patin und Tante

Margarete Neubecker

geb. Müller

Im Alter von 90 Jahren.

In stiller Trauer
Margot Klepper, geb. Neubecker
und alle Angehörigen

6070 Langen
Mühlstraße 49

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 12. Oktober 1982, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Zimmermann
Trauerkleidung
für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.
Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in
Rüsselsheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14
Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 0 61 03 / 2 79 21

TRAUERDRUCKSACHEN
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG

Für die vielen Beweise der Anteilnahme in Wort, Schrift, Kranz, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Walter Eisenbach

danken wir herzlich. Unser besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Schilling für die trostreichen Worte, Herrn Bürgermeister Keller für die Stadtverwaltung Dietzenbach, Herrn Matthias Kurth für die SPD Ortsgruppe Langen, den Schulkolleginnen und -kollegen des Jahrganges 1938/39, dem Angelsportverein Langen, sowie allen, die ihm das letzte Geleit gaben.

In stiller Trauer:
Stefanie Eisenbach
und Angehörige

Langen, im September 1982

Lichtburg Kino Center Langen, Bahnstraße 73, Tel. 06103/22209	UT-Filmtheater, Rheinstraße 32, Tel. 29131
Fantasia Fr. bis Mi. 18.30, 20.45, Sonntag auch 16.15 Lachen ist Trumpf! Adriano Celentano und Omella Muti	Hollywood 18.00, 20.15 Sa. 16.00 / So. 14.00, 16.00 Walt Disney SUSI und STROLCH EINE HUNDELIEBE MIT HAPPY - END
SONDERPROGRAMME Sa. 22.45 / Do. 18.00, 20.30 Highway-Action: Convoy Ma. 22.45 Woody Allen in: Ma's noch mal Sam Sa. 16.00, So. 14.00 Jugendvorstellung Sie nannten ihn Knochenbrecher	BELMONDO DER PROFI Freitag bis Montag 20.30 / Sonntag auch 18.00 Mittwoch und Donnerstag 19.30 bis 22.30 Nonstop Erotisches Abendstudio durchgehend Einlaß
• Treffpunkt Kino • Im Kino hat man mehr vom Film • Treffpunkt Kino • Im Kino hat man mehr vom Film • Treffpunkt Kino • Im Kino hat man mehr vom Film	

AUTOKINO Gravenbruch bei Neu-Isenburg
Telefon 0 61 02 / 55 00

Freitag bis Montag täglich 20 Uhr
Mark Hamill, Harrison Ford, Peter Cushing
KRIEG DER STERNE
Überragend in Spiel, Spannung und Perfektion. Ein Erlebnis ohne Beispiel, auch für Sie. Ausgezeichnet mit 7 Oscars.

Täglich 22.30 Uhr
DIE STEWARDESSEN

Sonntag 17.45 Uhr Familienvorstellung
Erwachsene DM 5,-, Kinder DM 2,50
SPEEDY GONZALES, DIE SCHNELLSTE MAUS VON MEXIKO

Dienstag bis Donnerstag täglich 20 Uhr
Ein echter Kinospaß!
12 SCHWEDINNIEN IN AFRIKA
12 blonde, heiße Schwedinnen unter Afrikas Sonne, da' wird es sogar dem Museummann unter dem Burnus heiß!
Breitwand-Farbfilm

Täglich 22.30 Uhr
WEISSE HAUT UND SCHWARZE SCHENKEL

Freiwillige Feuerwehr
1879
Langen e.V.

BALL '82

Am Samstag, dem 16. 10. 1982, Beginn 20.00 Uhr, im großen Saal der Turnhalle des TV Langen.
Zum Tanz spielt das Bert-Fischer-Sextett.
Vorverkauf: Feuerwehrhaus, Wilhelm-Leuschner-Platz, Telefon 20 32 22 Eintritt DM 15,-

Eröffnungs-Angebot
nach Umbau im
„Stöffche“
ab Montag, dem 13. Oktober 1982
Reine Seide per Meter ab DM 29,-
mod. Herbstdessins
solange Vorrat reicht.
„Stöffche“
Wassergasse 1, Langen
Telefon 06103/26800

EINLADUNG
Die Mitglieder der Schutzgemeinschaft Deutscher Wald werden hiermit zu der am 22. Oktober 1982 im Studiosaal der Stadthalle Langen stattfindenden

Jahreshauptversammlung
eingeladen, die am 19.30 Uhr beginnt.

Tagesordnung: 1. Begrüßung
2. Wahl eines Versammlungsleiters
3. Bericht des Vorstandes
a) des Vorsitzenden
b) des Rechnungsführers
c) der Kassenprüfer
4. Aussprache
5. Entlastung des Vorstandes
6. Wahl des Vorstandes
7. Anträge
8. Vorführung eines Farb-Tonfilmes
9. Verschiedenes.

Wir erwarten einen zahlreichen Besuch unserer Mitglieder.
Anträge für die Mitgliederjahreshauptversammlung erbitten wir bis zum 15. Oktober 1982 an unsere Geschäftsstelle Friedrich-Ebert-Straße 53, Langen, Telefon-Nummer 7 25 45.

Fahrschule ECKEL
wird weiter geführt von Gerd Hoppe.

Anmeldung Langen:
Dienstag und Donnerstag ab 17.00 bis 19.30 Uhr
Unterricht Donnerstag ab 19.00 Uhr.

Anmeldung Egelsbach:
Dienstag und Freitag ab 17.00 bis 19.30 Uhr,
Unterricht Dienstag ab 18.15 Uhr.

Telefon privat 0 61 05 / 62 39

TÜREN & RAHMEN
nie mehr streichen!
Rufen Sie gleich an!

PORTAS
Wir erneuern Türen und Rahmen
Über 450 PORTAS Fachbetriebe in 10 Ländern Europas

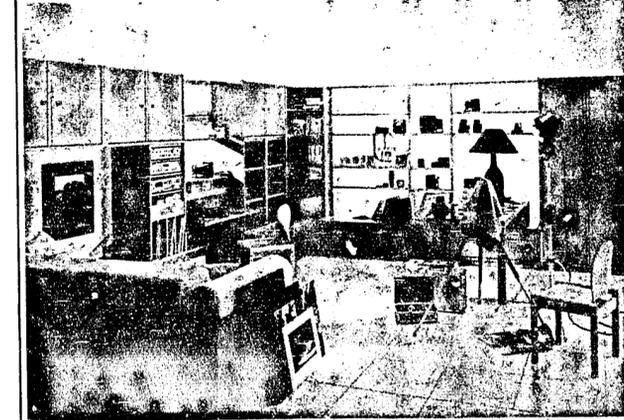
PORTAS Deutschland GmbH
Studio-Dietzenbach
Dieselstr. 1-3, 6057 Dietzenbach 2
Öffnungszeiten: Mo - Fr. 9 - 18 Uhr
Sa. 9 - 14 Uhr
Studio Dietzenbach
☎ 06074/404127

DAMEN-
Hüte, Mützen, Trauerhüte
in großer Auswahl finden Sie bei
Hertha Moden
Wernerplatz 3, neben der Post
6070 Langen, Telefon 7 10 58

Unlängst sah ich keinen Ausweg mehr, da half mir ein Brief von der
Evangelischen Briefseelsorge
Postfach 476,
7000 Stuttgart 1

ÜBERDACHUNGEN
wartungsfrei, preiswert u. modern, direkt vom Hersteller für
Balkone, Freisitze,
Kfz-Abstellplätze,
Hofüberdachungen,
Sicht- und
Witterschutzwände.

Beratung und Information unverbindlich, Festpreisgarantie
Wichtig: Wir liefern Maßarbeit + Montage
Keine Vertreter. Der Meister besucht Sie und nimmt Maß
20 Jahre H. Sauer, Am Gemeindegraben 6, 8750 Aschaffenburg
☎ 06021/8 76 71, Anruf 8.00-13.00 Uhr



Besichtigen Sie umgehend unser neues **hülsta** Studio in der Malenfeldstraße. Wir zeigen Ihnen einen Querschnitt durch das gesamte hülsta-Programm.

Ihr hülsta-Einrichtungshaus
Ihr Spezialist in allen Einbaufragen
Ca. 200 m Schaufensterfront
Malenfeldstraße 15 u. 34 · 6072 Dreieich/Dreieichenhain · Telefon 06103/84820

COMMERZBANK

Zinsen erneut gesenkt!

Mit einem Commerzbank-Ratenkredit stimmt die Richtung.

Ob es um einen neuen Wagen geht, eine moderne Einbauküche oder um andere große Anschaffungen: unseren Commerzbank-Ratenkredit bekommen Sie zu einem vernünftigen Zinssatz. Und die monatlichen Rückzahlungen passen wir über entsprechende Laufzeiten Ihren Wünschen und persönlichen Verhältnissen an.
Commerzbank-Ratenkredite gibt es bis zu 30000 Mark und mit Laufzeiten bis zu 72 Monaten.
Wie schnell und unkompliziert man einen Commerzbank-Ratenkredit erhält, zeigt Ihnen unser Kundenberater. Kommen Sie einfach mal vorbei.

AUTOHAUS
Möbel-Markt
Bau- und Hobbyzentrum

Commerzbank. Die Bank an Ihrer Seite.
Unsere Geschäftsstelle in Ihrer Nähe: Langen, Lutherplatz 5/7

Was ist mit den Giraffen los?

TV Langen — TG Hanau 82:86 (43:42)

Völlig überraschend aber nicht unverdient wurden die Langener Giraffen am Samstagabend gegen die bis zu diesem Zeitpunkt noch sieglosen Hanauer die erste Heimniederlage hinnehmen.

Zunächst sah alles ganz anders aus. Vor rund 400 Zuschauern hatten Peter Reissaus — erneut bester Spieler im Langener Dreß — und Oltrogge den TV Langen bereits nach zwei Minuten mit 8:0 in Führung gebracht.

Allen voran ihr schwarzer Amerikaner Eddy Davis, der trotz seiner „nur“ 1,82 m zum überragenden Spieler an diesem Abend wurde.

1. Damen kaum gefordert

Post SV Koblenz — TV Langen 43:84 (14:45)

Nur wenig Widerstand fanden die 1. Basketballdamen bei ihrem Auswärtsspiel in Koblenz vor, wie die Zwischenstände von 8:0 (3. Minute), 18:2 (6.), 26:4 (10.) aus der 1. Halbzeit eindrucksvoll belegen.

Vier punktgleich an der Spitze

Die Bundesliga bleibt weiterhin interessant, da sich bisher keine Mannschaft an der Spitze absetzen konnte. Vier Vereine sind punktgleich, nachdem der seitherige Tabellenführer Stuttgart in Frankfurt 0:3 verlor und die beiden Topfavoriten Bayern München und Harburg sich im Münchener Olympiastadion die Punkte teilten.

Das Tabellenende zieren drei punktgleiche Mannschaften, Düsseldorf, Leverkusen und Schalke, während sich die Frankfurter Eintracht durch ihren Sieg um einen Punkt besser auf dem viertletzten Platz befindet.

Table with 4 columns: Team, Goals, Points, Status. Lists teams like Werder Bremen, FC Bayern, HSV, etc.

KLEINE ANZEIGE GROSSE WIRKUNG!

Offenbach holte Punkt

In der 2. Bundesliga geht Bundesligaabsteiger Uerdingen unbeirrt seinen Weg an der Spitze. Ist als einziger Verein noch ohne Niederlage und hat drei Punkte Vorsprung vor dem Zweiten Offenbach.

Zweite Bundesliga

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like SV Darmstadt 98, SKV Bittelborn, etc.

Der nächste Spieltag: wegen der DFB-Pokalrunde am kommenden Wochenende erst am 22./23./24. Oktober: Offenbach — Köln, Osnaabrück — Wattenscheid, Duisburg — Fürth (alle Freitag, 20 Uhr), Waldhof — SV 99, Lüttringhausen — Uerdingen, Frankfurt — Stuttgart (alle Samstag, 15 Uhr), Augsburg — Aachen, Essen — Freiburg, beide 15:30 Uhr, Schloß Neuhaus — Kassel, Solingen — Hannover (beide Sonntag, 15 Uhr).

Landesliga Süd

Table with 4 columns: Team, Goals, Points, Status. Lists teams like FSV Bad Orb, SG Egelsbach, etc.

Am nächsten Sonntag (17. Oktober) spielen: FC Hanau 93 — VfB Großauheim, Sportfreunde Ligenstadt — Gemaa Tempelsee, Germania Dörninghausen — VfR Groß-Gerau, FCA Darmstadt — FSV Bad Orb. SV Darmstadt 98 Amat. — Rot-Weiß Frankfurt, Olympia Lorsch — Rot-Weiß Waldorf, Germania Pfungstadt — SG Egelsbach, Kickers Offenbach Amateure — FC Höchst, Spvgg. Neu-Isenburg — FV 06 Sprendlingen, Spielfrei: TSV Wolfskehlen.

Kreisliga A Darmstadt West

Table with 4 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like TSV Bessungen, SKV Bittelborn, etc.

Am nächsten Samstag (16. Oktober) spielen: Wallerstädten — TSG Messel, Sonntag, (17. Oktober): Biebeseim — Eiche Darmstadt, SKG Robbendorf — TSV Pfungstadt, SV St. Stephan — Grünhause, Neuheim — TSV Trebur, SV Bioscholsheim — Bittelborn, TG 75 Darmstadt — FC Langen, Ope Rüsselshelm — TG Besungen. Spielfrei: Godelau.

Kreisliga A Offenbach

Table with 4 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like Spvgg. Hainstadt, Teutonia Hausen, etc.

Am nächsten Sonntag (17. Oktober) spielen: Sugo Offenthal SV Zelhausen, SV Dreieichenhain — BSC 99 Offenbach, FC Dietzenbach — Spvgg. Seligenstadt — SKG Sprendlingen — SV Zelhausen — SV Dreieichenhain. 1. SG Nieder-Roden 8 33:12 13.3, 2. TSG Mainflingen 8 23:14 13.3, 3. FC Dietzenbach 9 19:13 13.5, 4. Spvgg. Seligenstadt 8 25:18 11.5, 5. SSG Langen 9 26:15 11.7, 6. Al. Klein-Auheim 9 21:21 11.7, 7. TSV Dudenhofen 8 15:12 9.7, 8. VfB Offenbach 8 20:17 8.8, 9. Teutonia Hausen 9 11:14 8:10, 10. G. Klein-Krotzenburg 9 18:24 8:10, 11. Spvg. Hainstadt 8 16:18 7.9, 12. SV Dreieichenhain 8 12:17 7.9, 13. BSC 99 Offenbach 9 14:16 7:11, 14. Sugo Offenthal 10 22:24 7:13, 15. Kick. Vikt. Mülheim 8 13:15 6:10, 16. SV Zelhausen 8 8:20 4:12, 17. SKG Sprendlingen 8 7:23 1:15.

Advertisement for Frieda Leopold and Elisabeth Lorenz. Includes text: 'Unsere im Ruhestand lebendes Belegschaftsmittglied', 'Nach einem erfüllten, arbeitsreichen Leben voller Liebe und Sorge für uns alle entschlief am 10. Oktober 1982 unsere liebe Mutter, Schwiegermutter und Oma', 'Einige Rezepte für köstliches Weihnachtsgebäck helfen Ihnen, Ihre Lieben zu verwöhnen.'

Hilfe für Kinder im Libanon

Nachdem Fachkräfte der Deutschen Welthungerhilfe, die sich gegenwärtig im Libanon aufhalten, telegrafisch auf die akute Notlage vieler Kinder, insbesondere von Kriegswaisen, hingewiesen haben, hat sich die Deutsche Welthungerhilfe entschlossen, ein Sonderprogramm für besonders notleidende Kinder durchzuführen.

Die Deutschen Welthungerhilfe hilft für diese Sonderprogramme die Spenden von Ernährungsgütern im Werte von jeweils 200 Mark, in deren Hilfe ein notleidendes Kind 4 Monate lang versorgt werden kann.

Bockwurst vom Scharren am Cottbuser Altmarkt

Neben den Tuchmachern, Bäckern und Schuhmachern gehören die Fleischer zu den vier ältesten Gewerken von Cottbus, Hauptstadt der Niederlausitz und heute Hauptstadt des gleichnamigen Bezirks.

Alle Jahre wieder...

Seit dem 18. Jahrhundert versammeln sich zu Weihnachten Familien unter dem Lichterbaum. Ein schöner Brauch, der von Deutschland ausging. Und alle Jahre wieder, zur Weihnachtszeit, nehmen die Hausfrauen Großmütters Kochnuck zu Hand, um traditionelles Gebäck herzustellen.

Advertisement for Linusit. Text: 'Linusit - der goldgelbe Leinsamen zur Behandlung von Verdauungsbeschwerden'. Includes a list of 8 benefits and contact information for Braun AG.

Wasserstoff aus der Kokerei

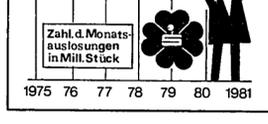
Ein umweltfreundlicher Energieträger der Zukunft. Vor wenigen Jahren wäre noch kaum denkbar gewesen, was jetzt in der Kokerei Prosper in Bottrop Wirklichkeit wurde: die Erzeugung von Wasserstoff aus Kokereis. Einerseits, weil die dazu nötige Technologie noch nicht so weit entwickelt war, andererseits, weil es keinen Bedarf dafür gab.

Die Zellen haben sich geändert, Erdgasvorräte sind begrenzt, man wird in Zukunft nicht mehr mit denselben Liefermengen wie bisher rechnen können. Und der Streik mit den USA über die Gaspipeline aus der Sowjetunion ist noch keineswegs beendet.

Blitzlicht aus Laserkanone

Eine Laserkanone, die Lichtblitze von nur einem Fünftel einer Billionstel Sekunde abfeuert, haben Wissenschaftler an der Universität von Südkalifornien entwickelt. Mit dem ultraschnellen Blitzlichtgerät wollen die Forscher künftig Naturvorgänge ausleuchten, die wegen ihrer extrem hohen Ablaufgeschwindigkeit zumindest im Detail bislang nicht beobachtet werden konnten.

Gespart und gewonnen



Das PS-Sparen, eine Kombination von Lohnteil und Sparen, gewinnt ständig neue Teilnehmer. Vom monatlichen Einsatz häufig über einen Dauerauftrag vom Gehaltskonto abgebucht, wandert ein Teil in die Auslösung, der Rest auf Sparkassenbuch. Damit kann der Sparer einen Gewinn erreichen, auf jeden Fall aber für Rücklage sorgen.

Bauspar-Kurzläufer

Manche angehenden Bauherren haben es eilig. Sie suchen einen Bausparvertrag, der besonders schnell ein zinsgünstiges Baudarlehen sichert. Wüstenrot-Berater empfehlen dann solchen Bauherren zu Recht den Tarif III der Bausparkasse Wüstenrot. Bei einer Sofortzahlung des hier erforderlichen Mindestsparguthabens von 50 Prozent der Bausparsumme ergibt sich eine sensationell kurze Wartezeit von weniger als zwei Jahren. Das dürfte auch in absehbarer Zeit so bleiben. Bei Leistung der Regelsparbeiträge über mehrere Jahre hinweg ist das Mindestsparguthaben bereits innerhalb von vier Jahren erbracht, und der Vertrag kann alsbald zugeweiht werden.

ERKALTUNG - MUSS DAS SEIN?

Advertisement for Linusit. Text: 'Mit Regen, Kälte, Schnee und Eis zieht der Winter ein - mit ihm auch Schnupfen und Husten und andere leidige Erscheinungen wie Kopf- und Gliederschmerzen, Mattigkeit, Abgeschlagenheit und auch Fieber. Gegen die Erkältungskrankheiten hält die Apotheke passende Medikamente. Diese Fülle an Mitteln bereitet. Bei Kopfschmerzen wirkt das Präparat MOMENTUM. Analgetikum, Kapseln schnell und zuverlässig. Sein bewährter Wirkstoff Paracetamol ist besonders auch für magenempfindliche Personen geeignet. Die Kapselform bewirkt eine rasche Freisetzung des Wirkstoffes und damit einen raschen Wirkungseintritt. Die Kapsel ist zudem geschmacksneutral und leicht zu schlucken. Neben seinem schmerzstillenden Effekt wirkt MOMENTUM auch bei fieberhaften Erkältungskrankheiten temperaturenkend. Bei hohem Fieber und hohem Fieber schreiden sollte vorsichtshalber der Arzt aufgesucht werden. Hinweis: MOMENTUM nicht anwenden bei Glucose-6-Phosphat-Dehydrogenase-Mangel, schweren Nierenfunktionsstörungen, Paracetamol-Überempfindlichkeit, Schwangerschaft. In der angegebenen Dosierung keine Nebenwirkung. Bei Überdosierung schwere Leberschäden möglich. Bei langfristiger Anwendung Kontrolle von Blutbild, Leber- und Nierenfunktion. Bei längerer Anwendung und höherer Dosierung Arzt befragen. Hersteller ist die Prof. Dr. med. Much AG, Bad Soden. * MOMENTUM = eingetragenes Warenzeichen.'

Oktoberwanderung des Langener Odenwaldklubs

Nach Wanderungen in den Taunus, von Niedermörschen, Naturfreundehaus Wildschens...

Am frühen Morgen fuhren die Teilnehmer mit der Bundesbahn von Langen nach Bensheim an der Bergstraße...

Schöne Erfolge bei den Jungflügen Saisonausklang bei den Brieftauben

August und September, die Zeit für die Preisflüge der Jungtauben bescherten den Züchtlern der Reisevereinigung „Südmain“ das schönste Reiseresultat seit vielen Jahren...

Rastatt (128 km) am 28. August brachte wieder einen Hurra-Flug. Genau wie beim ersten Wettbewerb waren in 10 Minuten über 600 Preise vergeben...

Zum Schluß dieses Erfolgsberichtes soll noch darauf hingewiesen werden, daß die besten dieser Siegertauben am 16. Januar im Saale des ev. Gemeindehauses, Frankfurter Str. auf einer Ausstellung, nach Schönheit prämiert, den Interessenten vorgestellt werden...

Kinderkleidertausch der CDU

Durch den langen Sommer hat sich die CDU-Frauenvereinigung Langen in diesem Jahr zu einem recht späten Termin für ihre bekannte Veranstaltung Kinderkleidertausch entschlossen...

Märchenspiel beim Kintertheater

Die Reihe „Kindertheater“ in der Langener Stadthalle wird mit der Aufführung des Märchenspiels „Frau Holle“ am Dienstag, dem 2. November um 15 Uhr fortgesetzt...

Firmenwerber machten Tagesausflug

75 Jugendliche der beiden Pfarrgemeinden „St. Albertus Magnus“ und „Liebfrauen“, die am 13. und 14. November gefirmt werden sollen...

„Auf Goethes Spuren“

„Auf Goethes Spuren“ können sich die Senioren begeben, die an der Nachmittagsfahrt nach Wetzlar teilnehmen, die vom Magistrat der Stadt Langen organisiert wird...

Kirchliches Zeitgeschehen

Stadtkirchengemeinde

Am kommenden Montag, dem 18. Oktober um 20 Uhr findet im Gemeindehaus Frankfurter Straße erstmals ein offener Gesprächsabend über Glaubens- und Lebensfragen statt...

Maschinenschreiben Kurzschrift

Ausbildung für Anfänger und Fortgeschrittene. Niedrige Kursgebühren. Neuzeitlicher Schreibmaschinenpark. Funktionsgerechte Schulungsmöglichkeiten...

Stenografenverein 1897 Langen e.V.

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Langen

Betr.: Ersatzberufung für a) den ehrenamtlichen Stadtrat Eberhard Wolf (F.D.P.) und b) den Stadtverordneten Ingolf Mann (F.D.P.)...

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, d. 17. Oktober 1982 (19. Sonntag nach Trinitatis) Stadtkirche 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Wächter) 9.30 Uhr Kindergottesdienst mit Taufe...

Stadtmission Langen

Sonntag, den 17. 10. Bibelstunde 17.15 Uhr Dienstag, den 19. 10. Bibelstunde 19.30 Uhr

Freie Evang. Gemeinde

Gemeindehaus, im Wiesgäßchen 29 Telefon 2 85 30 Gottesdienst: Sonntag 9.30 Uhr Bibelgesprächskreis: Dienstag 20 Uhr Jugendkreis: Freitag 19.30 Uhr

Informations- u. Verkaufsausstellung

FÜR INDUSTRIE, HANDEL UND HANDWERK



Restaurationsbetriebe durchgehend geöffnet

EINTRITT ist frei

vom 15. bis 17. Oktober 1982 in Langen

Stadthalle und auf dem Gelände der Südlichen Ringstraße

Durchgehend geöffnet: Freitag von 11 bis 19 Uhr Samstag von 9 bis 19 Uhr Sonntag von 9 bis 19 Uhr

Informations- u. Verkaufsausstellung

Auf 4000 qm Ausstellungsfläche finden Sie unter anderem: Textilien - Raumausstattung - Lederwaren - Rauchwaren - Möbel - Metallbau - Schreinerhandwerk - Sanitärerstattung - Sonnenschutzanlagen - Hobbybastler - Fernsprechanlagen - Nähmaschinen - Schuhe - Sportartikel - Rundfunk/Fernsehen

Dienstleistungsbetriebe und viele diverse Informationsstände der versch. Branchen, sowie eine Vielzahl von Automobilen & Zubehörindustrie

IGEVA-Kinderstube samstags und sonntags



Keine Kanonen unterm Weihnachtsbaum

„Ich appelliere an alle Eltern, Großeltern und alle Erwachsenen, den Kindern kein Kriegsspielzeug zu schenken und dafür zu sorgen, daß am Fest der Liebe keine Kanonen unter dem Weihnachtsbaum stehen.“

Die CDU-Stadtvordordnete Gertrud Herwig fand, daß es mehr Sache der Eltern und Erwachsenen sei, ihre Kinder vom Kriegsspiel abzuhalten...

Geld für den Ausbau des Hengstbaches

„Am vergangenen Donnerstag haben wir wieder die Luft angehalten“, erklärte Bürgermeister Hans Meudt am Dienstag auf der Pressekonferenz des Magistrats...

Erntedankfest brachte über 4000 Mark

Am Sonntag, dem 3. 10. wurde in der Burgkirchengemeinde Dreieichenhain das Erntedankfest im Sonntagsgottesdienst um 10 Uhr gefeiert...

Gemäldeausstellung im Burghofsaal

Die Interessenvertretung gegenständlicher Materal stellt am kommenden Wochenende, am Samstag und Sonntag (16. und 17. Oktober) im Burghofsaal Gemälde der ihr angeschlossenen Künstler aus Namhafte Impressionisten, Naturalisten und Romantiker des In- und Auslands...

Trotzreaktion

Der Geschäftsordnungsantrag der SPD in der Stadtvordortensitzung am Dienstag, einen Punkt der nichtöffentlichen Tagesordnung, „Vorlage des Magistrats betreffend Aufnahme eines Kredites“...

Neue Sporthalle bald fertig

Wie Bürgermeister Hans Meudt dieser Tage mitteilte, wird die neue Sporthalle in der Breslauer Straße in Spremlingen am Samstag, dem 20. November ihrer Bestimmung übergeben...

Vermögen für einen Rechen

Der Magistrat hat jetzt den Auftrag zur Lieferung eines Rechens erteilt, der 42000 Mark kosten wird. Es handelt sich dabei freilich nicht um ein Gartengerät gleichen Namens, mit dem Gras zusammengekehrt wird...

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.



„Wildperde“ heißt dieses Gemälde von W. Ahreweiler, das neben vielen anderen im Burghofsaal zu sehen ist.

Übern Burghof muß gesprochen werden

Über dem stadtteiligen Hotel „Burghof“ am Hainer Burghof schweben finstere Wolken. In seinem derzeitigen Zustand ist es wenig geeignet, zu einem attraktiven Übernachtungsziel für Durchreisende zu werden...

SPD fordert „Atomwaffenfreie Zone Dreieich“

Der Antrag des Ortsvereins Sprendlingen, der einer Enthaltung auf einer Mitgliederversammlung am 22. September einstimmig verabschiedet wurde, bildet die Grundlage eines interfraktionellen Antrages, den SPD, Grüne/Bi-Fraktion und F.D.P. gemeinsam im Parlament einbringen wollen.

herabgesetzt werde. Jeder noch so kleine Schritt, dieser Gefahr zu begegnen, sei von höchster Wichtigkeit!

Grüne/Bi-Fraktion für ABC-waffenfreies Dreieich

Einen Tag nach dem Beschluß der SPD-Fraktion haben auch die Teilnehmer der alle zwei Wochen regelmäßig stattfindenden, öffentlichen Versammlung der Dreieicher Grünen und Bürgerinitiativen-Liste im Bürgerhaus Sprendlingen ihrer Fraktion aufgetragen, den Antrag für eine ABC-waffenfreie Zone Dreieich mit einzubringen.

Familienseminar beginnt

Was seit Jahresfrist immer wieder angekündigt wurde, wird nun endlich Wirklichkeit: Das Seminar der evang. Kirchengemeinde Götzenhain zum Thema „Familie“ beginnt noch im Oktober. Unter dem Thema „Grundlagen des Zusammenlebens in der Familie“ findet am Donnerstag, dem 28. Oktober um 20 Uhr im Ev. Gemeindehaus der erste Abend statt.

den. Das wollen die Mitarbeiter des Ev. Kindergartens, wenn sie einen Spielnachmittag für alt und jung im Rahmen dieses Seminars anbieten.

Die Ev. Kirchengemeinde Götzenhain bittet herzlich, sich die hier mitgeteilten Termine jetzt schon zu notieren und freizuhalten. Sie erwartet zu diesem Thema, das alle angeht, guten Besuch. Wir werden weiter über die Vorbereitungen berichten.

GÖTZENHAIN

Götzenhainer Kantorei fuhr zur Singfreizeit

Wiederum nutzt die Götzenhainer Kantorei eine Singfreizeit zur Vorbereitung für das nächste Konzert, das für den Volkstrauchtag, Sonntag, den 14. November, 20 Uhr in der heimischen Kirche angesetzt ist.

Dreieich-Pokal '82 nach Wiesbaden getanzt

Als Austragungsort und Ausrichter haben sich die Stadt Dreieich und der Grün-Gold Tanzsportclub Dreieich bereits einen guten Namen erworben. So gingen auch beim bundesoffenen Amateur-Tanzturnier der Senioren-Sonderklasse um den Dreieich-Pokal '82 zweiundzwanzig Turnierpaare aus Nordrhein-Westfalen, Baden-Württemberg, Bayern und Hessen an den Start.

Kerb erbrachte 1000 Mark für Behinderte

Der Einsatz der „Interessengemeinschaft der Kerbborschen“ zur letzten Götzenhainer Kerb hatte Erfolg. 1000 Mark überreichten die künftigen „Kerbväter“ am vergangenen Sonntag Herrn Pfarrer Gerhard Zühlsdorf für die Behindertenaarbeit in der evangelischen Kirchengemeinde.

Keine Litfaßsäule für Vereine

Ortsvorsteher Bob Finkel teilte den Götzenhainer Vereinsvorsitzenden mit, daß der Magistrat der Stadt Dreieich im Stadttell Götzenhain eine Litfaßsäule aufstellen wolle, die den Vereinen zur freien Benutzung zur Verfügung stehen könne.

„Straße contra Schiene“ Diskussionsveranstaltung im Bürgerhaus

Die SPD Dreieichenhain lädt alle Bürger herzlich ein zu einer öffentlichen Veranstaltung über verkehrspolitische Fragen. Zum Thema „Straße contra Schiene“ wird Horst Krautter sprechen. Er war lange Jahre stellvertretender SPD-Vorsitzender in Baden-Württemberg und ist seit acht Jahren in Forschung und Planung des öffentlichen Personen-Nachverkehrs verantwortlich tätig.

Wochenendaktualitäten: Dienstags in der SZ

Kirchliche Nachrichten

Burgkirchengemeinde

Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 15. 10. bis 22. 10. 1982

- Sonntag, 17. 10. 1982
10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufen (Vikarin Held)
11.15 Uhr Kindergottesdienst
17.00 Uhr Abendmesse

Dekan Pfr. Rußat ist bis 19. 10. 1982 in Studienurlaub. Die Vertretung hat Pfr. Steinhäuser bzw. Vikarin Held.

Kath. Kirche St. Marien

- Gottesdienstordnung für die Zeit vom 16. 10. bis 24. 10. 82
Samstag, den 16. 10.
16-17 Uhr Beichtgelegenheit in Drh.
18.00 Uhr Vorabendmesse zum Sonntag in G6.

AUS DEN VEREINEN FREIWILLIGE FEUERWEHR Dreieichenhain

Am Freitag, dem 22. Oktober findet im Feuerwehrhaus eine Versammlung der Feuerwehrvereine statt. Beginn 20.15 Uhr. Die Tagesordnung wird zu Versammlungsbeginn bekanntgegeben.

Kleingärtner-Verein

Wasserversorgung in den Kleingärten

Am Samstag, dem 23. Oktober wird das Wasser abgestellt. Alle Gartenfreunde werden gebeten, in der Zeit von 9 bis 11 Uhr in den Gärten anwesend zu sein zwecks Abschrauben der Wasseruhr.

Jahrgang 1912/13

Der Jahrgang 1912/13 kommt wieder zusammen am Mittwoch, dem 20. Oktober nachmittags 16 Uhr auf dem Dreieichplatz.

Jahrgang 1931/32

Die Schulkolleginnen und Schulkollegen des Jahrgangs 1931/32 beabsichtigen, eine Woche vor ihrer Jahrgangsfeier (dies findet am Samstag, dem 23. Oktober ab 19 Uhr im Burghausaal statt) am Sonntag, dem 17. Oktober um 10 Uhr den Gottesdienst in der Burgkirche zu besuchen.

... aber von dir wird gesprochen

Unter diesem Titel steht eine Ausstellung, die am Dienstag, dem 19. Oktober um 20 Uhr im Bürgerhaus Sprendlingen mit einem Vortrag von Prof. Dr. Wehrt 'Bildt' eröffnet wird.

Bürgerversammlung

Vor allem die Sprendlinger wird es interessieren, daß am Montag, dem 18. Oktober im Bürgerhaus eine Bürgerversammlung stattfindet, bei der es um Verkehrsfragen in Sprendlingen, in erster Linie im Bereich Karlstraße und Wilhelmstraße geht.

„Haaner Globetrotter“ gewannen erstes Saisonspiel

Die Basketballer des SV Dreieichenhain empfangen als Aufsteiger in die Bezirksklasse am Wochenende den letztjährigen Zweiten dieser Gruppe, die SKG Roldorf II. Von Beginn an lagen die Einheimischen in Führung, und bereits in der fünften Minute ließ es 12:2. Dieser Vorsprung wurde auch über die gesamte Spielzeit nicht mehr abgegeben.

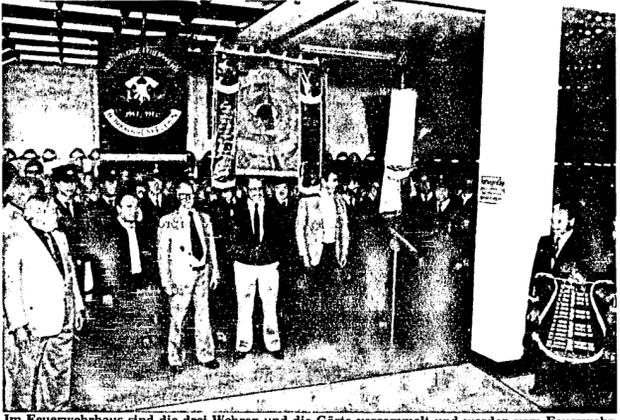
„Wasser marsch!“ in falscher Richtung

Dreier-Treffen bei der Hainer Feuerwehr

Einer der Organisatoren der Dreieichenhainer Feuerwehr für das Dreier-Treffen am vergangenen Samstag muß das Kommando „Wasser marsch!“ in eine verkehrte Richtung gegeben haben, denn als man um 14.30 Uhr zu einem Umlauf durch Dreieichenhain starten wollte, hatte der Hain seine Schützen geöffnet.

Abendmusik in der Burgkirche

Im kommenden Sonntag, dem 17. Oktober, findet um 17 Uhr die 64. Abendmusik in der Burgkirche Dreieichenhain statt. Zur Aufführung gelangen drei Gängen-Sonaten (G-Dur, D-Dur und g-moll) von J.S. Bach. Die Ausführenden sind Margarete Dakowska, Cello, und Else Bühler, Cembalo.



Im Feuerwehrhaus sind die drei Wehren und die Gäste versammelt und werden vom Feuerwehr-Spielmannszug Götzenhain-Offenthal musikalisch begrüßt.

TVD-Volleyballerinnen in der Regionalliga noch Sieglos

Auch am 2. Spieltag gab es in der Regionalliga Südwest noch keinen Sieg für die Volleyball-Damen des TV Dreieichenhain. Mit 1:3 mußte man als Neuling die Überlegenheit des vorjährigen Vizemeisters TUS Ahrweiler anerkennen.

Dreieich-Wasser in Ordnung

Meldungen im Rundfunk und Veröffentlichungen in einer großen Illustrierten über Fälle, in denen das Trinkwasser durch Schadstoffe gefährdet sei, veranlaßten den Bürgermeister, sich die Melwerte der letzten Wasseruntersuchungen in Dreieich geben zu lassen.

Oktoberfest der SVD-Fußballer

Wie bekannt, feiert die Fußballabteilung des SVD ihr 80jähriges Bestehen mit einer Sport-erwabe. Deren Absehuß, einem Frühsohppen im Burggarten mit Musikzug, Kinderfest und vielen anderen Attraktionen bei herrlichem Wetter war ein überdurchschnittlicher Erfolg beschrieben.



Bürgermeister Hans Meudt überreicht im Burghausaal den Wehrrührern von Hain und Burkhardsfelden die Wappenteller der Stadt.

„Geblendet“

Geblendet wurde eine Pkw-Lenkerin am Montagabend gegen 18.55 Uhr auf der B 46 in Höhe der Fa. Wertkauf. Die Fahrerin war auf der Offenbacher Straße in Richtung Offenbach unterwegs, kam durch den „Blender“ angeblich ins Schleudern, geriet nach rechts von der Fahrbahn ab und überschlug sich mehrmals mit ihrem Wagen.

Hainer Wochenblatt Telefon 2 10 11/12

Advertisement for Michael Eichler, RAUMAUSSTATTERMEISTER, featuring services like wallpapering and tiling.

Advertisement for Die neue Wasch-Bosch-Klasse, a laundry detergent brand.



WILD — in Ruhe genießen
WILDBRET-WOCHEN
vom 20. 10. bis 7. 11. 1982
HOTEL-RESTAURANT
»DEUTSCHES HAUS«

Ihr Ausflugsziel am Steinberg
mit großer Terrasse, ca. 60 Betten.
Wir bieten gepflegte Küche, erlesene Getränke...

Fernöstliche Gemütlichkeit im
China-Restaurant
Langen, direkt am Lutherplatz
Eingang August-Bebel-Straße

Schützenhaus Waldrestaurant
Täglich frische Gewürzbratenhühner. Es kocht für Sie der bekannte Hähnchen-Erich (E. Natzon)...

»ZUM TREPPCHEN«
Bechgasse 15, Langen, Tel. 2 24 12
Das gemütliche Altstadtlokal mit der guten Küche.

Mit freundlicher Empfehlung

Goethe und der Dreieicher Nachtragshaushalt
Gegen die Stimmen der Grüne/BI-Fraktion genehmigt

Das hätte sich Deutschlands Dichterstürst sicher nicht träumen lassen, daß seine Worte in solcher Vielfalt einmal kommunalpolitische Grundatraditionen bei der Verabschiedung des 2. Nachtrags zum Haushalt 1982 der Stadt Dreieich einleiten würden.

Die FDP habe schon beim 1. Nachtrag darauf hingewiesen, sich mehr mit den Einnahmen zu beschäftigen. Es gelte nun, Prioritäten bei den Großprojekten zu setzen.

Meudt wurde Vorsitzender
Bürgermeister Hans Meudt wurde zum Vorsitzenden der Mitgliederversammlung des Kommunalen Gebietsrechenzentrums Frankfurt gewählt.

IG Baugenossenschaft Dreieich: „Kein Grund zur Aufregung“
Der Vorstand der Interessengemeinschaft Baugenossenschaft Dreieich macht darauf aufmerksam, daß kein Mitglied der IG in Konkurrenz geratenen Baugenossenschaft auch nur irgendeinen Pfenning zum Nachschuß aufbringen muß.

Günther Vogt (SPD) stimmte Vetzbergers Goethevorlesung vom Irren und Streben zu, doch neigte der Magistrat dazu, zuerst immer mit dem Finger auf andere zu zeigen...

Ab 1. Januar 1983 müssen die Kommunen dafür zahlen. Deshalb hat man ihnen ein gewisses Teilnahmerecht eingeräumt und die Mitgliederversammlung gegründet...

Auch die für den 10. November 1982 festgesetzte Versammlung sei nur formell von Bedeutung. Es bestünde für die Baugenossen keine Notwendigkeit zum Besuch...

Vor oder nach dem Spiel in das neue
Waldrestaurant
D. TABAR
In der GEORG-SEHRING-HALLE

Spezialitäten-Restaurant
Der Kustantienhof
J. Schomburg
Der komplett gedeckte Tisch durch unseren Party-Service...

Kronen-Bistro
Kleine und große Gerichte auch zum Mitnehmen. Im Ausschank das weltbekannte BECK'S Bier...

Wird des Kochens um zur Qual, gehn wir in den
RÜBEZAHL
Lottizingstraße 69 - 6100 Da.-Wieshausen
Telefon 0 61 50 / 8 25 99

Ein Stück Alt-Langen hat wieder eröffnet
Zur Wilhelmstraße
Inh. Anni Eitelmann, geb. Wiedemhold
Gemütlichkeit im geselligen Atmosphäre

Pizzeria • Restaurant
MILANO
Italienische Spezialitäten
• Ab sofort jeden Tag geöffnet •

RESTAURANT
Balle Bergmühle
Gepflegte Atmosphäre in stilvollen Räumen. Gutbürgerlicher Mittagstisch

Die kleine Kneipe in unserer Straße lädt ein zum Verweilen. Zu einem guten Henlein Bier oder Export, Hammen Alt, Weizen-Bier gibt es außerdem kleinere, schmackhafte Gerichte...

Zum Kirschbaum, Mörfelder Landstraße 13
Langen • Unterhalb der Bahnüberführung • Telefon 79931

EGELSBACHER NACHRICHTEN
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Am Sonntag
historischer Grenzgang

Die Tatsache, daß Egelsbach in diesem Jahr auf eine 250jährige Selbstständigkeit blicken kann, hat den Geschichtsverein Egelsbach veranlaßt, im Obergeschoß des Rathauses eine Ausstellung zu veranstalten...

Durch seine Selbstständigkeit habe Egelsbach die Möglichkeit erhalten, seine Geschicke selbst in die Hand zu nehmen. Mit dem Bau der Main-Neckar-Bahn haben man an der industriellen Entwicklung teilhaben können...

Gelungener Unterhaltungsabend
der Kaninchenzüchter

Am vergangenen Samstag fand im Saal des Bürgerhaus-Saal das diesjährige Herbstfest der Sängervereinigung Egelsbach statt.

Morgen
ist Sängler-Herbstfest
Am morgigen Samstag findet ab 20 Uhr im Bürgerhaus-Saal das diesjährige Herbstfest der Sängervereinigung Egelsbach statt.

Egelsbacher Luftpistolenschützen
wieder erfolgreich

Klaus Knöß mit 365 Ringen bester Einzelschütze
Am 24. September begann für die Egelsbacher Schützen der zweite Durchgang der Vorrunde bei der Rundenkampfsaison 82/83.

Klaus Knöß waren damit auch das bisher beste Egelsbacher Ergebnis in der diesjährigen Saison. Am 1. Oktober hatte die zweite Egelsbacher Luftpistolenschützmannschaft in der Grundklasse III einen Heimkampf...

Weinprobe
der Leichtathleten

Am Samstag, dem 6. November findet im Gewölbekeller der Gastwirtschaft „Egelsbacher Hof“ die diesjährige Weinprobe der SGE-Leichtathleten erstmals in Egelsbach statt.

Erholungsaufenthalte
über Weihnachten
und Neujahr

Der Kreis Offenbach führt auch in diesem Jahr wieder die beliebten Erholungsaufenthalte über die Weihnachts- und Neujahrstage 1982/83 durch.

Kirchenkonzert
in der Gemeinde

Die evang. Kirchengemeinde Egelsbach bringt noch einmal das Kirchenkonzert zur Aufführung, das in der vergangenen Gemeindevorwoche so großes Interesse fand.

Trainingszeiten im
Winterhalbjahr

Für das Winterhalbjahr bieten die SGE-Leichtathleten folgende Gruppen- und Trainingszeiten an:
Fitnessgruppe: Freitag 20-22 Uhr Dr. H. Schmidt-Sporthalle



Im neuen Getränke-Shop in der Bahnstraße ist die Auswahl groß. Sie reicht vom einfachen Mineralwasser über Obstsaft, Limonaden, Colas über diverse Biere, Weine bis zu ausgesuchten Spirituosen.

Wir gratulieren!
allen, die in dieser Woche
Geburtstag haben.
Besonders herzlich denen,
die älter als 75 Jahre sind.

Gestern
Langener Zeitung
heute
informiert!
21011-12

Unser Wissen Ihre Sicherheit
Der Kfz-Fachmann
Ihr zuverlässiger Partner
Gute Fahrt

Neu: Mitsubishi Tredia.
Raum- und Komfortgewinn durch progressive Technik.



Frontantrieb, quer eingebauter Motor, Einzelaufhängung, lange Federwege, breite Spur, enorm viel Platz für Insassen und Gepäck. Hervorragende Bedienungsqualität. Als 1600 GLS und 1800 GLS mit Oxo-Automatik (55 kW/75 PS). Willkommen zur Probefahrt!

Autohaus Sollath
Kurt-Schumacher-Ring 8 · 6073 Egelsbach · Tel. 0 61 03 / 48 82

Unser Wissen Ihre Sicherheit
Der Kfz-Fachmann
Ihr zuverlässiger Partner
Gute Fahrt

Mit den 50er Rollern von Vespa. Bequem, sparsam und komfortabel. Zu fahren ab 16 Jahren mit Führerschein V und Mopedversicherung.

vespa
R. Ryan
Am Buchenbusch 36
6078 Neu-Isenburg
Telefon (06102) 39193

Klaus Born
Kfz-Meisterbetrieb
allgem. Kfz-Reparaturen
Raiffeisenstr. 12 · Langen · Tel. 7 97 00 und 7 19 36

AUTOHAUS K. OESTREICH
Carl-Ulrich-Straße 15 · Telefon 0 61 02 / 2 23 68
••••• 6078 NEU-ISENBURG •••••

TOYOTA Vertragshändler

AUTO-MILZETTI OHG
Mainzer Straße 46 · Tel. 0 60 74 / 53 30
6072 DREIEICH-OFFENTHAL

FIAT LANCIA

Ihr zuverlässiger Partner in allen Campingfragen
Zubehör · Vorzüge · Reparaturen
TUV-Vorfahrt · Gas-Abnahme

Wohnwagen LOHMANN
Außerhalb SO 16 (An der B 3)
ADRIA 6070 Langen-Süd · Tel. 0 61 03 / 2 32 49

AUTOHAUS WITTNER

• Toyota-Vertragshändler •
VERKAUF — KUNDENDIENST — ERSATZTEILE
Hainer Chaussee 69, 6072 Dreieich-Drh., Telefon 0 61 03 / 8 42 83

TOYOTA

Bosch- und Bremsendienst
Langen

Rehwald
Robert-Bosch-Str. 6 · 6070 Langen
(0 61 03)
wöchentliche Fahrzeugabnahme
im Hause
7 90 97
für Pkw / Lkw und sonstige

AUTOHAUS-HERFURTH
Messeler-Park-Straße 142 · 6100 Darmstadt-Wixhausen
TELEFON 0 61 50 / 71 19

HONDA
Rundherum ein Meisterwerk

AUTOHAUS GÜNTHER OTTO
Verkauf • Kundendienst • Ersatzteile
Darmstädter Straße 92-94
6072 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 0 61 03 / 6 20 31

• NEU im Auto-Markt Egelsbach •
HONDA
AUTOMOBILE
VERKAUF · LEASING · MEISTER-WERKSTATT
AUTO KOTTMEIER GmbH
Siemensstr. 6 · 6073 Egelsbach (am Toom-Markt B 3) · Tel. 06103/42226

AUTOHAUS E. GRUBER
Renault-Vertragshändler
SB-TEXACO-GROßTANKSTELLE
Unfallbesichtigung · Schadenabwicklung · Service
Dreieich-Sprendl., Otto-Hahn-Straße / Lise-Meitner-Straße, Tel. 06103/3354 u. 33470

UBERDACHUNGEN
wartungsfrei, preiswert u. modern, direkt vom Hersteller für
Haustüren, Terrassen, Balkone, Freisitze, Kfz-Abstellplätze, Hofüberdachungen, Sicht- und Witterschutzwände.

Beratung und Information unverbindlich, Festpreisgarantie
Wichtig: Wir liefern Maßarbeit + Montage
Keine Vertreter. Der Meister besucht Sie und nimmt Maß
20 Jahre H. Sauer, Am Gemeindegarten 6, 8750 Aschaffenburg
☎ 06021/87671, Anruf 8.00-13.00 Uhr

Wer was von Orient-Teppichen versteht, kauft bei T&H. Wer nichts davon versteht, sollte erst recht bei T&H kaufen.
...mit der größten Teppich-Auswahl im Großraum Darmstadt.

DARMSTADT Ecke Elisabethen-/Wilhelmminenstr.

T&H
Tritsch+Heppenheimer

Nutzen Sie die Vorteile einer Anzeige in der
LANGENER ZEITUNG
den EGELSBACHER NACHRICHTEN
und dem HAINER WOCHENBLATT

Anzeigen-Service
Tel.-Nr.: 0 61 03 / 2 10 11 / 12

Baumschulpflanzen
Sie finden in unserem VERKAUFGARTEN das besondere Sortiment

dietrich
BAUMSCHULE
Mörfelden-Walldorf, Obsthof
Telefon (06105) 2 25 67
Verkauf: Mo bis Fr. 8-12 und 14-17 Uhr, Sa 8-15 Uhr

KÜCHEN
preiswert renovieren!
Sie sparen bares Geld!

Sieht man Ihrer Küche die Jahre an? Ist sie nur unklar? Nicht mehr pflegeleicht? Stört Sie das einfache Aussehen? Preiswert und schnell wird Ihre Küche schön wie neu - durch Auswechseln der Fronten mit wertvollen PORTAS-Rahmen. 24 Küchen-Ausführungen zur Wahl - in vielen Originalpreisen Holz-Nachbildungen, die selbst der Fachmann kaum von echtem Holz unterscheiden kann. z. B. Eiche natur/ runderk. Mahagoni etc. Mit dem Vorteil der Strapazierfähigkeit eines hochwertigen Kunststoffes. Zusätzlich die Anbauelemente auf Wunsch möglich.

Über 450 PORTAS-Fachwerke in 10 Ländern Europas. Wir erneuern Türen und Küchenschränke.
Rufen Sie an, oder besuchen Sie unsere Ausstellung

PORTAS
Deutschland GmbH
Studio Dietzenbach
Dietzenbach 2
Öffnungszeiten: Mo - Fr. 9-18 Uhr
Sa. 9-14 Uhr
☎ 06074/404127

Ersparen Sie sich unnötige Fahrten und Wartezeiten, lassen Sie an Ihrem Fahrzeug die fällige Prüfpaketle in unserer Werkstatt für 2 Jahre erneuern.
••••• FÜR ALLE FABRIKATE •••••

SCHROTH AUTOHAUS
Opel-Händler seit über 100 Jahren
Darmstädter Straße 56 · 6070 Langen · Telefon 06103/21061

Karosserie W. u. H. Sallwey
Karosserie-Instandsetzung
Einbrennacklerung
6072 Dreieich-Sprendlingen
Darmstädter Straße 68
Telefon 6 83 01

Peugeot-Talbot-Händler
— Karl Schaum —
Langener Str. 48 und Ringwaldstr. 22a
6072 Dreieich-Götzenhain
Kfz-Reparaturen aller Fabrikate
Texaco-SB-Tankstelle
Tel. 0 61 03 / 8 28 60

Auto-Schäfer
Wiesenstraße 20 · 6078 Neu-Isenburg · Telefon 0 61 02 / 3 84 19

Wir senken Ihre Autokosten!
Auspuffanlagen TÜV-geprüft nach KBA 10617
12 Monate Garantie ohne Km-Begrenzung.
Vergleichen Sie unseren preiswerten und schnellen Einbau.
— Ferner führen wir durch: —
GROSSE INSPEKTIONEN 79,-
an allen PKW mit Vergasermotoren ab DM
Batterie- und Reifen-Sofortdienst.
Laufend Sonderangebote deutscher Hersteller.

SHELL AUTO-CENTER
Mörfelder Landsstr. 27 · 6070 Langen · Telefon 0 61 03 / 7 27 93

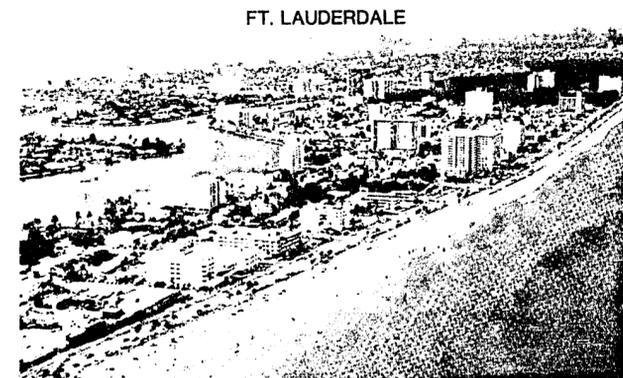
Verkauf und Ausstellung
Wertkaufgelände
Dreieich-Sprendlingen
Telefon 06103/31573

Autohaus Käfer von Bürk
Spessartstraße 13 · 6078 Neu-Isenburg · Telefon: 06102/2825

Autohaus SOLLATH
Mitsubishi Vertragshändler
TÜV IM HAUSE
Kfz-Reparaturen aller Fabrikate
Kurt-Schumacher-Ring 8
Egelsbach · Tel. 0 61 03 / 48 82

Autohaus Enk KG.
VW-AUDI-HÄNDLER
Ohmstr. 15, 6070 Langen
Telefon 0 61 03 / 7 30 08 · 9

Autohaus Ernst Jugert
Schleslerstr. 7 · 6073 Egelsbach
Telefon 0 61 03 / 46 83



FLORIDA beach area looking North

Die besten Urlaubspässe aus dem sonnigen Florida senden Euch und allen Freunden die Pils Jumbo's Gerd Müller und Bernd Hölzenbein. Ein williger Helfer der Langener Zeitung. Aus dem Unerschriffen specken kann mit herrlichen Gästen d. West-Germany

POST CARD
Address
An die Redaktion der Langener Zeitung Darmstädterstr 607 LANGEN West-Germany

Die Langener „Pils-Jumbo's“ waren in Florida und besuchten dort die Ex-Nationalspieler Gerd Müller und Bernd Hölzenbein. Von Vertragsverhandlungen mit den beiden wurde nichts bekannt.

Dia-Reise durch bayerische Barockschlösser
Eine Reise ganz besonderer Art hält das Informations- und Unterhaltungsprogramm für Senioren bereit: Eine Dia-Reise in drei Teilen, die in die zauberhafte Atmosphäre bayerischer Barockschlösser führen wird.
„Reiseführer“ wird Dr. Wiedenbrück sein, der die Präsentation mit sachkundigen Hinweisen und Erläuterungen begleitet. Die drei Teile des Dia-Vortrages werden am Mittwoch, dem 20. Oktober, am Mittwoch, dem 27. Oktober und am Mittwoch, dem 3. November, jeweils um 14.30 Uhr, gezeigt. Veranstaltungsort ist der Seniorentreffpunkt in der Südlichen Ringstraße 107.

SPD hat Versammlung
Seine nächste Mitgliederversammlung hält der SPD-Ortsverein Langen am Mittwoch, dem 20. Oktober ab. Diskutiert wird das Ergebnis der Landtagswahl in Hessen und politische Konsequenzen daraus für die SPD. Außerdem wird über die kommunalpolitische Arbeit der SPD in Langen berichtet. Auf der Tagesordnung steht auch die Neuwahl der Delegierten des Ortsvereins. Die Veranstaltung beginnt um 20 Uhr im Studio-Saal der Stadthalle.

Beilagenhinweis
Unserer heutigen Ausgabe, außer bei den Postbezahlern, liegt eine Beilage der Firma Kissel Kleidung, Darmstadt, bei. Wir bitten um Beachtung.

OPEL '83 BESSER FAHREN, SPASS & SPAREN
GÜNSTIG EINSTEIGEN. AUF SPASS ABFAHREN.
DER NEUE KADETT J. DM.12.895,- (unverbindliche Preisempfehlung ab Werk)



Schon rein äußerlich markant: breite Reifen 175/70 R 13 80 S auf Sportfelgen 5 1/2 J x 13, dynamische Zierstreifen, flatter Kadett J-Schriftzug und mattschwarze Regennieren-Zierleisten. Er ist ein Auto, das viel bietet, aber nur wenig kostet. Und er hat den neuesten Motor der Opel-OHC-Generation - den 1.2 S-OHC-Motor mit 40 kW (54 PS) mit elektronischer Hochleistungszündung. Sein hohes Drehmoment erreicht er schon bei niedrigen Drehzahlen. Das senkt den Kraftstoffverbrauch wesentlich und mindert den Verschleiß.
Den Kadett J gibt's zu einem Preis, auf den man ausgesprochen günstig abfährt. Der Opel-Händler macht Ihnen für Ihr derzeitiges Fahrzeug ein besonders günstiges Angebot.
Nach wie vor: günstige Finanzierung bei der Opel Kredit Bank - und ein überzeugendes Privat-Leasing-Angebot.
Und Sie haben jetzt ein ganzes Jahr bzw. - wenn vorher erreicht - bis zu 15000 km Zeit bis zur ersten Inspektion für Ihren neuen Opel.
Viel Spaß beim Fahren! Testfahrt bei Ihrem Opel-Händler.

OPEL

Kadett J, 3-türig, 1.2 S-OHC-Motor.
Kraftstoffverbrauch nach DIN 70030 in l/100 km (Superkraftstoff): im Stadtverkehr 8,9, bei 90 km/h 5,4, bei 120 km/h 7,4.

KUNSTHANDLUNG LANGHEINZ
Gemälde
Alte und neue Grafik
Einrahmungen
LANGHEINZ
Schulstraße 10
6100 Darmstadt

Über 10 Sorten Tafel-Äpfel
aus biolog. Anbau
Verkauf
Mo.-Fr.
10-12 Uhr
und 15-18 Uhr
Sa. von
10-13 Uhr
Obsthof Am Mühlbach
ALBERT STRILLER
Schneppenhausen
A.-Dörer-Straße 35
Tel. 06150-3544 u. 4528

Haben Sie Probleme mit Ihren Fenstern?
Wir können Ihnen fast immer helfen. Wir reparieren sowohl Kunststoff- und Holzfenster, als auch alle Arten von Rollläden und Jalousien.
Fa. BESTEHORN
und Co. GmbH
Robert-Bosch-Straße 10
6070 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 0 61 03 / 3 36 87

Ein Herz fürs Helfen
Spende Blut!
BLUTSPENDEDIENST
HESSEN
DES DEUTSCHEN
ROTEN KREUZES

LBS
Bausparkasse der Sparkassen

Jetzt Sofortgeld der LBS:
Beispiel: 6,0% Zinsen,
Auszahlung 96%, 2 Jahre fest.

LBS-Beratung zahlt sich aus.



Beratungsstelle Langen
Rheinstraße 32
Telefon (06103) 21046

Bezirksleiter Robert Eulich
Tel.: (0 61 03) 2 96 98

Rosenthal Studio-Abteilung

Wir präsentieren Ihnen in unseren Haus eine Marke von internationalen Ruf: die Rosenthal Studio-Linie.

Eine Kollektion mit Porzellan, Glas, Keramik, Gesteck und Geschaffen von Entwerfern aus aller Welt.

Besuchen Sie uns
Wir zeigen Ihnen Produkte von bleibendem und steigendem Wert.

DIETRICH
EINRICHTUNGSHAUS
Fahrgasse 9 · 6072 Dreieich · Telefon (0 61 03) 8 48 20

Überdachungen
Festpreise - Nach Maß
Wartungsfrei
☎ 06 11 / 29 41 81 · 9.00 - 18.00

FAHRRÄDER
Teile u. Zubehör
SCHNEIDER
Dorotheenstr. 8-10

Langener Zeitung · Telefon 2 10 11

Betten von Centa-Star.
Um Ihren guten Schlaf wird man Sie beneiden.

LUXUS - das behaglichste Bett von Centa-Star. Weich, anwachsendem und ansonsten temperierend. Das tolle warme Bett von Centa-Star ist leicht zu lagern und sorgt für besten Schlafkomfort. Besonders empfehlenswert für Asthmatiker, Allergiker und alle, die an Rheuma, Bluthochdruck, Herz-Kreislauferkrankungen, Gicht, 135 x 200 cm Füllung: 1.400 gr. - superleicht, - superweich, - superwärmend, - superatmend, - supergesund, - supererhellend, - superhell und creme. Farben hellblau und creme. Art. Nr. 1736 DMI 198.

Centa-Star - das zärtliche Bett. Dann guter Schlaf ist wichtig für Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden.

WASCHMISCHIE - das immerfrische Bett von Centa-Star. Spielt gerne die Hauptrolle beim Schlafen, Schmelzen, Feinschlafen, auf Reisen, beim Camping, im Auto. Größe: 135 x 40 cm Füllung: 350 gr. - superleicht, - superweich, - superwärmend, - superatmend, - supergesund, - supererhellend, - superhell und creme. Farben hellblau und creme. Art. Nr. 4760 DMI 2750.

LUXUS DUA - das besonders komfortable Bett von Centa-Star. Zwei zusammengebaute Betten, die eine Lichtkammer umschließen, machen das Bett ununterbrochen weich, anwachsendem und ansonsten temperierend. Größe: 135 x 200 cm Füllung: 2 x 550 gr. - superleicht, - superweich, - superwärmend, - superatmend, - supergesund, - supererhellend, - superhell und creme. Farben hellblau und creme. Art. Nr. 1745 DMI 267.

Die rundum vielseitige Rolle von Centa-Star. Spielt gerne die Hauptrolle beim Schlafen, Schmelzen, Feinschlafen, auf Reisen, beim Camping, im Auto. Größe: 135 x 40 cm Füllung: 350 gr. - superleicht, - superweich, - superwärmend, - superatmend, - supergesund, - supererhellend, - superhell und creme. Farben hellblau und creme. Art. Nr. 4760 DMI 2750.

WASCHMISCHIE - das immerfrische Bett von Centa-Star. Spielt gerne die Hauptrolle beim Schlafen, Schmelzen, Feinschlafen, auf Reisen, beim Camping, im Auto. Größe: 135 x 40 cm Füllung: 350 gr. - superleicht, - superweich, - superwärmend, - superatmend, - supergesund, - supererhellend, - superhell und creme. Farben hellblau und creme. Art. Nr. 4760 DMI 2750.

LUXUS DUA - das besonders komfortable Bett von Centa-Star. Zwei zusammengebaute Betten, die eine Lichtkammer umschließen, machen das Bett ununterbrochen weich, anwachsendem und ansonsten temperierend. Größe: 135 x 200 cm Füllung: 2 x 550 gr. - superleicht, - superweich, - superwärmend, - superatmend, - supergesund, - supererhellend, - superhell und creme. Farben hellblau und creme. Art. Nr. 1745 DMI 267.

Centa-Star das zärtliche Bett

K. L. BECKER - Raumausstattermeister - Rheinstraße 15 - 6070 Langen - Tel. 06103/22373

BOSCH KÜCHEN STUDIO

Bei uns sehen Sie nicht nur viele schöne Kuchen. Wir bieten auch den kompletten Service von der Planung bis zur Betreuung lange nach dem Kauf.

Besuchen Sie uns doch mal. Sie werden staunen, wie großartig Ihre neue Küche von Bosch sein kann.

strobi
Otto-Rohm-Str. 63 Darmstadt Tel. 865270

Kfz-Meisterbetrieb Klaus Born

bietet an: generalüberholte Austauschmotoren mit Garantie für fast alle Fahrzeug-Typen, Schaltgetriebe Daimler-Benz, Automatikgetriebe Daimler-Benz sowie alle anfallenden Inspektionen und Reparaturen zu Festpreisen für Mercedes · Opel · Ford.

Selbstverständlich führen wir Ihr Auto auch beim TÜV vor. Testen Sie uns, rufen Sie einfach an! Nach Voranmeldung, auch samstags.

Ralffelsenerstraße 12 · 6070 Langen · Telefon 06103/79700 und 71936

Grenzen überbrücken
Internationale CarShare-Kennwort

Hilfe für Familien in Polen
Konto Nr. 202
Postfach Karlstraße
Banken Sparkassen
Deutscher Caritasverband

Ein Platz für Kinder.

Kinder brauchen Platz. Platz zum Leben. Platz zum Spielen. Platz zum Entfallen. Helfen Sie mit, Forderungen durchzusetzen nach mehr Spielplätzen, besseren Wohnverhältnissen für kinderreiche Familien und Kindergarten-Plätzen für alle Kinder. Lassen Sie uns eine kindgerechte Umwelt schaffen.

Helfen Sie dem „Anwalt des Kindes“
* durch Ihre Mitgliedschaft
* durch Ihre Spende
* durch letztwillige Verfügung

Deutscher Kinderschutzbund (DKSB) e.V.
Bundesgeschäftsstelle
Schiffgraben 40, 3000 Hannover 1
Spendenkonto:
Deutsche Bank AG Hamburg 46/55551
Postfachamt Hamburg 169666

Nach kurzem, schwerem Leiden verstarb am 12. Oktober 1982 meine liebe Frau, unsere Mutter, Schwiegermutter, Großmutter und Urgroßmutter

Johanna Margarethe Neukirch
geb. Pönisch

im Alter von 77 Jahren.

In stiller Trauer
Christian Neukirch
Rolf Neukirch
Günther Neukirch und Ehefrau
Enkel und Urenkel

Wernerplatz 5
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 19. Oktober 1982, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

ANZEIGENANNAHME TELEFON 2'10 11

Am Mittwoch, dem 13. Oktober 1982, wurde unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester und Tante

Maria Schäfer
geb. Wrona

im Alter von 63 Jahren von ihrem langen und schweren Leiden erlöst.

In stiller Trauer
Ursula Schäfer
Facundo Gomez
Peter Schäfer und Frau Birgit
die Enkel Mice, Katrin und Mathias
sowie alle Angehörigen

Langen, Wilhelm-Leuschner-Platz 13

Die Beerdigung ist am Dienstag, dem 19. Oktober 1982, um 9.30 Uhr auf dem Langener Friedhof.

Pietät Sehring
Inh. Otto Arndt

Das altgegründete Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung.

Erd- und Feuerbestattungen Überführungen Sargleger
6070 LANGEN/HESSEN
Mörfelder Landstraße 27
Telefon 0 61 03 / 7 27 94

Eriedigung aller Formalitäten - jederzeit erreichbar!

Annahmeschluss für Traueranzeigen am Erscheinungstag vor 9 Uhr

Wir danken allen Verwandten, Nachbarn und Freunden, die unseres lieben Entschlafenen

KARL SCHMID

bei seinem Heimgang gedachten und durch Geleit die letzte Ehre erwiesen haben. Unser Dank gilt auch den Helferinnen und der Heimleitung des Hauses Dietrichsroth für die Pflege und Fürsorge.

Im Namen aller Angehörigen:
Trude Am, geb. Schmid
Langen, im Oktober 1982

Zimmermann

Trauerkleidung
für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen. Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Rüsselsheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14
Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 0 61 03 / 2 79 21

Lichtburg Kino Center Langen, Bahnstraße 73, Tel. 0 61 03 / 2 22 09 **UT-Filmtheater, Rheinstraße 32, Tel. 2 91 31**

Hollywood 18.00, 20.15, Sonntag auch 15.45
Die Verheerendste Kampfmaschine, die jemals gebaut wurde. Sein Auftrag ist, sie zu stehlen!
CLINT EASTWOOD
FIREFOX

Jugendvorstellung
Sa. 16.00, So. 14.00 (4,-)
ACHTERBAHN
Doppelnacht Sa. 22.45
2 Filme für 8,-
DER WEISSE HAI
1. und 2. Teil

fantasia 18.30, 20.45, Sa. 16.15 / So. 14.00, 18.15
„Jugendfret!“
DER DRACHENTÖTER
Ein großartiges, phantastisches Abenteuer.
Der gewaltigste Drache, den es je im Kino gab.

Nur Do. 18.30, 20.45
ADRIANO CELENTANO
ORNELLA MUTI
Gib dem Affen Zucker

UT Fr. bis Mo. 20.30 / So. 18.00
Let the sun shine in!
HAIR
Nur für Erwachsene!
Mi. u. Do. 19.30-22.30 Nonstop
Wir zeigen den Beste-Unse-Film
HOT RACKET

AUTOKINO Grevenbruch bei Neu-Isenburg
Telefon 0 81 02 / 55 00

Freitag bis Montag täglich 19.45 Uhr
Arnold Schwarzenegger
CONAN - DER BARBAR
Ein Film wie ein Erdbeben! Scope-Farbfilm

Täglich 22.30 Uhr
8 SCHWEDINNEN AUF IBIZA

Sonntag 17.30 Uhr Familienvorstellung
Erwachsene DM 5,-, Kinder DM 2,50
Walt Disney's
DONALD DUCK ALS SONNTAGSJÄGER

Dienstag bis Donnerstag täglich 20 Uhr
Ein Zeltcheitrickfilm für Erwachsene!
FRITZ, THE CAR
Der schmutzigste, erotschste Kater der Welt.
Breitwand-Farbfilm

Täglich 22.30 Uhr
DIE NACKTEN PUPPEN DER UNTERWELT

Candida Rayalle, Désirée Costeau und Mary Lou
und viele andere spielen für Sie im

Sex Club

nach außen hin ein ganz normaler Club.
Aber...
Nur für Erwachsene

Samstag 23.00 Uhr Lichtburg, Mi. und Do. ab 19.30 Uhr Nonstop im UT.

Eine Anzeige des Beate Unse-Filmverleihs

Pro Spiel nur DM 2,-

Da lacht das Bowling-Herz bei solchen Preisen.
Do. und Fr. von 16 bis 19 Uhr.
Wir freuen uns auf Euer Kommen.

Bowling-Center Langen
Dieburger Straße / Ecke Darmstädter Straße, 6070 Langen
Telefon 06103/27835

Tag der offenen Tür
Samstag, 16. Oktober 1982, 10.00 bis 18.00 Uhr,
Sonntag, 17. Oktober 1982, 10.00 bis 18.00 Uhr.

Wir zeigen Ihnen:
• Die neuesten 83er Modelle von Wilk
• Auslaufmodelle zu stark reduzierten Preisen
• große Auswahl an Gebrauchtwagen.

Wir wünschen Ihnen bei Apfelwein und Schmalzbrötchen ein „caravanstini“ schönes Wochenende.
Sonntags kein Verkauf!

Ihr zuverlässiger Partner in allen Campingfragen
Wohnwagen Lohmann
Außerhalb 16 (direkt an der B3)
6070 LANGEN-SÜD - TELEFON 0 61 03 / 2 32 49

SPERKTRUM DREIEICH

Meiner verehrten Kundschaft zur Kenntnis: Ich ziehe um.
Neue Anschrift:
Rolf Weber
Vertriebsinspektor der Fa. Vorwerk elektro
Westendstraße 57, Langen,
Telefon 2 94 35

Wer hat Interesse an einer Babygruppe?

Bin 23 Jahre, Tochter 8 Monate und suche zwecks Freizeitgestaltung noch junge Mütter.
Nähere Auskünfte:
Telefon 06150/7175

BÜRGERHAUS SPRENDLINGEN
Samstag, 16. Oktober 1982, 18 bis 24 Uhr

Rock „Made in Dreieich“
mit: Beat Brause - Con Men - Disaster Fritz Honka Survilval Band - Lighthouse MMQ - Polson Ivy - Transport Heavy.

Ausstellung
Carl von Ossletzky
... aber von die wird gesprochen

Eröffnung: Dienstag, 19. Oktober 1982, 20 Uhr.

Professor Dr. Werner Boldt spricht über Carl von Ossletzky - Mahner vor Krieg, Faschismus und Verfall der deutschen Demokratie - und gibt eine Einführung in die Ausstellung.

Die Ausstellung ist bis Sonntag, 7. November 1982, montags bis samstags von 17 bis 19 Uhr, sonntags von 10 bis 12 Uhr und während der Veranstaltungen geöffnet.
Eintritt frei.

Fahrschule ECKEL
Inh. Gerd Hoppe

Anmeldung Langen:
Dienstag und Donnerstag ab 17.00 bis 19.30 Uhr
Unterricht Donnerstag ab 19.00 Uhr.

Anmeldung Egelsbach:
Dienstag und Freitag ab 17.00 bis 19.30 Uhr,
Unterricht Dienstag ab 19.15 Uhr.

Telefon privat 06105/6239

Möbeltransporte Umzüge
Lagerung - Fern - Auslands und Büro

Langen
0 61 03 / 2 31 19
Rödermark
0 60 74 / 73 49
Dieburg
0 60 71 / 56 19

Verbundpflaster - Waschbeton
- Hof- und Terrassenbelag
liefert und montiert zuverlässig:
EULER - Tiefbau
Telefon 06186/7110

Wir haben Jubiläum
Aus diesem Grunde haben wir
Tiefpreise
jedes Teil DM 3,90

Nur wenige Tage - Nutzen Sie diese Gelegenheit.

MACK
reinigt - färbt - wäscht
Langen am Lutherplatz

SONDERAKTION
für Freunde des Tennissportes!

Wir bieten Ihnen in unserem
Garny-Tennis-Center
ab sofort bis April 1983 ein Abonnement pro Platz und Stunde für DM 200,-, wenn Sie in der Zeit von Montag bis Freitag zwischen 7.00 und 14.00 Uhr buchen.

Die Hallenbeleuchtung sowie die Benutzung der Dusch- und Umkleieräume sind im Preis enthalten.

Ferner sind samstags ab 18.00 Uhr und von Montag bis Sonntag ab 22.00 Uhr noch einige Plätze frei.

Bitte sichern Sie sich rechtzeitig eine für Sie günstige Spielzeit.

Auskünfte und Buchung bei Familie Justh im

Garny-Tennis-Center
Starkenburgerstraße 13 (Industriegebiet),
6082 Mörfelden-Walldorf
Telefon 06105/22967

Warum nicht gleich zu den Profis?

- Mevertrockenlegung / Drainage
- Schimmel-Selbsterbeseitigung
- Flachdecksanierung
- Terrassenabdichtung / Fliesenarbeiten

Bautenschutz Rödermark
Telefon: 06074/70690
Mitglied im Deutschen Holz- und Bautenschutzverband.

Brüggmann Verbundfenster Duo 80
ausgezeichnet mit dem Bundespreis Güte Form 1980/81

Bundespreis Güte Form 1981
Energie sparen und Design
Heizung, Fenster, Türen

Das Qualitäts-Fenster vom Fachbetrieb:

Fa. BESTEHORN
und Co. GmbH
Robert-Bosch-Straße 10
6070 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 0 61 03 / 3 36 87

AB INS ROSAROTE WOCHEENDE.
MIT DER FAMILIE FÜR 150,- MARK, ZU ZWEIT FÜR 135,- MARK ODER ALLEIN FÜR 99,- MARK.

Die Bahn

Wenn Sie mehr wissen wollen, Informationen gibt's bei allen Fahrkartenausgaben, den DER-Reisebüros und den anderen Verkaufsstellen der Bahn. Fragen Sie uns!

Die Bahn

Bekanntmachung!!!

BOWLING einfach unverfälscht!

Ab sofort erweitern wir unseren Service für alle Bowlingfreunde.

Firmen - Vereine - Gesellschaften
Nach vorheriger Vorbestellung und ab mindestens 15 Personen ist eine Öffnungszeit je nach Wunsch möglich.

BOWLING-CENTER LANGEN
Dieburger Straße / Ecke Darmstädter Straße, 6070 Langen, Telefon 2 78 35



Diese beiden freuen sich, daß die Wassergasse zum versprochenen Termin ihr neues Gesicht erhalten hat, Stadtkämmerer Dr. Uwe Zenske (l) und Gartenbau-Ingenieur Richard Neubauer, der die Umgestaltung vornahm und dem Kämmerer zu diesem Tag einen Pflasterstein „am Band“ überreichte.

„Musikkultur in unserer Gesellschaft“

Kunst- und Kulturgemeinde und Volkshochschule Langen hatten zu einem Abend mit Referaten und Diskussionen über das Thema „Aus-

Schäfer gab als Probe seines kompositorischen Schaffens — auf dem elektronischen Klavier gespielt — ein Stück zu Gehör, das rhythmisch an die Schlager der 20er Jahre erinnert.

K. H. L. Funk ging in seinem Referat auf die Musikultur im weitesten Sinne des Begriffes ein. Seinen mitunter geistvoll zugespitzten Formulierungen merkte man die Schule Theodor W. Adornos an.

Am kommenden Tauschtreff, am Mittwoch, dem 20. Oktober, ist darüber hinaus ein interessanter Dia-Vortrag vorgesehen.

In der sehr lebhaften Diskussion wurden Fragen, wie z. B. zu den Grenzen zwischen Musik- und Musikunkultur gestellt sowie Beispiele (gute und schlechte) aus der Unterrichtspraxis der Schulen gebracht.

Die Veranstaltung erhielt den Charakter eines Symposiums, einer „Tagung, auf der in zwanglosen Vorträgen und Diskussionen die Ansichten über eine bestimmte Frage erörtert werden“ (Duden, Fremdwörterbuch).

Sektor-Stadt Berlin. Gäste und Freunde sowie alle Sammler, die nur mal so „heranschauen“ wollen, sind an diesem Abend (20.10.) in der Stadthalle Langen in den Clubräumen besonders willkommen.

Wäre Aktivität bereitet der Vereinsvorsitz schon jetzt vor. Dazu gehören eine Vereinsinterne Mini-Auktion am 1. Dezember sowie ein weihnachtliches Treffen der Mitglieder und Freunde am 11. Dezember.

Es muß zwar nicht gerade ein Dickhäuter sein, der gesucht wird, aber immer sind Sie gut daran, wenn Sie in ähnlichen Fällen eine Anzeige in der LZ aufgeben.

Jack Kaczmarski ist 25 Jahre alt. In seinen Gedichten und Liedern beschreibt er die polnische Wirklichkeit.



Zu einem Verkehrsunfall kam es in der Nacht zum Samstag auf der Südlichen Ringstraße. Ein Motorradfahrer wollte ein Auto überholen, das zum Abbiegen nach links angesetzt hatte.

Gospelchor in der Stadtkirche

Die Verbindung der Evang. Stadtkirchengemeinde mit der amerikanischen Kirchengemeinde auf der Rhein/Main Air-Base wird am Sonntag, dem 24. Oktober durch einen weiteren gemeinsamen Gottesdienst vertieft.

Nachdem der Chor der Stadtkirche im Frühjahr auf der Air-Base war, kommt nun eine Abordnung der amerikanischen Gemeinde unter Führung von Militärführer Derek Bluschke nach Langen.

Chaplain Bluschke hält die Predigt in englischer Sprache, für Übersetzung ist gesorgt. Gebete und Lesungen sind auch in beiden Sprachen.

Handpuppen selbst basteln

Erwachsenen und Kindern ab 10 Jahre bietet der Buchladen in der August-Bebel-Straße 5 die Möglichkeit, Handpuppen (Kasperpuppen) aus Zeitungen und Kleister selbst zu basteln.

Voranmeldungen sind notwendig. Sie können im Buchladen, aber auch telefonisch unter 06103/2 87 17 abgeben werden.

Gut gerüstet in den Winter

Der für den 16. September vorgesehene Vortrag „Gut gerüstet in den Winter“ wurde angesichts des kalten Besuchs auf einen anderen Termin verlegt.

Restkarten sind am 27. Oktober ab 18.30 Uhr an der Abendkasse der Stadthalle (Tel. 20 33 84) erhältlich.

Polnischer Liedermacher beim „Regenbogen“

Am Freitag, dem 22. Oktober um 20.15 Uhr, findet im „Grünen Gump“ (früher Jugendbegegnungsstätte), in der Stadthalle Langen eine Veranstaltung von „Regenbogen“, Verein für Kultur und Politik, statt.

Jack Kaczmarski ist 25 Jahre alt. In seinen Gedichten und Liedern beschreibt er die polnische Wirklichkeit. — wovogen sich die polnischen Behörden alle Mühe geben, sie zu unterdrücken.

Im August 1980 wurde „Solidarnosc“ als freie Gewerkschaft gegründet — Kaczmarski trat auf vielen ihrer Veranstaltungen auf. So vor 65000 Zuhörern zur Einweihungsfeier für den Arbeiterdenkmal in Danzig/Gdansk.

Auf der Veranstaltung in Langen wird ein Übersetzer dabei sein. Die Texte der Lieder und Gedichte wird es in deutschen Abschriften geben.

Auf der Veranstaltung in Langen wird ein Übersetzer dabei sein. Die Texte der Lieder und Gedichte wird es in deutschen Abschriften geben.

Auf der Veranstaltung in Langen wird ein Übersetzer dabei sein. Die Texte der Lieder und Gedichte wird es in deutschen Abschriften geben.

sind. Die Lieder, die der Gospel-Chor bringt, stammen aus dem reichen Schatz der Spirituals. Es ist eine große Spanne von dem sehr getragenen Spiritual, das im Rhythmus des Blues gesungen wird, bis hin zu dem sehr schnellen und temperamentvoll vorgetragenen Lied, das enge Verbindung zum Jazz hat.

Dieser gemeinsame Gottesdienst wird nicht nur musikalisch ein besonderes Ereignis für die Kirchengemeinde sein, und es lohnt sich gewiß, sich den Termin im Kalender anzukreuzen. Im Anschluß sind neben den Gästen und den Gemeindegliedern auch alle Interessierten zu einer zwanglosen Runde ins Gemeindehaus (Frankfurter Straße) eingeladen.

Lerryn — ein eigenwilliger Liedermacher in der Stadthalle

Die Langener Stadthalle präsentiert im Rahmen ihrer Kleinkunstreihe: „Gib acht um halb acht“ am Mittwoch, dem 27. Oktober um 19.30 Uhr mit Lerryn einen eigenwilligen Liedermacher.

„Abweichend“ heißt seine letzte LP und abweichend von der übrigen Liedermacherszene scheint er sich auch nicht, auch einmal in Ilja Richters „Disco“ aufzutreten.

Elefant entlaufen!

Es muß zwar nicht gerade ein Dickhäuter sein, der gesucht wird, aber immer sind Sie gut daran, wenn Sie in ähnlichen Fällen eine Anzeige in der LZ aufgeben.

Jack Kaczmarski ist 25 Jahre alt. In seinen Gedichten und Liedern beschreibt er die polnische Wirklichkeit. — wovogen sich die polnischen Behörden alle Mühe geben, sie zu unterdrücken.

Im August 1980 wurde „Solidarnosc“ als freie Gewerkschaft gegründet — Kaczmarski trat auf vielen ihrer Veranstaltungen auf. So vor 65000 Zuhörern zur Einweihungsfeier für den Arbeiterdenkmal in Danzig/Gdansk.

Auf der Veranstaltung in Langen wird ein Übersetzer dabei sein. Die Texte der Lieder und Gedichte wird es in deutschen Abschriften geben.

Auf der Veranstaltung in Langen wird ein Übersetzer dabei sein. Die Texte der Lieder und Gedichte wird es in deutschen Abschriften geben.

Auf der Veranstaltung in Langen wird ein Übersetzer dabei sein. Die Texte der Lieder und Gedichte wird es in deutschen Abschriften geben.



Auf zur IGEVA!

So hieß das Motto am Wochenende für viele Langener, aber auch Bürger der benachbarten Städte und Gemeinden konnte man in großer Zahl in den Ausstellungshallen treffen.

„Wie geht's weiter?“ „Wie weiter nach Hessenwahl und dem Regierungsurteil in Bonn?“ so lautet das Thema einer Diskussionsveranstaltung, die die DKP-Langen am 22. Oktober um 20 Uhr im Clubraum 1 der Stadthalle durchführt.

Während es die mode- und kosmetikbewußten Damen mehr zu den Angeboten der Bekleidungsfirmen hinzieht, ob die Träume aus Stoff oder aus Pelz waren, einen Blick in das duftende Angebot werfen oder an neue Gardinen denken ließ, standen die Männer gern um die neuesten Modelle führender Autohäuser herum.

Während es die mode- und kosmetikbewußten Damen mehr zu den Angeboten der Bekleidungsfirmen hinzieht, ob die Träume aus Stoff oder aus Pelz waren, einen Blick in das duftende Angebot werfen oder an neue Gardinen denken ließ, standen die Männer gern um die neuesten Modelle führender Autohäuser herum.

Während es die mode- und kosmetikbewußten Damen mehr zu den Angeboten der Bekleidungsfirmen hinzieht, ob die Träume aus Stoff oder aus Pelz waren, einen Blick in das duftende Angebot werfen oder an neue Gardinen denken ließ, standen die Männer gern um die neuesten Modelle führender Autohäuser herum.

Während es die mode- und kosmetikbewußten Damen mehr zu den Angeboten der Bekleidungsfirmen hinzieht, ob die Träume aus Stoff oder aus Pelz waren, einen Blick in das duftende Angebot werfen oder an neue Gardinen denken ließ, standen die Männer gern um die neuesten Modelle führender Autohäuser herum.

Ausstellung in der Stadtbücherei

Die Stadtbücherei Langen zeigt vom 19. bis 30. Oktober, jeweils während der Öffnungszeiten, die Ausstellung: „Prämiierte Kinder- und Jugendliteratur 1980 bis 1982 und Deutscher Kinder- und Jugendliteraturpreis 1982“.

Die Ausstellung ist als Beratungs- und Orientierungshilfe gedacht. Manch einer wird dabei schon nach einem geeigneten Buch als Weihnachtsgeschenk Ausschau halten.

Die Ausstellung ist als Beratungs- und Orientierungshilfe gedacht. Manch einer wird dabei schon nach einem geeigneten Buch als Weihnachtsgeschenk Ausschau halten.

Politische Entscheidungen in der Öffentlichkeit besprechen

Durch die mannigfachen gesetzlichen und finanziellen Zwänge werden zur Debatte stehenden Themen teilweise so kompliziert, daß es für die Bürger immer schwieriger wird, politische Handlung- und Verfahrensweisen zu verstehen.

Die Stadtbücherei Langen zeigt vom 19. bis 30. Oktober, jeweils während der Öffnungszeiten, die Ausstellung: „Prämiierte Kinder- und Jugendliteratur 1980 bis 1982 und Deutscher Kinder- und Jugendliteraturpreis 1982“.

1000 Mark für unsere Leser

Gewinner des LZ-Suchspiels bei der IGEVA

Bei einem Bummel durch die IGEVA konnte man Poster sehen, auf denen zu erkennen war, daß manchen die Langener Zeitung wichtiger als manches andere ist.

Bei einem Bummel durch die IGEVA konnte man Poster sehen, auf denen zu erkennen war, daß manchen die Langener Zeitung wichtiger als manches andere ist.

Bei einem Bummel durch die IGEVA konnte man Poster sehen, auf denen zu erkennen war, daß manchen die Langener Zeitung wichtiger als manches andere ist.

Bei einem Bummel durch die IGEVA konnte man Poster sehen, auf denen zu erkennen war, daß manchen die Langener Zeitung wichtiger als manches andere ist.

Bei einem Bummel durch die IGEVA konnte man Poster sehen, auf denen zu erkennen war, daß manchen die Langener Zeitung wichtiger als manches andere ist.

Basteln in der Handwerksstube

Regelmäßig donnerstags von 14.30 bis 17 Uhr finden für Kinder ab 7 Jahre Bastelnachmittage statt. Gebastelt werden: Marionetten, Keramik, Glasmalerei, Geschenke und Geschenkpapier.

Regelmäßig donnerstags von 14.30 bis 17 Uhr finden für Kinder ab 7 Jahre Bastelnachmittage statt. Gebastelt werden: Marionetten, Keramik, Glasmalerei, Geschenke und Geschenkpapier.

SSG hat Vereinsehrenabend

Langens größter Verein, die Sport- und Sängergemeinschaft, hat seine Mitglieder, Freunde und Anhänger für kommenden Freitag, den 22. Oktober in den großen Saal der Stadthalle eingeladen.

Langens größter Verein, die Sport- und Sängergemeinschaft, hat seine Mitglieder, Freunde und Anhänger für kommenden Freitag, den 22. Oktober in den großen Saal der Stadthalle eingeladen.

Gestern passiert - heute informiert!

Gestern passiert - heute informiert! Langener Zeitung - über aktuelle Werbeträger auch für Sie! Ruf: 06103 / 21011-12. Klein- u. Buch- und Offsetdruck.

Gestern passiert - heute informiert! Langener Zeitung - über aktuelle Werbeträger auch für Sie! Ruf: 06103 / 21011-12. Klein- u. Buch- und Offsetdruck.

Herbstsammung der Arbeiterwohlfahrt

Vom 15. Oktober ab findet die Herbstsammung der Arbeiterwohlfahrt Hessen statt. Der Ortsverein Langen bittet die Bürger darum, die Arbeit des Verbandes durch eine Spende zu unterstützen.

Theaterglück mit „Treppauf — Treppab“

Als Theaterglück bezeichnete Friedrich Luft die Auführung von Alan Ayckbourns fröhlichem Gebrauchsstück „Treppauf — Treppab“ durch die Berliner Komödie.

Erwachsene können noch schwimmen lernen

Die Schwimmkurse des Magistrats für Kinder aller Altersstufen sind erfreulicherweise bis zum Ende 1983 komplett ausgebucht.

Die Schwimmkurse des Magistrats für Kinder aller Altersstufen sind erfreulicherweise bis zum Ende 1983 komplett ausgebucht.



Zur IGEVA waren alle Parkplätze besetzt. Deshalb mußte das Terrain vor dem Stadthalleingang als „Fahrrad-Parkdecke“ herhalten.



Am Stand eines Langener Schuhgeschäfts zeigte ein Orthopädie-Schuhmachermeister, wie ein handwerklich gefertigter Schuh entsteht.

Neue Verkehrsführung in Dreieichenhain

Die vorgesehene Verkehrsberuhigung in der Fahrgasse, die Inbetriebnahme des Neurothwegs und die geplante Änderung der Einbahnstraße Burgstraße/untere Dortheustraße sind für den nächsten Samstag...

Abschlussball der SVD-Tennisabteilung

Am 30. Oktober findet der Abschlussball der SVD-Tennisabteilung im Burghofsaal statt. Alle Vereinsmitglieder sind herzlich dazu eingeladen...

Orchideenball beim STC Schwarz-Weiß

Seinen traditionellen Orchideenball veranstaltet der Spredlinger Tanzsportclub (STC) Schwarz-Weiß am Samstag, dem 23. Oktober um 20 Uhr im Bürgerhaus Spredlingen...

Kirchliche Nachrichten

Burgkirchengemeinde

Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 22. 10. bis 29. 10. 1982

- Freitag, 22. 10. 1982 15.00 Uhr Trauung in der Burgkirche; Samstag, 23. 10. 1982 14.00 Uhr Okumenische Trauung in der Burgkirche; Sonntag, 24. 10. 1982 10.00 Uhr Gottesdienst in der Burgkirche...

Kath. Kirche St. Marien

Gottesdienstordnung für die Zeit vom 23. 10. bis 31. 10. 82

- 9.00 Uhr Einkehrtag der Firmbewerber in Drh.; 16-17 Uhr Beichtgelegenheit in GÖ. Vorabendmesse zum Sonntag in Drh.; Sonntag, den 23. 10. 9.30 Uhr Eucharistiefeier in GÖ.

Gern gehörte Melodien zum Jubiläumskonzert der SGG

Bürgermeister Hans Meudt, den Leiter des Kulturamtes Hermann Frank und Freunde des Gesangs und der SGG aus Götzenhain und Nachbarvereinen, die den Saal der Turnhalle bis zum letzten Platz füllten...

Kirchliche Nachrichten

Burgkirchengemeinde

- Termin: Montag, den 25. 10. 15.30 Uhr Flötenkreis im Gemeindezentrum; 18.30 Uhr Singkreis im Gemeindezentrum; 19.30 Uhr Nähkurs im Gemeindezentrum; 20.00 Uhr Chorprobe im Gemeindezentrum...

Wanderung von Grenzstein zu Grenzstein

Geschichtsverein machte Heimatkunde live

Es regnete am Sonntagmittag, und so fanden sich auch nur rund 40 Personen an der Trift ein, die auf Einladung des Egelsbacher Geschichtsvereins eine Wanderung entlang der Gemarkungsgrenze machen wollten...

Abschlussfahrt in den Odenwald

Im Rahmen des Altenprogramms der Gemeinde Egelsbach fuhren drei Busse mit 140 Seniorinnen und Senioren in Begleitung von Sozialarbeiterin Ursula Melchers und Amtsrat Alfred Jakobek sowie zwei Helferrinnen des DRK zur Abschlussfahrt in den Odenwald...

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Nr. 84 Freitag, den 22. Oktober 1982

Wanderung von Grenzstein zu Grenzstein

Geschichtsverein machte Heimatkunde live

Es regnete am Sonntagmittag, und so fanden sich auch nur rund 40 Personen an der Trift ein, die auf Einladung des Egelsbacher Geschichtsvereins eine Wanderung entlang der Gemarkungsgrenze machen wollten...

Abschlussfahrt in den Odenwald

Im Rahmen des Altenprogramms der Gemeinde Egelsbach fuhren drei Busse mit 140 Seniorinnen und Senioren in Begleitung von Sozialarbeiterin Ursula Melchers und Amtsrat Alfred Jakobek sowie zwei Helferrinnen des DRK zur Abschlussfahrt in den Odenwald...



Der Regenschirm war ein wichtiges Requisit beim Grenzgang des Geschichtsvereins.

Erfolgreicher Flohmarkt im Kindergarten

„Götzenhains gute Stube“ nannte einmal Pfarrer Wilhelm Leites den evangelischen Kindergarten in der Ebelstraße. Man könnte für ihn ebenso die Bezeichnung „Götzenhains reiche bunte Welt“ wählen. Dies zeigte sich wieder beim Flohmarkt am letzten Samstag...

Mehr Sicherheit für Kinder im Verkehr

Dozu: Wim Thoelke

Advertisement for a children's safety course. It features a photo of a man and text: 'Meine Meinung ist: Wer mit dem Überqueren der Straße wartet, bis die Fußgängerampel „grün“ zeigt, bekommt dafür sicher keinen „Großen Preis“. Aber er tut viel für seine eigene Sicherheit und gibt Kindern ein gutes Beispiel.'

Advertisement for Michael Eichler, a furniture and upholstery shop. Text: 'RAUMAUSSATTEMEISTER An der Trift 1 · 6072 Dreieich-Dreieichenhain · Tel. 06103/85843 Ausführung von sämtlichen Tapezier- u. Fußbodenverlegearbeiten — preiswert u. fachgerecht'

Warum nicht gleich zu den Profis?

- Meuertrockenlegung / Drainage • Schimmel- und Spaltentfernung • Fischschadenbeseitigung • Terrassenabdichtung / Fliesenarbeiten

Jetzt ist sie da: Die neue Wasch-Bosch-Klasse

Advertisement for Bosch washing machines. Text: 'Besser waschen, Besser sparen, Besser Bosch. Die neue Wasch-Bosch-Klasse. Besser waschen, Besser sparen, Besser Bosch.'

Wir gratulieren!

allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Bauausschuß tagt

Die nächste Sitzung des Bauausschusses — wie immer öffentlich — findet am kommenden Mittwoch, dem 27. Oktober um 20 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses statt.

Nächste Woche ist Sperrmüllabfuhr

In der kommenden Woche ist in Egelsbach Sperrmüllabfuhr. Die Abfuhr des Sperrmülls erfolgt jeweils ab 6 Uhr am Montag, dem 25. Oktober im Bezirk I (Heidelberger Straße und Lutherstraße) sowie alle westlich davon liegenden Straßen und Bayerseich (alle Straßen südlich der K 168 neu) und am Dienstag, dem 26. Oktober im Bezirk II (alle Straßen östlich der Heidelberger Straße und Lutherstraße).

Alte Lohnsteuerkarten zurückgeben

Lohnsteuerkarten sind zugestellt

Die Lohnsteuerkarten für das Kalenderjahr 1983 gelten mit Ablauf des 31. Oktober als zugestellt. Zur Vermeidung von Nachteilen werden die Arbeitnehmer gebeten, die Eintragungen auf den Lohnsteuerkarten zu überprüfen. Eventuell erforderliche Berichtigungen oder Ergänzungen sind bei der Steuerstelle der Gemeindeverwaltung zu beantragen.

Vermissten Sie etwas?

In der Zeit vom 1. Juli bis 30. September wurden folgende Fundaschen beim Fundbüro im Egelsbacher Rathaus abgegeben: ein Herrenfahrrad, ein Damenfahrrad, ein Mofa, zwei Sporttaschen, mehrere Schlüsselanhänger und Einzelschlüssel, zwei Klapperräder, zwei Kinderfahrräder, eine Kinderreißjacke, eine Herrenarmbanduhr, sowie Geldbörsen mit und ohne Inhalt.

Mieterfreundlich

Man darf mit seiner eigenen Wohnung doch mehr machen, als man glaubt. Zumindest kann man sie so billig vermieten, wie man gerade lustig ist. Mietvertrag wird befristet in Deutschland. Der umgekehrte Fall aber nicht, weil die Barmer Ersatzkasse (BEK) in den neuesten Ausgabe ihrer „barmer brücke“ zu berichten.

Filme im Jugendraum

Jeweils um 19.00 Uhr werden an den folgenden Tagen der kommenden Wochen wieder Filmabende im Jugendraum durchgeführt.

Bauausschuß tagt

Die nächste Sitzung des Bauausschusses — wie immer öffentlich — findet am kommenden Mittwoch, dem 27. Oktober um 20 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses statt.

Nächste Woche ist Sperrmüllabfuhr

In der kommenden Woche ist in Egelsbach Sperrmüllabfuhr. Die Abfuhr des Sperrmülls erfolgt jeweils ab 6 Uhr am Montag, dem 25. Oktober im Bezirk I (Heidelberger Straße und Lutherstraße) sowie alle westlich davon liegenden Straßen und Bayerseich (alle Straßen südlich der K 168 neu) und am Dienstag, dem 26. Oktober im Bezirk II (alle Straßen östlich der Heidelberger Straße und Lutherstraße).

Alte Lohnsteuerkarten zurückgeben

Die Lohnsteuerkarten für das Kalenderjahr 1983 gelten mit Ablauf des 31. Oktober als zugestellt. Zur Vermeidung von Nachteilen werden die Arbeitnehmer gebeten, die Eintragungen auf den Lohnsteuerkarten zu überprüfen. Eventuell erforderliche Berichtigungen oder Ergänzungen sind bei der Steuerstelle der Gemeindeverwaltung zu beantragen.

Vermissten Sie etwas?

In der Zeit vom 1. Juli bis 30. September wurden folgende Fundaschen beim Fundbüro im Egelsbacher Rathaus abgegeben: ein Herrenfahrrad, ein Damenfahrrad, ein Mofa, zwei Sporttaschen, mehrere Schlüsselanhänger und Einzelschlüssel, zwei Klapperräder, zwei Kinderfahrräder, eine Kinderreißjacke, eine Herrenarmbanduhr, sowie Geldbörsen mit und ohne Inhalt.

Kochkurs für den Herren

In der letzten Oktoberwoche wird der vorletzte Kurs der VHS-Egelsbach fortgeführt: „Kochkurs für Herren. Was Männern so gut schmeckt“. Unter Leitung von Brigitte Becker wird der Kurs am Donnerstag, dem 28. Oktober um 19.00 Uhr fortgesetzt. Interessierte Teilnehmer können sich am Veranstaltungstag direkt einschreiben lassen.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 24. Oktober 10.00 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst (Pfr. Giebner) Donnerstag, 28. Oktober 15.00 Uhr Ev. Frauenhilfe

LANGENER ZEITUNG EGGELBACHER NACHRICHTEN HAINER WOCHENBLATT TELEFON 2 10 11

Leder-Schmall - Die Entscheidung für das Bessere! Leder-Schmall Ihr Spezialist für modische Lederbekleidung. Jetzt zahlen, später abholen.

Missio-Bazar in Hl. Thomas von Aquin

Die Jugendrunde der Pfarrei Hl. Thomas von Aquin in Langen-Oberrinden veranstaltet am Anlaß des Weltmissionssonntags am Samstag, dem 30. Oktober und Sonntag, dem 31. Oktober einen Missio-Bazar interessanter Kunstgegenstände aus der Dritten Welt.

„Der Mondsee“ - Kindervorlesestunde

„Der Mondsee“ von Ivan Gantschew wird in der nächsten Vorlesestunde der Stadtbücherei am Donnerstag, dem 4. November vorgestellt.

„Celtic music“ in der Stadthalle

Wer sich für das Celtic-music-festival des Stadtjugendring Langen am Montag, dem 1. November noch keine Karte im Vorverkauf sichern konnte, hat die Gelegenheit, Tickets zum Preis von 13 Mark vor Konzertbeginn an der Abendkasse zu erwerben.

Zum Schluß geht es um Edelsteine, die man heute noch in der näheren Umgebung finden kann. Mit diesen sollen dann noch verschiedene Stein-Spiele ausprobiert werden.

Der Ortsverein Langen der Arbeiterwohlfahrt bietet Weihnachtsurlaub für ältere Mitbürger an im schönen Laubach in Oberhessen vom 20. Dezember bis 3. Januar.

150 Jahre Mission. Jedes Jahr wird in der katholischen Weltkirche der Missionssonntag begangen. Überall auf der Erde wird am 31. Oktober der Missionsgedanke der Kirche vertieft.

Das „Jugendforum“ hatte für seinen Meditationsgottesdienst am Donnerstag, dem 28. Oktober das Thema „Mission“ in den Mittelpunkt gestellt.

Am Missionssonntag wird ein Schülertagesgottesdienst um 10 Uhr in der Liebfrauenkirche gehalten, der ebenfalls das Thema „Mission“ hat.



Dieser Fiat Panda Primavera war der Hauptgewinn einer Verlosung des Seifenherstellers Camay, an der sich auch das Kaufhaus Braun beteiligte.

Wichtig für alle Spanier

Am 31. Oktober um 15 Uhr findet im Studi-saal der Stadthalle Langen ein Vortrag über Rentenversicherung in Verbindung mit dem deutsch-spanischen Abkommen statt.

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Langen

- Betr.: X. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung Am Donnerstag, dem 4. November 1982, 20.00 Uhr findet die 15. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung im Stadtsaal...

- Tell B (nichtöffentlicher Teil) Tagesordnung 1. 8.-10. Grundstücksangelegenheiten. 11. Steuerangelegenheiten. 12. Aktuelle Fragestunde des nichtöffentlichen Teils.

Hainer Wochenblatt MITTELUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Veranstaltungen bitte anmelden Brandsicherheitsdienst ist eine Notwendigkeit

Die Veranstaltungssaison 1983 ist in Sicht. Deshalb macht der Magistrat aus aktuellem Anlaß auf die dabei zu beachtenden Vorschriften des Brandschutzhilfegesetzes aufmerksam.

Weiterer Beitrag zu mehr Sicherheit Kreis stellt Atem-/Strahlenschutz-Gerätewagen in Dienst

Ab sofort sind die Feuerwehren und alle anderen in den Städten und Gemeinden des Kreises Offenbach im Rettungswesen und Katastrophenschutz tätigen Organisationen noch besser als bisher ausgerüstet.

Umlandbezirk bleibt bestehen Aufgabenprofil muß ungefroren sein

Der Umlandbezirksvorstand stellte in seiner letzten Sitzung fest, daß im Hessischen Landtag eine Mehrheit der Abgeordneten den Umlandverband als unverzichtbar für die Verfolgung einer umweltspezifischen Regionalpolitik im Rhein-Main-Gebiet ansehe.

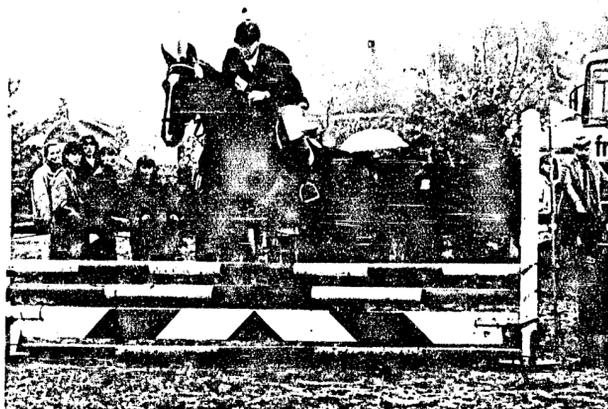
Weltstars aus Polen kommen Marek & Vacek spielen im Bürgerhaus

Das ist die Überraschung für die kommende Konzertsaison: Marek & Vacek, Europas populärstes Klavierduo, wird wieder mit dem Krakauer Streicher-Orchester auf Tournee gehen.

Hainer Wochenblatt Telefon 2 10 11/12

Bei Herbstfesten verschärfte Polizeikontrollen

In diesen Wochen finden überall in der Bundesrepublik Bier- und Weinfeste statt. Nach Beobachtungen des Automobilclubs Kraftfahrerschutz (KS) führt die Polizei gerade in dieser Zeit verstärkte Alkoholkontrollen durch.



Beim Reitturnier am vergangenen Wochenende gab es auf der Reitanlage im Haag interessanten Pferdesport zu sehen.

Zimmermann Qualitätskleidung muß nicht teuer sein. Topangebote und Riesenauswahl wie eh und je. Herren-Hosen, Anzüge, Sakkos u.v.m. in Hülle und Fülle. Herren-Anzüge 198.50, Herren-Sakko 169.-, Auto-Hose 65.-

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Körperliche Veränderungen sorgfältig beobachten

Der natürliche Lauf des Lebens ist nicht aufzuhalten / Krankheitssymptome rechtzeitig erkennen

Der menschliche Alterungsprozess bleibt nicht ohne Spuren. Was von der Nahrung in der Jugend verarbeitet wurde, setzt im Alter leicht Fett an, es ändern sich Sehkraft und Haarfarbe, die Haut wird schlaffer und neigt zur Faltenbildung. Der Schmelz der Zähne ist dahin, doch dies ist der normale Lauf des Lebens.

Neben den natürlichen Veränderungen können jedoch Veränderungen auftreten, die nicht leichfertig ignoriert werden sollten, auch wenn sie sich vielerorts als harmlos herausstellen. Lokale Veränderungen der Haut, Knorpel- und Beinbildung oder Schmerzen bei bestimmten Bewegungen können Alarmsignale sein. Krankheiten brauchen oft Jahrzehnte, um richtig zum Ausbruch zu kommen. Die ersten Symptome können sich jedoch lange

vorher an, zu einer Zeit, wo es noch möglich ist, wirkungsvolle Gegenmaßnahmen zu ergreifen. Besonders Aufmerksamkeit gebührt auffälligen Veränderungen beim Stuhlgang, Urin, Stuhl, die von Herzleiden oder schneller Heilbarkeit beim Sprechen.

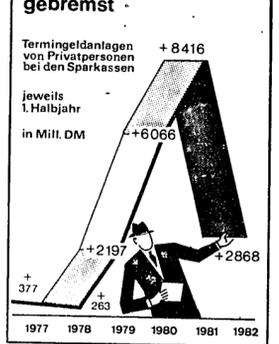
Alle diese Signale sollten bei nächster Gelegenheit einem Arzt mitgeteilt werden. Häufiger sie für vorübergehende, harmlose Störungen, die jedoch nicht nachlassen, so ist eine erneute Konsultation, eventuell bei einem Spezialisten, zu empfehlen. Wird eine allgemeine Schwächung bestimmter Organe konstatiert, so kann man mit geeigneten Pflanzenstoffen gezielt die betroffenen Partien verstärken. Weit verbreitet sind rheumatische Schmerzen, die oft wegen ihrer Heftigkeit Schilmermes vermuten lassen. Oft helfen schon Wärme und

eine die Durchblutung steigernde Rheumasalbe, deren Zusammensetzung aus den Erkenntnissen von Sebastian Kneipp basiert. Auch bei partieller Taubheit von Gliedern hilft sie sich zurückzuführen. Unterstützende Wirkung durch Beibehaltung auf Wechselbäder.

Die Beobachtung des eigenen Körpers soll keine Hypochondrie erwecken. Gesundheit ist jedoch ein zu hohes Gut, als daß man sie leichtfertig aufs Spiel setzt.

Bei rückläufiger Ersparnisbildung im ersten Halbjahr 1982 haben die Sparkassen auch ihr Anlageverhalten geändert. So wurden bei den Sparkassen die Sparanlagen wieder aufgestockt, während der Termingeldboom gebremst wird. Stark an Bedeutung verlor auch die Glanztitel in Wertpapieren. Quelle: Deutscher Sparkassen- und Giroverband.

Termingeldboom gebremst



Praktischer Umweltschutz beim Straßenbau

300 000 Tonnen Elektrofilterasche erstmals eingesetzt

Zwischen Lünen und Dortmund wird zur besseren Verkehrsschließung die neue Bundesstraße 236 gebaut. Bei dieser Baumaßnahme wurde der Damm der Straße erstmals nicht aus herkömmlichen Materialien, sondern im großen Maßstab aus Elektrofilterasche angelegt.

Dieser Großversuch, bei dem ca. 300 000 Tonnen Asche als Straßenbaustoff eingesetzt werden, bewies, daß eine vollständige Wiederverwertung der bei der Stromerzeugung als Kraftwerkabfall anfallenden Aschen erreicht werden kann.

Bei der Verstromung fällt in den Steinkohlekraftwerken während des Verbrennungsvorgangs der Ballastanteil der Kohle als Asche an. Je nach der Art der Feuerung und Charakteristik der Kohle entstehen Grob- und Fein-Asche, Schmelzschlacke und Elektrofilterasche. Bei einem 750-MW-Kraftwerk rechnet STEAG ein Tochterunternehmen der Ruhrkohle AG, mit jährlich ca. 100 000 Tonnen Elektrofilterasche als Nebenprodukt der Stromerzeugung. Elektrofilterasche werden aufgrund ihrer hervorragenden physikalischen Eigenschaften zunehmend einer umweltfreundlichen Verwertung auf dem Baustoffsektor zugeführt.

Damit leistet Elektrofilterasche auch im Straßenbau einen wertvollen Beitrag für die Umwelt, weil hier andere Baustoffe aus natürlichen Vorkommen ersetzt werden.

Schulbrote gehören nicht in den Papierkorb!

Jeden Tag landen 30 000 Kilogramm belegte Frühstücksbrote in den Papierkörben bundesdeutscher Schulen. Das entspricht einem Brotberg von 30 Tonnen oder einer Bahnwaggonladung von rund eineinhalb Waggons.

Das Verhalten dieser Schüler und Schülerinnen führen Ernährungswissenschaftler in erster Linie auf die Eintönigkeit der Schulbrote zurück. Auch ein Es fehlt einfach die notwendige Abwechslung, die ein Schulbrot attraktiv macht. Außerdem, so stellen Ernährungsexperten fest, ließe in vielen Fällen der Brotbelag vom gesundheitlichen Standpunkt her sehr zu wünschen übrig. Eine dünne Scheibe Brot werde oft viel zu üppig belegt. Darüber hinaus enthielten die Schulbrote viel zuviel Kohlehydrate und zuwenig Eiweiß (Protein). Kohlehydrate sind zwar für den täglichen Energiebedarf des Kindes notwendig, bauen sich aber - ohne die notwendige Eiweißergänzung - zu schnell ab. Die Folge davon ist, Schüler werden im Unterricht schnell müde, unkonzentriert und hungrig.

Empfehlenswert ist deshalb, Kindern nicht immer dasselbe, sondern ein abwechslungsreiches Schulbrot mitzugeben. Ein „Nutella-Schulbrot“ beispielsweise schmeckt gut und bringt Abwechslung. Außerdem trägt Nutella mit seinen wichtigen Lebensbausteinen zu einer gesunden Ernährung bei. Denn Nutella enthält gegenüber anderen süßen Brotaufstrichen, wie Konfitüren, Marmeladen und Honig, ca. sieben Prozent hochwertiges Eiweiß und die unentbehrlichen Mineralstoffe Calcium und Eisen. Dazu hat Nutella die Vitamine C und B-Gruppe sowie rein pflanzliche Fette. Nutella ist eben ideal für ein richtiges, abwechslungsreiches Schulbrot. Es wird aufgenommen und wandert nicht wie so manches in den Papierkorb!

Übrigens: Nutella-Qualität erhalten Sie nur im typischen Nutella-Glas. Achten Sie deshalb bei Ihrem Kaufmann darauf, daß Sie auch wirklich Nutella mit den unentbehrlichen Lebensbausteinen bekommen!



Wallschule lebt ungetrübt von Weisungen, weil keine erforderlich sind

Hohes Lob zum 75jährigen Bestehen

Der Satz aus der Überschrift sprach Schulleiter Hillesheimer bei der Feier der Wallschule zu ihrem 75jährigen Bestehen aus und kennzeichnete damit den Geist dieser Schule, der von Rektor Pfeiffer in den Jahren seiner Tätigkeit begonnen worden sei und nach seiner Pensionierung von der jetzigen Schulleiterin Bärbel Gutzeit fortgesetzt werde.

Kreisschuldezernent Nichtweiß lobte die Originalität der Einladung zu dieser Feier (man hatte die Einladung zur Einweihungsfeier am 21. Oktober 1907 mit abgedruckt) und betonte, daß dadurch eine lebendige Tradition deutlich werde. Die Darstellung der Eingangstür mit ihrer Inschrift „Ohne Fleiß kein Preis“ auf der Titelseite sei bezeichnend, und diesem Wahlspruch sei man auch bei der Vorbereitung dieser Feier gefolgt. Er freue sich, fuhr Nichtweiß fort, daß zu diesem Ereignis wesentliche Renovierungsarbeiten, wofür der Kreis als Schulträger in den letzten beiden Jahren 117 000 Mark investiert habe. Man hoffe, daß irgendwann auch die Hausfassade erneuert werden könne.

Erster Stadtrat Karl Heinz Liebe überbrachte die Grüße und Glückwünsche der städtischen Gremien und unterstrich das gute Verhältnis, das vor 1970, als die Stadt noch Schulträger gewesen sei, und auch darüber hinaus bestanden habe und bestehe. Er überreichte einen Umschlag mit klingendem Inhalt, der für spezielle schulische Zwecke verwendet werden solle. Schulleiterin Bärbel Gutzeit ging in ihrer Ansprache zunächst auf die Entwicklung des Schulwesens in Langen ein.

Aus der Schenkungsurkunde Ludwigs des Deutschen aus dem Jahre 834 - erste namentliche Erwähnung Langens - gehe hervor, daß Langen damals bereits eine Kirche gehabt habe. Man wisse auch, daß Karl der Große (der Grobater Ludwigs des Deutschen) befohlen habe, daß mit allen Bischofskirchen und Klöstern Schulen verbunden werden sollten. Allerdings sei an diesen Schulen vorwiegend Kirchengesang, Latein und Rechnen gepflegt worden.

Im 16. Jahrhundert habe es mit Sicherheit in Langen eine Schule gegeben, wie aus alten Urkunden und Rechnungen hervorgehe. Man ersehe auch daraus, daß die Entlohnung der Lehrer kärglich gewesen sei. Der zuständige Lehrer habe die Kinder aus Langen und Egelsbach unterrichtet (in der Regel vom 7. bis 12. Lebensjahr) und dafür im Jahr 16 Gulden und 24 Schillinge erhalten. Außerdem von jeder der beiden Gemeinden ein Faß Wein, sowie Bett und freies Wohnen. Man könne daraus schließen, daß der Lehrer der Reihe nach von den Familien gespeist worden sei.

Als um die Jahrhundertwende (1900) ein starker Geburtenanstieg feststellbar gewesen sei, habe man sich in Langen zum Bau der Wallschule entschlossen. Langen habe damals etwa fünf bis sechstausend Einwohner gehabt, und in 22 Klassen zu je 50 Schülern unterrichtet worden.

Der erste Spatenstich für die Wallschule wurde am 31. Januar 1906 getan, und am 21. Oktober 1907 war das Gebäude fertig und konnte eingeweiht werden. Man habe ihm den Namen Wallschule gegeben, weil dort früher der Wall durchgegangen sei, der Langen nach außen geschützt habe. Bei der Einweihung schrieb die Langener Zeitung: „Schon das Äußere zeigt uns in seinem eigenartigen Bau, seiner eigenartigen Ausführung und seiner bisher ungewohnten Umzäumung einen modernen mächtigen Bau.“ Und am Ende des Berichts heißt es: „Unser Schulhaus dürfte das erste Schulgebäude im Kreis Offenbach sein, das in sanitärer Hinsicht den neuen hygienischen Anschauungen in hohem Maße entspricht. Anfangs stark bekämpft und mit Miß-

trauen angestaut, wird die Gesamtanlage wohl noch als Muster dienen.“

Das Schulgebäude hatte acht Klassenzimmer von je 6 mal 10 Meter Größe, je einen Bibliotheksraum, Konferenzzimmer und Zimmer für den Hauptlehrer, ein 10 x 20 Meter große Turnhalle mit allen Turngeräten. Das gesamte Gebäude wurde mit Dampfheizung beheizt und enthielt eine „großartig angelegte“ Badeeinrichtung: sieben Einzelbaderäume, sechs Wannenbäder, Warteraum für Erwachsene, Gesamtbrausebad und Ankleideraum für Kinder. Dieses „städtische Volksbad“ war bis vor wenigen Jahren noch in Betrieb.

Bis 1949 war die Wallschule eine achtklassige Volksschule, ab 1949 wurde mit dem Aufbau einer Realschule begonnen. Eine solche war sie bis zum Jahre 1967, und von da an ist sie heute eine Grundschule für die erste bis vierte Klasse.

Für die Langener Schulleiter sprach Rektor Fürst. Die Wallschule sei eine „Zubringer-schule“, in der die Schüler das „Wurzelgefühl“ erhalten und entfalten. Man wisse, daß die Schüler von dort mit einem fundierten Grundwissen ausgestattet würden, und in der Wallschule müsse man nicht erst daran erinnern, daß die Schule auch Spaß machen sollte.

Pfarrer Kratz wünschte die Glückwünsche der Kirche. So wie früher der Wall das Städtchen zusammengehalten habe, so auch die Schule dazu bestimmt, Zusammengehörigkeit zu fördern und die Grundwerte für das spätere Leben zu legen.

Als besonderer Gag stellte sich die Anwesenheit des ältesten Schülers der Wallschule heraus. Der pensionierte Sparkassenbeamte Philipp Sehning, heute 85 Jahre alt, wurde 1903 in der Dieburger Schule (heute Schollschule) eingeschult und kam 1907 in die Wallschule. Er wußte von Anekdoten aus der damaligen Zeit zu berichten und erinnerte sich noch gut an den Festzug, der zur Einweihung stattfand und bei dem die Kinder mit den üblichen Brezeln beschenkt wurden.

Ein solcher „Festzug“ fand dann auch im Anschluß an die Jubiläumsfeier statt. Die Schulkinder in bunten Verkleidungen zogen durch die Straßen des Schulbezirks, sangen dazu und gaben den „Honoratioren“ und Lehrern ein farbenprächtiges und erfrischendes Geleit.

Später wurde in der Turnhalle der Schule weitergefeiert, und es bestand Gelegenheit, die Ausstellungen von Schülerarbeiten in den einzelnen Klassenzimmern zu bewundern.

Zinsgewinn

Manche Ämter lassen sich reichlich Zeit, bevor sie mit Geld heraussücken. Und wenn sie sich dann endlich dazu bequemen, berechnete Ansprüche zu erfüllen, wollen sie keine Zinsen zahlen. Man denke nur an das Finanzamt und die Steuerrückzahlung. Eine läbliche Ausnahme mache das Sozialversicherungsamt, schreibt die Barmer Ersatzkasse (BEK) in der neuesten Ausgabe ihrer „Barmer brücke“. Rückwirkende Geldleistungen aus der Sozialversicherung, z. B. Rentennachzahlungen, sind nämlich mit vier Prozent zu verzinsen. Dementsprechend hat das Bundessozialgericht (9 RU 6/81) die Bundesausführungsbehörde für die Unfallversicherung verpflichtet, einem Mann aus Rheinland-Pfalz für die Rentennachzahlung in Höhe von über 11 000 Mark auch Zinsen zu zahlen. Na, hoffentlich kassiert das Finanzamt die nicht wieder ab.

Viel Spaß beim Absegeln

WSV Langen beendet erfolgreiche Saison

Zum Saisonabschluss trafen sich die Segler des Dreieck-Segelclubs und des Wassersportvereins Langen noch einmal am Waldsee. Der WSV Langen und der SSG Langen veranstaltete zum Absegeln eine Juxregatta und ein fröhliches Fest. Bei der Regatta waren 25 Boote und zwei Surfer am Start. Je ein schnelles und ein langsames Boot bildeten eine Mannschaft in einem Staffellauf, wobei die Besetzung des ersten Bootes einen Luftballon abholten und aufblasen mußte, der dann an das zweite Boot zu übergeben war.

Leider spielte wie so oft in diesem Jahr das Wetter nicht mit und ließ während der Regatta den Wind einschlafen. Da jedoch diesmal Freude und Spaß im Vordergrund standen und weniger der sportliche Erfolg, war das nicht so schlimm wie bei normalen Regatten. Eine lustige Einlage gab es unwillig: eines der beiden Rettungsboote blieb liegen und wurde von einem Segelboot „gerettet“ und an Land geschleppt.

Ausreichend feste und flüssige Nahrung trug dazu bei, daß alle ihren Spaß hatten und sich darüber einig waren, daß die Organisatoren des Festes - Peter Knopff für den sportlichen Teil und Ernst Kollig für den geselligen Teil - gute Arbeit geleistet hatten. Film- und Videoaufnahmen von Regatten geben einen kleinen Rückblick auf eine erfolgreiche Saison 1982.

Den herausragenden Erfolg ergang Dieter als Deutscher Seniorenmeister in der olympischen 470er Klasse. Weitere Siege und erste Plätze Plazierungen gab es wiederum für Dieter Grawund und Moritz/Haferkorn, sowie bei den Jugendlichen für Marc Strohdorf, Florian Schindler und Dagmar Balzer.

Auch die Surfer können mit Siegen und vor den Plätzen aufwarten. Am erfolgreichsten waren Ingo Knöchel, Oliver Gröbl, Carlo Friedel, Jochen Blumenauer, Willi Knöchel, sowie Thomas Arnold und Salvatore Rimonti. Die beiden letzteren starteten allerdings leider nur selten für den WSV. Am 28. November wurden die Surfer noch ihre bereits traditionelle Adventsregatta auf dem Waldsee ausgerichtet.

Um im nächsten und den folgenden Jahren möglichst noch erfolgreicher abzuschneiden wird in beiden Abteilungen die Jugendarbeit intensiviert. Zahlreiche Jugendliche konnten zu Training und Regattateilnahme aktiviert werden. Die gesellschaftlichen Höhepunkte der Saison 1982 waren das Sommerfest der drei Waldseevereine für diesen Jahr vom Angelsportverein ausgerichtet) die Bootstaufe, das Surferfest und eben das Absegeln.

Jetzt wird erst einmal Ruhe einkehren. Die Boote werden ins Winterlager gebracht und für die Saison 1983 vorbereitet.



Bei den Ausstellungen der einzelnen Klassen gab es viel Interessantes zu sehen.



Unter den Ehrengästen (v.l.) Schulleiter Hillesheimer, Kreisschuldezernent Nichtweiß begrüßte Rektorin Gutzeit und auch den ältesten Schüler der Wallschule, Philipp Sehning.



Aufstellung zum Festzug. Die Schulkinder hatten sich besonders originell zurechtgemacht.



Die Preise bei der Siegerehrung waren flüssig.

43

LH extra I:

Noch besser und IEC-kompatibel

Die BASF-Cassettypen LH und ferro super II erhalten mit dem neuen Typ LH extra, einen verbesserten Nachfolger, bestückt mit einem völlig neu entwickelten Eisenoxidband. Die neue Cassette bietet eine gesteigerte Typ LH im gesamten Frequenzbereich eine dynamische Dynamik. Der Grund dafür ist ein neues Eisenoxid, das eine besonders hohe Packungsdichte in der Magnetischierte erlaubt. Eine spiegelglatte Schichtoberfläche sorgt für einen innigen Kontakt zwischen Tonkopf und Band.

Die Werte des LH extra I - 2. B. Empfindlichkeit, notwendiger Arbeitspunkt u. a. - entsprechen dem Referenzband IEC I (daher die I in der neuen Typbezeichnung) BASF R 723 DG. Damit paßt die LH extra I auf alle Cassettendecks, die nach der neuen IEC-Norm gemessen sind.

Diese Norm ist sehr anspruchsvoll mit dem Vorteil, daß sie weltweit anerkannt ist. Mit der LH extra I wurde jetzt die internationale



tauschbarkeit auch dieses Cassettentyps unterstrichen. Übrigens: IEC = International Electrotechnical Commission ist das Gremium, das sich international mit elektrotechnischen Normen, auch auf dem Gebiet der Audio- und Videoaufzeichnungen, befaßt.

Mehr Qualität im neuen Glas



Die Qualität von Nescafé wurde verbessert. Dank neuer Kaffeefilter, die von den Nestlé-Kaffee-Experten entwickelt wurden, lassen sich mehr feine Säuren und Geschmacksstoffe aus dem gemahlten Bohnenkaffee herauslösen. Das Ergebnis: Eine Tasse Kaffee mit volleren, frischerem Geschmack und mehr „Körper“. Eine neue Glasform und ein ansprechendes Etikett machen schon von außen auf die Qualitätsverbesserung aufmerksam. Das neue Nescafé-Sortiment enthält die bewährten Sorten Gold-Qualität und Classic. Beide gibt es auch entkoffeint für Herz- und Kreislaufempfindliche, dazu Nescafé Sanft, ein Schonkaffee mit Koffein, sowie Moca und Rustica für den Liebhaber einer kräftigen Tasse Kaffee. Damit umfaßt das Nescafé-Sortiment für jeden Geschmack, für jedes Bedürfnis und für jeden Geldbeutel das passende Produkt in den gängigen Formaten. Übrigens: Preisbewußter Einkaufserleichter brachte dem löslichen Kaffee im letzten Jahr wieder Zuwächse, denn immer mehr Verbraucher erkennen den günstigen Zusatzpreis.

Mehr Sicherheit durch Siglaphon

Prof. Lindenmeier prüfte Autoantennen

Wie von Luftstraßen der Flugzeuge, dem Fahrwasser der Schiffe ist unser Land von Autoantennen durchzogen, auf denen sich Frühling, Sommer, Herbst wie Winter, Tag wie Nacht, Abertausende Autos im Überlandverkehr drängen. Eines wurde all diesen Fahrzeugarten gemeinsam: In der heutigen Verkehrsbedeutung jede Bewegung zu Lande, zu Wasser und in der Luft, die Anleitung und Steuerung über Funkbrücken und ständiger Information über Routen, Hindernisse, Wetter und andere drohende Gefahren. Man besetzt sich nicht mehr durch Nase, sondern vertraut auf Rat und Hilfe von außen.

Die Effektivität mobiler Funknetze wie Rundfunk im Auto, Autotelefon, Euroradio und Radio - sie alle können den Informationsbedarf im Auto decken - hängt nach der Meinung von Prof. Dr.-Ing. Heinz Lindenmeier vom Fachbereich Elektrotechnik der Bundeshochschule München wesentlich von den Empfangseigenschaften von Antennen ab, die den Funkkontakt ausstellen und das Fahrzeug wieder in seiner Sicherheit noch in seinem Aussehen beeinträchtigen sollen.

Der Sicherheit der Nachrichtenübermittlung zum Fahrzeug und der ständig gewandelten Betriebsbereitschaft der Rundfunkanlage dient am besten die elektronische Windschutzschelbentenne Siglaphon. Sie kann aufgrund ihrer Integration in die Fahrzeugform weder rustikal zerstört werden noch unter Korrosionen leiden. Sie benötigt auch keine Wartung mechanischer Teile.

Bel Versuchen mit einer Vielzahl von Antennentypen in den letzten 10 Jahren hat Prof. Lindenmeier festgestellt, daß trotz Verkürzung der Antennenabmessungen in der Windschutzscheibe verbesserter Empfangsergebnisse erzielt werden können, wenn verstärkende Bauelemente auf optimale Weise mit der Antenne integriert werden. Das Fuba-Verstärker-Prinzip der elektronischen Antennenwindschutzscheibe Siglaphon hat sich in den Autoantennentypen Beta und Beta 50 sehr bewährt, daß diese auch in Gegenwart unverschlüsselter Senderfeldstärken für ihre unverfälschte Verarbeitung von Signalen bekanntgeworden sind.

Bel Vergleichen mit dem derzeit für den Erstbau in Autos üblichen, ca. einen Meter langen, passiven Teleskopantenne stellte sich heraus, daß bei der elektronischen Antennenwindschutzscheibe Siglaphon im UKW-Bereich ein um 3 dB günstigeres Signal-Störverhältnis gemessen wurde. Im Lang- und Mittelwellenbereich ergaben Versuche mit einer Hederantenne eine um ca. 7 dB niedrigere Empfangsleistung als die einer Frontantenne.

Die elektronische Antennenwindschutzscheibe konnte im Vergleich mit diesen beiden Antennentypen eine nennenswerte Verbesserung der Empfangseigenschaften verzeichnen. Ähnliche Resultate ergaben Versuche im Kurzwellenbereich.

Die elektronische Antennenwindschutzscheibe Siglaphon ist für den Betrieb mit allen auf dem Markt befindlichen Autoempfänger- Arten geeignet. CK

Gemütlichkeit ist Trumpf



**WILD — in Ruhe genießen
WILDBRET-WOCHEN**
vom 20. 10. bis 7. 11. 1982
**HOTEL-RESTAURANT
»DEUTSCHES HAUS«**
Darmstädter Straße 23
6070 Langen
Telefon 0 61 03 / 2 20 51

Ihr Ausflugsziel am Steinberg
mit großer Terrasse, ca. 60 Betten.
Wir bieten gepflegte Küche, erlesene Getränke, sowie unsere Clubräume für Gesellschaften u. Vereine von 20—100 Personen an. Grillmöglichkeiten gegeben.
Öffnungszeiten: Di.—Fr. ab 14.00 Uhr, Wochenende ab 10.00 Uhr.
Naturfreundehaus Langen Inhaber W. Fett
Am Steinberg 94, Telefon 0 61 03 / 2 25 30

Fernöstliche Gemütlichkeit im
China-Restaurant
Langen, direkt am Lutherplatz
Eingang August-Bebel-Straße
Sehr preiswerte MITTAGS-SCHNELLEGERICHTE
von 12.00 — 15.00 Uhr (außer an Feiertagen). Jedes
Mentü enthält 1 Tagessuppe oder Frühlingsrolle.
TELEFON 06103/25563

Schützenhaus Waldrestaurant
Täglich frische Gewürzbutterhühnchen. Es kocht für Sie der bekannte Hähnchen-Erich (E. Notzon). Er wurde mit der norwegischen Goldmedaille im Kochen ausgezeichnet. Lassen Sie sich diese Gaumenfreude nicht entgehen. Wie servieren Ihnen dazu den vollmundigen Burgenerländer Wein. Räumlichkeiten bis 40 Personen. Täglich geöffnet ab 16 Uhr, Sa. und So. ab 10 Uhr, ganzjährig, Montag Ruhetag.
Langen-Oberlinden · Telefon 06103/71608 · Familie Zander

„ZUM TREPPCHEN“
Bochgasse 15, Langen, Tel. 2 24 12
Das gemütliche Altstadtlokal
mit der guten Küche.
Nebensaal für rund 30 Personen.
Di, Do, Fr, So 11.30 — 14 + 17 — 1 Uhr
Mi + Sa 17 — 1 Uhr
Montag Ruhetag

Restaurant „Julischka“
Ab sofort wieder
**ung. Karpfensisch-Suppe
und frischen Karpfen gebacken**
Egelsbach/Bayerseich, Telefon 06103/4603
donnerstags Ruhetag

— Vor oder nach dem Spiel in das neue —
Waldrestaurant
D. TABAR
in der GEORG-SEHRING-HALLE
bei guter jugoslawischer u. deutscher Küche
und den gepflegten Binding Bieren.
Oberlinden · Berliner Allee 91 · Langen
Telefon 0 61 03 / 7 22 14

Spezialitäten-Restaurant
Der Kastanienhof
— J. Schomburg —
Der komplett gedeckte Tisch
durch unseren Party-Service.
Ebbelwoi aus der eig. Presse.
Tischreservierung erbeten.
Öffnungszeiten: Mo.—Sa. ab 18 Uhr,
So ab 11 Uhr. Do. Ruhetag
Hanauer Str. 60 · 6101 Messel · Tel. 06159/236

Kronen-Bistro
Kleine und große Gerichte
auch zum Mitnehmen.
Im Ausschank das weltbekannte
BECK'S Bier
Täglich von 10.00 — 24.00 Uhr geöffnet,
außer sonntags.
Darmstädter Str. 1 (Krone Hochhaus)
6070 Langen, Telefon 0 61 03 / 2 44 21

**Wird des Kochens uns zur Qual, gehn wir in den
RÜBEZAHL.**
Lortzingstraße 89 · 6100 Da. Wilhausen
Telefon 0 61 50 / 8 25 99 · Großer Parkplatz
Über 100 Gerichte zur Auswahl —
Nebensaal für Familienfeste (bis 50 Pers.)
— Partyanca warm und kalt —
Menüs ab DM 13,50
Probieren Sie unsere Wildgerichte.
Täglich frische Nordsee-Muscheln in Winaud.
Jeden Donnerstag Schleichplatte DM 9,50.

Ein Stück Alt-Langen hat wieder eröffnet —
Zur Wilhelmstraße
Inh. Anni Eitelmann, geb. Wiederhold
Gemütlichkeit in geselliger Atmosphäre
Eigene Apfelweinkeiterei
Kölsch für Feiernächten bis ca. 25 Personen
Öffnungszeiten: Mo.—Fr. von 16—1 Uhr
Sa. von 10.30—1 Uhr, So. 10.30—1 Uhr mit Mittagstisch
Mittwoch Ruhetag.
Wilhelmstraße 2, Langen, Tel. 06103/27272

**Pizzeria · Restaurant
MILANO**
italienische Spezialitäten
• Ab sofort jeden Tag geöffnet •
Friedrichstr. 1, 6070 Langen (direkt am Bahnhof)
Telefon 0 61 03 / 2 15 56

**RESTAURANT
Pilsenermühle**
Gepflegte Atmosphäre in stilvollen Räumen.
Gutbürgerlicher Mittagstisch
Firmenfeiern, Familienfeiern, Hochzeiten,
Kalte Büffets, Partyservice außer Haus.
Attraktion des Hauses: Essen wie im
Mittelalter... Mümmeln mit Mägden
(Vorankündigung erwünscht)
Großer Parkplatz · Montag Ruhetag
6072 Dreieich-Dreieichenhain
Gollberg 25
Telefon: 0 61 03 / 8 18 58

Die kleine Kneipe in unserer Straße lädt ein zum Verweilen. Zu einem guten Henninger Pils oder Export, Handten Alt, Welzen-Bier gibt es außerdem kleinere, schmackhafte Gerichte wie z. B. Suppen, Sandwich, Hot-Dog, Schinkenke-Toast u.v.m.
[P] Im Hof sowie vor dem Lokal.
Täglich geöffnet von 17.00 bis 1.00 Uhr. Kein Ruhetag.
Zum Kirschbaum, Mofelder Landstraße 13
Langen · Unterhalb der Bahnüberführung · Telefon 79931
Inh. Marko Kokic

Mit freundlicher Empfehlung

AK „Dritte Welt“ trifft sich
Am 3. November trifft sich der Arbeitskreis „Dritte Welt“ zum zweiten Mal in der Geschäftsstelle der evangelischen Jugend im Dekanat Dreieich, Hegelstraße 105; Spredlingen um 19.30 Uhr. Referent ist Wilhelm Gänsle, der etwas zum Thema: „Über internationale Zusammenarbeit im Elend? Grundinformationen zur Entwicklungspolitik“ erzählen wird. Auf der Mitarbeit interessierte Jugendliche sind dem Arbeitskreis willkommen.

Orgelschulen Bauer im 10. Jubiläums-Jahr
Im Spätsommer 1972 wurde in Frankfurt die erste „Orgelschule Bauer“ aus der Taufe gehoben. Anlaß dazu war der beginnende Boom der elektronischen Heimorgel — ein Instrument, das dem Freund der selbstproduzierten Hausmusik neue Möglichkeiten und Klänge eröffnete.
In kurzer Zeit nahmen über 100 Schüler, Kinder und Erwachsene, an den Kursen teil, sodaß die Schule schnell und weiträumig expandierte. So gibt es die Orgelschulen Bauer heute an 16 Orten in der gesamten Bundesrepublik — von der Nordsee (Wilhelmshaven) bis an die Alpen (Rosenheim). Mit weit über 1000 Kursteilnehmern kann Orgel-Bauer damit nicht nur zu den Pionieren des Heimorgel-Unterrichtes, sondern auch zu den größten und erfahrensten Schulen dieser Art in Deutschland gezählt werden.
Nicht-eintöniges und stupides „Pauken“ ist die Basis für das langfristig bewährte Lehr-System, sondern ein praxisbezogenes und spielerisches Lernen. Von der ersten Unterrichtsstunde an spielen die Kursteilnehmer komplette und klangschöne Melodien — im Schwierigkeitsgrad langsam, kontinuierlich ansteigend.
Die Praxis zeigt es: es ist niemand zu alt und kaum jemand zu unbegabt, das Orgelspielen zu lernen. Die qualifizierten und routinierten Lehrkräfte in den Unterrichtsstunden erkennen und fördern die individuellen Fähigkeiten und Neigungen.

Neue Tanzkurse beim STC Schwarz-Weiß
In der Jahreszeit mit den langen Abenden bietet der Spenderclub Tanzsportclub Schwarz-Weiß (STC) gemeinsam mit seiner Tanzlehrerin Eva Mangold ein interessantes Programm an. Das Angebot von Anfängerkursen richtet sich vor allem an diejenigen, die nach längerer Zeit einmal wieder die früher erworbenen Tanzschulkenntnisse auffrischen, das Tanzen erlernen wollen oder einfach regelmäßig in einer netten Gesellschaft tanzen möchten.
Die Kurse beginnen am Freitag, dem 5. 11., im Bürgersaal Buchschlag. Um 18 Uhr beginnt der Kurs für Jugendliche (Anfänger), um 19 Uhr beginnt Rock'n'Roll, um 20 Uhr ist der Beginn für Erwachsene (Anfänger) in Gesellschaftstanz und um 21 Uhr beginnt die tänzerische Gymnastik.
Die Kurse erstrecken sich über 10 Wochen jeweils freitags. Weitere Informationen vermittelt der Sportwart des STC, Herr Anton David, Tel. 0 61 03 / 8 14 06.

„Saftige Zeiten“ zur Husten-Saison 1982/83
Bundesrepublik: Pro Jahr 1,8 Millionen Liter Hustensaft
Nach Schätzung von Fachleuten fließen in den kommenden Monaten durch die Kehlen erkrankter Bundesbürger voraussichtlich 1,8 Millionen Liter Hustensaft. Das entspricht der Ladung von etwa 300 Tanklastzügen der Sechs-Tonnen-Klasse. Immer stärker gefragt sind Präparate aus Pflanzenextrakten. Als ausgesprochen „Renner“ zeigt sich eine im Labor „maßgeschneiderte“ Nachbildung eines Pflanzenwirkstoffes.
Das in Apotheken erhältliche Mittel (Bisolvon-Linctus) wurde von deutschen Arzneimittel-Wissenschaftlern dem in den Blättern eines indischen Heilstrauchs enthaltenen Wirkstoff nachgebildet. Die Pflanze trägt den botanischen Namen „Adhatoda Vasica“. Deutsche Pflanzenkundler nennen sie „Malabar-Nuß“. In der Volksmedizin Asiens wird das Malabar-Heilkraut seit Jahrhunderten als wirksame Arznei gegen Erkrankungen der Atmungsorgane — anfangen beim einfachen Katarrh bis zur chronischen Bronchitis — gerühmt. Solange es die Malabar-Nuß gebe — heißt es in einer uralten Geschichte der Inder — brauche niemand zu verzweifeln, der an Husten, Schwindsucht oder „Blutbrechen“ leide.
Springender Punkt: bei der Nachbildung des Malabar-Wirkstoffes haben die Laborexponenten die ursprüngliche chemische Zusammensetzung

„Saftige Zeiten“ zur Husten-Saison 1982/83
Bundesrepublik: Pro Jahr 1,8 Millionen Liter Hustensaft
des Pflanzenwirkstoffes nach modernsten Regeln der Arzneimittelforschung verfeinert: unerwünschte Nebenwirkungen wurden ausgeschaltet, der hustenlösende Effekt wurde verstärkt.
Damit nicht genug: der maßgeschneiderte Hustensaft Bisolvon-Linctus ist auch stoffwechselfreundlich und zahnchonend. Anstelle von Zucker wurde das Präparat mit dem Zuckeraustauschstoff Sorbit gesüßt. Und für den guten Geschmack enthält dieser Hustensaft einen Schuß Ingwer-Essenz, jenen Pflanzenstoff also, der heute als ausgesprochen magenstärkend und gallefördernd gilt.
Nach Anwendung von „Bisolvon-Linctus“ an hustengeplagten Patienten stellten deutsche Ärzte fest: der Husten wird spürbar rasch gelöst, die Patienten können sehr schnell tiefer und freier durchatmen. Als Dosis empfiehlt der Hersteller dreimal einen Teelöffel pro Tag, für Kinder im Alter zwischen zwei und sechs Jahren dreimal einen halben Teelöffel pro Tag.
**GESCHÄFTSDRUCKSACHEN
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG
TELEFON 2 10 11**



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

„Bestehendes erhalten, maßvolle Weiterentwicklung sichern“

Stellungnahme der CDU zum Flächennutzungsplan

Die CDU-Fraktion im Gemeindeparlament hat ihre Meinungsbildung zu dem vom Umlandverband Frankfurt vorgelegten Vorentwurf eines Flächennutzungsplans abgeschlossen. Dazu hatte man zunächst den Chefplaner und Beigeordneten des Umlandverbands, Dr. von Hessler zu einer Fraktionsitzung eingeladen. Vorab allen weiteren Diskussionen hatte man sich Klarheit verschafft über grundsätzliche Fragen, z.B. über die rechtliche Situation und mögliche Konsequenzen der Planung. Eine von der CDU eingesetzte fraktionsinterne Arbeitsgruppe hatte daraufhin die Bedenken, Anregungen und Alternativen vorzuschlagen. Zahlreiche Egelsbacher Bürger analysiert.

„Die CDU-Fraktion im Gemeindeparlament hat ihre Meinungsbildung zu dem vom Umlandverband Frankfurt vorgelegten Vorentwurf eines Flächennutzungsplans abgeschlossen. Dazu hatte man zunächst den Chefplaner und Beigeordneten des Umlandverbands, Dr. von Hessler zu einer Fraktionsitzung eingeladen. Vorab allen weiteren Diskussionen hatte man sich Klarheit verschafft über grundsätzliche Fragen, z.B. über die rechtliche Situation und mögliche Konsequenzen der Planung. Eine von der CDU eingesetzte fraktionsinterne Arbeitsgruppe hatte daraufhin die Bedenken, Anregungen und Alternativen vorzuschlagen. Zahlreiche Egelsbacher Bürger analysiert.“

„Eine eingehende Ortsbesichtigung, insbesondere des Geländes östlich der B 3, des Gebietes mit den umstrittensten planerischen Vorstellungen, rundete die umfangreichen Vorbereitungen ab. Damit war eine solide Grundlage geschaffen, auf die die angekündigten Gespräche mit Vertretern Egelsbacher Vereine, Verbände und Interessengruppen aufbauen konnten.“

„Zu dieser Gesprächsrunde traf man sich im Rathaus. Egon Jury, der Fraktionsvorsitzende der CDU, umriß dabei das Ziel, die einen Eingriff in die Sach-Flächennutzungsplan vorzulegen: „Wir wollen sinnvolles und bewährtes Bestehendes erhalten und, soweit notwendig, rechtlich absichern. Darüber hinaus muß sich weiterhin ein maßvolle Entwicklung der Gemeinde mit einem ausreichenden eigenen Gestaltungsspielraum möglich sein.“

„Die anschließende sehr sachlich und zielorientiert verlaufene Diskussion bestätigte die Richtigkeit des von der CDU eingeschlagenen Weges, aufbauend auf eine solide Vorarbeit Problemfelder anzustreben. So konnte zu den strittigen Teilaspekten der Planung des Umlandverbands oft überraschend schnell eine Einigung erzielt oder doch zumindest eine erhebliche Annäherung der Standpunkte erreicht werden.“

„Und so sehen die Vorstellungen der CDU-Fraktion zu den wesentlichen Aussagen des Flächennutzungsplan-Vorentwurfs aus. Bei den Verkehrsflächen Beibehaltung der Anbindung der Autobahn A 661 an die B 3 in der bisherigen Form, d.h. Verzicht auf jeglichen Aus- oder Umbau, Anbindung der K 168 an die B 486 im Bereich Oberlinden entsprechend der mittlerweile geänderten Planung der Straßenbauverwaltung ohne Eingriff in den Egelsbacher Wald, Verzicht auf die im Erläuterungsbericht angesprochene, trassenmäßig jedoch nicht festgelegte vorgesehene Nordumfahrung Egelsbachs zum jetzigen Zeitpunkt, da ein konkreter Bedarf noch nicht abzusehen ist.“

Geflügelschau im Bürgerhaus

„Wenn am Samstag, dem 30. Oktober um 15 Uhr die Geflügelschau im Bürgerhaus eröffnet wird, haben die aktiven Züchter des Geflügelzuchtvereins Egelsbach ein Jahr intensive züchterische Arbeit hinter sich. Einmal im Jahr tritt der Verein an die Öffentlichkeit, um das Ergebnis eines Aufzuchtjahres den Besuchern und Züchterfreunden aus Egelsbach und Umgebung vorzustellen.“

„An dem Samstag, dem 30. Oktober um 15 Uhr die Geflügelschau im Bürgerhaus eröffnet wird, haben die aktiven Züchter des Geflügelzuchtvereins Egelsbach ein Jahr intensive züchterische Arbeit hinter sich. Einmal im Jahr tritt der Verein an die Öffentlichkeit, um das Ergebnis eines Aufzuchtjahres den Besuchern und Züchterfreunden aus Egelsbach und Umgebung vorzustellen.“

Ausgaben waren 58 Prozent geringer

Ferienspiele-Abrechnung vorgelegt

„Nachdem in diesen Tagen die letzten Rechnungen bei der Gemeinde Egelsbach von den diesjährigen Ferienspielen eingegangen sind, konnte das Hauptamt, Abt. Kinder, Jugend und Altenbetreuung, die Abrechnung vorlegen.“

„An den achtjährigen Ferienspielen, die in diesem Jahr gegen Ende der Ferien stattfanden, beteiligten sich 107 Kinder, von denen zwei durch Beschluß des Gemeindevorstandes von der Beitragszahlung befreit wurden. Ein Kind war aufgrund der Beitragszahlung ebenfalls beitragsfrei. Die Gesamtausgaben beliefen sich auf 11.862,75 Mark; hiervon entfallen auf Sachausgaben 7.062,75 und auf Personalausgaben 4.800 Mark. Im Haushaltsplan standen für Sachausgaben 18.000 und für Personalausgaben 10.000 Mark bereit.“

„Bei einem Vergleich des Ausgabensolls mit den tatsächlich geleisteten Ausgaben ergeben sich in diesem Jahr Wenigerausgaben von rd. 58 Prozent. Diese Tatsache ist im wesentlichen darauf zurückzuführen, daß an den diesjährigen Ferienspielen weniger Kinder teilnahmen und erstens Bauland vorrangig einheimischen Bauinteressen zugänglich zu machen und Bauträgerschaften fernzuhalten.“

„Diese gemeinsam mit Vertretern der Egelsbacher Bürgerschaft erarbeiteten Vorgaben sieht die CDU-Fraktion als den Leitfadens an, nach dem sie die Anregungen oder Änderungen wünschen, die von den anderen Fraktionen oder vom Gemeindevorstand vorgebracht werden, in den anschließenden Beratungen des Flächennutzungsplan-Vorentwurfs beurteilt.“

KGE-Eröffnungssitzung
„Am Samstag, dem 13. November um 20.11 Uhr, also zwei Tage nach dem berühmten Elfen im Elfen, startet die Karneval-Gesellschaft Egelsbach von 1937 in die Saison 1982/83. In der Narnalla Eigenheim wird an diesem Abend die Eröffnungssitzung mit anschließendem Tanz über die Bühne gehen. Es spielt die Kapelle „Happy Singers“, die Namensgleichheit mit der bekannten Gesangsgruppe der Sängervereinigung hat, jedoch eine ganz andere Kapelle ist. Karten gibt es im Vorverkauf am Sonntag, dem 31. Oktober von 10 bis 12 Uhr in der Wandelhalle des Eigenheim-Saalbaus.“

**KLEINE ANZEIGE
GROSSE WIRKUNG!**

Der Egelsbacher Geflügelzuchtverein hat drei Preisrichter verpflichtet, die am Samstag, dem 30. Oktober, die Geflügelschau im Bürgerhaus durchführen werden. Einmal im Jahr tritt der Verein an die Öffentlichkeit, um das Ergebnis eines Aufzuchtjahres den Besuchern und Züchterfreunden aus Egelsbach und Umgebung vorzustellen. Einmal im Jahr tritt der Verein an die Öffentlichkeit, um das Ergebnis eines Aufzuchtjahres den Besuchern und Züchterfreunden aus Egelsbach und Umgebung vorzustellen.

Weinprobe der SGE-Leichtathleten
„Am Samstag, dem 6. November findet eine von den Egelsbacher Leichtathleten organisierte Weinprobe erstmals in Egelsbach statt. Um 18 Uhr trifft man sich im Gewölbekeller des Egelsbacher Hofes, Ernst-Ludwig-Str. 67. Zur Probe kommen Würtemberger Weine. Der Unkostenbeitrag beträgt 10 Mark. Da die Platzzahl begrenzt ist, wird um rechtzeitige Anmeldung gebeten (u. a. Tel. 4 39 40).“

Telefonmobil im Einsatz
„Das Telefonmobil der Deutschen Bundespost ist am Dienstag, dem 2. November zwischen 13 und 14.15 Uhr auf dem Berliner Platz im Einsatz. In diesem fahrbaren Beratungsbüro hat der Postkunde die Möglichkeit, sich in allen Fragen des Fernmeldewesens ausführlich beraten zu lassen und Anträge für Fernmeldeenrichtungen zu stellen.“

Kindergartenbeirat hat sich konstituiert
„Die Mitglieder des Kindergartenbeirats der Gemeinde Egelsbach haben in ihrer konstituierenden Sitzung am Dienstag, 12. Oktober, Manfred Müller (Theodor-Heuss-Straße 22) zum Vorsitzenden, Irmgard de Ahna (Wolfgang-Borchert-Straße 11) zum Stellvertreter und Jäne Zahn (Erich-Kästner-Straße 112) zum Schriftführer gewählt.“

Frauentreff
„Die Frauen des Obst- und Gartenbauvereins treffen sich am Mittwoch, dem 3. November, um 14 Uhr an der „Kupferkanne“ zu einem Spaziergang nach Langen.“

Einbruch in Wohnhaus
„Während der Abwesenheit des Geschädigten drangen unbekannte Täter am 27. 10. zwischen 9.30 und 11.30 Uhr in ein Haus in der Goethestraße ein, nachdem sie die Scheibe des Schlafzimmersfensters eingeworfen hatten. Sie durchsuchten die Behältnisse und stahlen nach ersten Feststellungen eine Schmuckschatulle mit diversen Schmuck, eine Mappe mit Münzen, Sparbücher und Scheckkarten. Die Schadenshöhe ist noch nicht bekannt.“

Wir gratulieren!
allen, die in dieser Woche Geburtstag haben.
Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

**GESCHÄFTSDRUCKSACHEN
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG
TELEFON 2 10 11**

Öffentliche Bekanntmachung

Fertigstellung von Straßenbaumaßnahmen... Der Entwurf der Nachtragsatzung der Gemeinde Egelsbach...

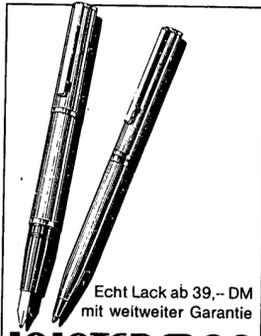
Der Entwurf der Nachtragsatzung der Gemeinde Egelsbach für das Haushaltsjahr 1982 mit Ihren Anlagen liegt gemäß § 97 Absatz 2 Hessische Gemeindeordnung...

ERZHAUSEN

Schreinerei „brannte“

Zur traditionellen Abschlussübung trafen sich die Jugendlichen der Jugendfeuerwehr Erzhausen im Feuerwehrgerätehaus.

mene Brandobjekt war die Lagerhalle der Schreinerei Breidert am Ohlenberg. Dort war ein Feuer im Lackraum entstanden, das auf die gesamte Lagerhalle überzugelohnte.



Echt Lack ab 39,- DM mit weitweiter Garantie... PAPIER-KEIL Ernst-Ludwig-Strasse 43

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer... Verählung... Heinz Schroth und Frau Ruth

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer Hochzeit sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, auch im Namen unserer Eltern, herzlich Dank.

Scott Schell und Frau Bettina geb. Delp... Schuberstraße 25, 6072 Spredlingen

Nach langer, mit großer Geduld ertragener Krankheit verstarb meine liebe Frau, unsere gute Mutter, Schwiegermutter, Oma, meine Schwester, unsere Schwägerin und Tante

Käthe Löbig

geb. Brahm geb. 16. 5. 1908 gest. 27. 10. 1982

In stiller Trauer: Hans Löbig Günter Löbig und Frau Helga Adam Boveck und Frau Gerda, geb. Löbig die Enkelkinder Bodo, Stefan, Ralf und Iris

Schulstraße 60, 6073 Egelsbach

Die Beerdigung findet am Montag, dem 1. November 1982, um 13.45 Uhr auf dem Egelsbacher Friedhof statt.

Cappy Gold das köstliche Getränk, 100% Orangensaft 0,7-Liter-Flasche nur 1.15

Luisen-Wasser 12 x 0,7 Liter ohne Pfand 5.48 und eine kleine Überraschung

Cappy Gold Johannisbeersaft fruchtig und gesund 0,7-Liter-Flasche nur 2.68

Henninger Export oder Pils 14.95 In Dosen, 24 x 0,33 Liter

ACHTUNG!!! Für VEREINE, GESELLSCHAFTEN, FAMILIENFEIERLICHKEITEN oder für Ihre PARTY liefern wir Zapfgeräte, Gläser u.v.m. Lieferung von Getränken frei Haus. Ihr preiswerter Getränke-Shop

Dauerniedrig-Preise Spirituosen und Weine aus: Jugoslawien, Bulgarien, Spanien, Frankreich, Italien, England, Deutschland und U.S.A.

Bahnstraße 44 • 6073 Egelsbach • Telefon 0 61 03 / 4 31 77 Friedhofstraße / Ecke Vor der Höhe • 6070 Langen • Telefon 0 61 03 / 2 61 27

Abschlussübung Kameradschaftsabend Am Samstag, dem 13. November findet der Kameradschaftsabend der Erzhäuser Feuerwehr im Schulungsraum der Wehr statt.

Kirchliche Nachrichten Evangelische Gemeinde Sonntag, 31. Oktober 10.00 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst (Pfr. Adam) Reformationstest.

Wir zeigen Ihnen, wie Sie besser schlafen! Sie schlafen besser, wenn Sie richtig liegen. Und Sie liegen richtig mit dem Lattoflex-Bettssystem. „System“ heißt: Unterfederung und darauf abgestimmte Matratze.

Sport und Unterhaltung... Freitag, den 29. Oktober 1982

SV-Fußballer dicht am Sieg vorbei

Fast wäre den Rot-Weißen nach dem Sieg in Seligenstadt ein weiterer Sensationserfolg gelungen. In Hainstadt, wo man bislang immer schlecht aussah und noch nie beide Punkte mitnehmen konnte, lag der Sportverein bis acht Minuten vor dem Ende mit 3:2 in Führung...

SGE am Böllenfalltor

Nach dem Spielausfall gegen Lorsch (die Begegnung wird laut Klassenleiter Noack Egelsbach am 17. November — Buß- und Bettag — nachgeholt), muß die SGE am Sonntag um 15 Uhr den Amateuren von 98 Darmstadt am Böllenfalltor antreten.

TVD-Stürmer mit schwachen Nerven

Große Aufstellungssorgen hatte Trainer Zirpel am letzten Sonntag. Prins und Walter, die eine Woche vorher zu den stärksten Akteuren ihrer Mannschaft gehört hatten, fielen kurzfristig aus.

SV-Soma nicht gefordert

Einen problemlosen Sieg landete die Hainer Soma gegen das sieglose Schlüßlicht. Die Gäste konnten nur bis zur 20. Minute mithalten, ehe dann der Sportverein zum klaren Erfolg kam.

Giraffen erwarten am Samstag den BBC Linz

Nach drei Siegen in Folge sieht die Welt für die Langener Giraffen wieder rosiger aus, nachdem man ja nicht gerade optimal in die neue Saison gestartet war. Doch inzwischen wurde die 3. Heilprunde im DBB-Pokal erreicht.

auch guten Spiel zu rechnen, denn spätestens nach dem Auswärtsieg von Ludweiler in Kronberg muß man auch diese Mannschaft zu den Aufstiegsfavoriten rechnen.

1. Damen erwarten den Tabellenvierten

Vier Mannschaften stehen derzeit punktgleich an der Tabellenspitze der Regionalliga Mitte der Damen. Zwei davon stehen sich morgen nachmittag um 17.45 Uhr in der Georg-Sehring-Halle gegenüber.

Pollich und Schwierz bei den Europameisterschaften

Am kommenden Wochenende werden in Hasovo in Bulgarien die Europameisterschaften der Gewichtheber-Junioren ausgetragen. Zwei Langener vom KSV werden mit dabei sein: Thomas Pollich und Eduard Schwierz.

Gestern passiert - heute informiert... Langener Zeitung... 21011-12

Am Sonntag in Nauheim

Wenn der FC Langen am Sonntag um 15 Uhr beim SV Nauheim zum Kampf um die Punkte antritt, dann kommen bei beiden Vereinen Erinnerungen an bessere Tage. Mit Freude und Begeisterung denken die Langener noch an jenes Spiel in der A-Liga, das im Kampf um die Meisterschaft und den Aufstieg in die Bezirksliga damals ein Schlüsselispiel für die beiden Mannschaften war.

SSG in Klein-Auheim

Nach ihrer schwachen Vorstellung am vergangenen Samstag gegen den VfB Offenbach, die auf eigenem Platz zu einem torlosen Unentschieden führte, steht den Fußballern der SSG Langen am Sonntag erneut ein Spiel bevor, das ins Auge gehen könnte.

SV-Fußballer empfangen starken Neuling

Der starke Neuling aus Klein-Krotzenburg machte in den letzten Wochen Schlagzeilen, als er in Langen und gegen den FC Dietzenbach siegte. Damit hat sich der Aufsteiger einen guten Mittelplatz gesichert.

SV-Soma nicht gefordert

Einen problemlosen Sieg landete die Hainer Soma gegen das sieglose Schlüßlicht. Die Gäste konnten nur bis zur 20. Minute mithalten, ehe dann der Sportverein zum klaren Erfolg kam.

Hoher Sieg der SSG Langen III

Auch die SSG Langen III spielte am vergangenen Samstag gegen den VfB Offenbach. Sie siegte verdient mit 6:1-Toren, wobei sie sogar noch auf einige Stammspieler verzichten mußte.

Die SSG Langen III nutzte diese Schwächung der Gäste aus. A. Müller mit zwei Treffern, sowie nochmals A. Buschmann stellten den 6:1-Sieg am Ende sicher.

Jugendfußball

1. FC Langen

F: SV Weiterstadt - FCL 1:0 (0:0)
Trotz drückender Überlegenheit gelang der F-Jugend kein Treffer...

E II: RW Darmstadt I - FCL 0:5 (0:1)
Weiterhin auf Erfolgskurs blieb die E II-Jugend. Den nie gefährdeten Sieg stellten Ralph Weisenburger (3), Sebastian Golonska und Andreas Cingulin mit sechs herausgespielten Toren sicher.

E I: (Kreisliga) FCL - SV 98 Darmstadt 0:1 (0:1)
Obwohl die Langener Mannschaft auf drei ihrer wertvollsten Spieler verzichten mußte...

D II: SV St. Stephan - FCL 4:0 (0:0)
Bis zur Pause hielt die Langener Mannschaft ein torloses Unentschieden. Nach dem Wechsel war die Elf mit ihrer Kraft am Ende und unterlag noch deutlich.

D I: FCL - SC Vikt. Gräshelm 0:5 (0:3)
Dem FCL blieben in diesem Spiel lediglich Abwehraufgaben. Hier stand besonders Torwart Sven Verleih im Mittelpunkt des Geschehens...

D I: FCL - SG Arheilgen 3:1 (0:0)
Spielerisch stark verbessert stellte sich die D I-Jugend in diesem Flutlichtspiel vor. Freddy Janik, Carsten Sicker und Stefan Körner waren die Torschützen.

D I: TuS Gräshelm - FCL 6:0 (2:0)
Nach der guten Partie am Dienstagabend war die Mannschaft in Gräshelm nicht wiederzuerkennen. Die spielerisch gute Elf der Platzbesitzer beherrschte Ball und Gegner eindeutig und siegte auch in der Höhe verdient.

C III: FCL III - SG Modau/Rohrbach I 5:0 (4:0)
Die Begegnung, die als Vorspiel zum Länderpokalspiel Baden - Berlin stattfand, sah den FCL als klaren Sieger. Torschützen waren Uwe Grohmann (2), Norbert Reichert, Jürgen Seim und Peter Bastian.

C II: DUK/SSG Darmstadt I - FCL II 1:4 (0:1)
Ihren zweiten Auswärtssieg feierte die C II-Jugend. Sie spielte klug aus der Defensive und kam mit diesem Sieg immer noch zu guten Tormöglichkeiten.

C I: TSG 46 Darmstadt - FCL 0:2 (0:0) Kreisliga
Auf dem aufgeweckten Hartplatz tat sich die C I-Jugend recht schwer, bis beide Punkte unter Dach und Fach waren.

B II: FCL - SV Weiterstadt 0:1 (0:0)
Ungenau und langsames Kombinationspiel, sowie die schon gewohnten Schwächen im Ausnutzen der Torchancen waren die Hauptgründe dieser jüngsten Heimniederlage.

B I: SV Traisa I - FCL II 0:2 (0:1)
Ohne einige der sonstigen Leistungsträger steigerte sich das Langener Team beträchtlich.

A: TSG 46 Darmstadt - FCL 0:2 (0:0) Kreisliga
Auf dem aufgeweckten Hartplatz tat sich die C I-Jugend recht schwer, bis beide Punkte unter Dach und Fach waren.

B II: FCL - SV Weiterstadt 0:1 (0:0)
Ungenau und langsames Kombinationspiel, sowie die schon gewohnten Schwächen im Ausnutzen der Torchancen waren die Hauptgründe dieser jüngsten Heimniederlage.

B I: (Kreisliga) SKG Ober-Ramstadt - FCL 9:2 (3:1)
Eine völlig konfuse Partie bot die B I-Jugend. Die Gastgeber nutzten alle Vorteile des kleinen Hartplatzes konsequent aus und stellten die Langener Spieler mit hohen und weiten Ballpassagen immer wieder vor große Probleme.

A: TSG 46 Darmstadt - FCL 0:2 (0:0) Kreisliga
Auf dem aufgeweckten Hartplatz tat sich die C I-Jugend recht schwer, bis beide Punkte unter Dach und Fach waren.

A: TSG 46 Darmstadt - FCL 0:2 (0:0) Kreisliga
Auf dem aufgeweckten Hartplatz tat sich die C I-Jugend recht schwer, bis beide Punkte unter Dach und Fach waren.

A: TSG 46 Darmstadt - FCL 0:2 (0:0) Kreisliga
Auf dem aufgeweckten Hartplatz tat sich die C I-Jugend recht schwer, bis beide Punkte unter Dach und Fach waren.

A: TSG 46 Darmstadt - FCL 0:2 (0:0) Kreisliga
Auf dem aufgeweckten Hartplatz tat sich die C I-Jugend recht schwer, bis beide Punkte unter Dach und Fach waren.

A: TSG 46 Darmstadt - FCL 0:2 (0:0) Kreisliga
Auf dem aufgeweckten Hartplatz tat sich die C I-Jugend recht schwer, bis beide Punkte unter Dach und Fach waren.

Freitag, 29. 10.
D: 17.30 Uhr FCL I - FCL II
Samstag, den 30. 10.
F: 13.45 Uhr, FCL - SG Arheilgen

E II: 14.15 Uhr, Germ. Eberstadt - FCL
E I: 14.15 Uhr, TuS Gräshelm - FCL
C III: 13.30 Uhr, TuS Gräshelm - FCL

C I: 14.30 Uhr, TSG Messel - FCL
C I: 15.30 Uhr, FCL - SG Arheilgen
Sonntag, 31. 10.

B II: 9 Uhr, FCL - Eiche Darmstadt
B I: 9 Uhr, SKV Hähnlein - FCL
A: 10.20 Uhr, SKG Ober-Ramstadt - FCL

SSG Langen
B 2: SC Buchschlag - SSG 4:0
B 1: SSG - 03 Neu-Isenburg 0:7

Durch unспортliches Verhalten einiger Spieler mußten beide B-Jugend-Mannschaften gegen die Favoriten in ihre Gruppe hohe Niederlagen einstecken...

A: SSG - SKG Rumpenhain 1:0 (0:0)
Mit einem goldenen Tor von Sven Thierolf holte die A-Jugend einen hochverdienten Sieg...

S: SSG - TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

T: TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

E: SSG - TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

T: TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

E: SSG - TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

T: TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

E: SSG - TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

T: TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

E: SSG - TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

T: TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

E: SSG - TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

T: TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

E: SSG - TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

T: TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

E: SSG - TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

T: TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

gen waren. Nicht zuletzt ist hier natürlich das intensive tägliche Training, das von den Schulen in England gefördert und sogar durchgeführt wird...

Am kommenden Wochenende spielen:
Samstag, 30. 10.
E II: 15 Uhr, TVD - Spvgs Oberhausen

E I: 14 Uhr, TVD - Pipers Diebsheim
E I: 14 Uhr, Teutonia Hausen - TVD
C: 14 Uhr, TVD - Teutonia Hausen

Sonntag, 31. 10.
A-Jugend: 10.30 Uhr, TVD - Teutonia Hausen

Jugendhandball
SSG Langen
E: SSG - TSV Pfungstadt 12:4

Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

T: TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

E: SSG - TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

T: TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

E: SSG - TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

T: TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

E: SSG - TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

T: TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

E: SSG - TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

T: TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

E: SSG - TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

T: TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

E: SSG - TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

T: TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

E: SSG - TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

T: TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

E: SSG - TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

T: TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

mit 6:6 Toren in die Halbzeit.
Nach Beginn der 2. Halbzeit ging der TV durch ein schnelles Tor in Führung und baute diese teilweise auf drei Tore aus.

Am kommenden Wochenende spielen:
Samstag, 30. 10.
E II: 15 Uhr, TVD - Spvgs Oberhausen

E I: 14 Uhr, TVD - Pipers Diebsheim
E I: 14 Uhr, Teutonia Hausen - TVD
C: 14 Uhr, TVD - Teutonia Hausen

Sonntag, 31. 10.
A-Jugend: 10.30 Uhr, TVD - Teutonia Hausen

Jugendhandball
SSG Langen
E: SSG - TSV Pfungstadt 12:4

Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

T: TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

E: SSG - TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

T: TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

E: SSG - TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

T: TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

E: SSG - TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

T: TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

E: SSG - TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

T: TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

E: SSG - TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

T: TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

E: SSG - TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

T: TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

E: SSG - TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

T: TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

E: SSG - TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

T: TSV Pfungstadt 12:4
Ihren Angstegegner aus Pfungstadt konnten die kleinsten SSG-Handballer klar bezwingen...

Die Kurzgeschichte:

Jerrys Leibgericht

Jerry hat einige Leib- und Magengerichte - welcher Mann hat die nicht?
Jerry liebt über alles: Heringsalat, Eierpfannkuchen, Königsberger Klöße...

Eines Tages sagte Jerry: „Do, ich möchte wieder einmal etwas Gutes essen!“
Do war sofort im Bilde. Wenn Jerry etwas Gutes essen wollte, melte er eines seiner Leibgerichte...

Do sträubte sich die Haare über solche Freigelüste. Aber sie sagte katzentreudlich: „Natürlich, lieber Mann, ganz wie du willst!“

Jerry war's zufrieden. Er freute sich auf den nächsten Tag. Der nächste Tag kam. Und Jerry setzte sich vergründet zu Tisch.

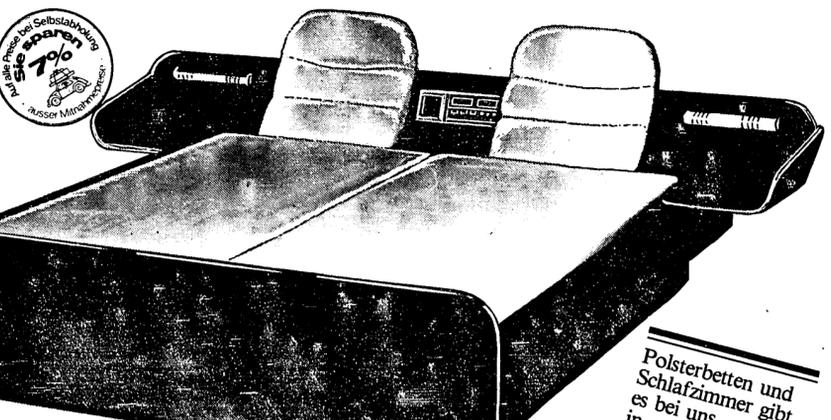
Dann kam Do aus der Küche. Mit einem Risentopf in den Händen. Sie setzte ihr vor Jerry auf die festlich geschmückte Tafel.

„Bitte, mein Schatz“, sagte sie, „da hast du alle deine Lieblingsgerichte zugleich! Guten Appetit!“

Jeremias Reisig
„Eierpfannkuchen? Königsberger Klöße?“
„Nein.“
„Eisbein mit Sauerkraut?“

„Nein.“
„Eisbein mit Sauerkraut?“
Jeremias Reisig

ATLANTA
der Klassiker der Jet-Generation
aus deutscher Markenmöbelproduktion



Polsterbetten und Schlafzimmer gibt es bei uns in großer Auswahl

Polsterbett „ATLANTA“ mit schickem Kontrastbezug, Kopf-, Fuß- und Seitenteile Bordeaux rot bezogen und mit goldfarbener Zierleiste extravagant betont. Federkernmatratzen und Kopfstützen sandfarbig hell, komplett mit Radio-Weckanlage, 2 passenden Leuchten, Liegefläche 180 x 200 cm, Gesamtaußenmaß: 280 x 236 cm, Abholpreis: 1397,-

Romantisch wohnen mit Kleiderschrank „Tiffany“ in Pinienholz, 160 cm breit, mit 3 Glastüren. Lieferpreis: 2490,-

Sprossenbett „Tiffany“, 180 x 200 cm, ohne Rahmen und Auflagen. Lieferpreis: 2325,-

Lieferpreis: 1180,-

Wohnwelt 2000. Wohnen ist Leben - leben macht Spaß. Musterring. Über 12.000 qm exklusive Möbelausstellung. Über 5.000 qm Möbel-Mitnahme-Markt. 12.000 qm großes Zentrallager. 50.000 qm Betriebsgelände. Video-Schau über Musterring-Programme. Täglich Märchenfilme in unserem Kinderpark. Über 600 Parkplätze. Bei uns sehen Sie eines der größten Küchenstudios Deutschlands und die ganz große Präsentation von musterring.

INSERIEREN BRINGT GEWINN! KÜCHEN preiswert renovieren! Sie sparen bares Geld! PORTAS. Wir erneuern Türen und Küchen. Rufen Sie an, oder besuchen Sie unsere Ausstellung.

SG Egelsbach. D: SGE - TSV Pfungstadt 12:4. E: SGE - TSV Pfungstadt 12:4.

Rosenthal Studio-Abteilung. Eine Kollektion mit Porzellan, Glas, Keramik, Besteck und Geschäften. Wir zeigen Ihnen Produkte von bleibendem Wert.

Angebote zur Woche des Bettes!!! Stepp-Bett mit Kissen. Kammerbett. Einzle-Doppeldecke. Federkissen.

BACH. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. P im Hof. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick

FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICHENHAIN

Elektro-Anlagen STECH
Fachgeschäft für Elektrotechnik (vom Warten)
Ausrüstung von Elektroanlagen aller Art
Lieferung + Montage von Elektrogeräten u. Lampen
Kundendienst + techn. Beratung
Reparaturen
Planung + Montage von Nachträglicher Heizungsanlagen
Wärmepumpen
ISO-Verteilungen

G. H. KRECH GmbH
Schreiner - Glaserel
Fenster - Türen
Holz - Kunststoff - Alu
Reparaturverglasungen
Frankfurter Straße 13
6070 Langen · Telefon 22264, privat 79178

Lassen Sie Ihre
PELZE
jetzt fachmännisch reparieren und modernisieren.
Pelzmoden E. Kell
Bahnstr. 85, 6070 Langen
Telefon 23108

Unverbindlicher Computer-Sehtest
nur im Fachgeschäft für moderne Augenoptik
JÖRG THIERFELDER
Augenoptikermeister
Bahnstr. 85 · 6070 Langen · Telefon 233 60

Pietät SEHRING Inh. Otto Arndt
Erd- und Feuerbestattungen — Überführung im In- und Ausland — Erledigung aller Formalitäten — Tag und Nacht, auch sonn- und feiertags, erreichbar
6070 Langen, Mörfelder Landstraße 27
Telefon 0 61 03 / 7 27 94

LANGEN
Ärztlicher Sonntagsdienst
Sa., 30. 10.
Drs. I. u. P. Harth, Bahnstr. 45, Tel. 5 21 11
Notprechstunde von 11—12 Uhr in der Praxis
Frau Dr. Schulz, Darmstädter Str. 18, Tel. 2 38 85
So., 31. 10.
Drs. I. u. P. Harth, Bahnstr. 45, Tel. 5 21 11,
Notprechstunde von 11—12 Uhr in der Praxis
Dr. Hanna, Bahnstr. 69, Tel. 2 63 33

DREIEICHENHAIN
Ärztlicher Sonntagsdienst
30./31. 10. 82
Notdienstzentrale, Dreieichenhain, Ringstr. 114
(Ecke Haliner Chaussee), Tel. 0 61 03 / 8 10 40
Mi., 3. 11. 82
Dr. Bischofs, Dreieich-Offenthal, Tel. 0 60 74 / 6 76 39

Kunststoff-Fenster
• für Alt- und Neubau •
TEHALIT
WERKMANN, JOST U. GÄRTNER
Kunststoff-Fenster u. Jalousetten GmbH
Weserstraße 16 · 6070 Langen · Telefon 234 68

Apothekendienst
Sa., 30. 10. Fichte-Apotheke, Sprendlingen, Hauptstr. 37, Tel. 3 30 65
So., 31. 10. Adler-Apotheke, Götzenhain, Langener Str. 18, Tel. 8 56 03 und Stern-Apotheke, Sprendlingen, Damaschkestr. 4—6

Apothekendienst
Sa., 30. 10. Fichte-Apotheke, Sprendlingen, Hauptstr. 37, Tel. 3 30 65
So., 31. 10. Adler-Apotheke, Götzenhain, Langener Str. 18, Tel. 8 56 03 und Stern-Apotheke, Sprendlingen, Damaschkestr. 4—6

DUGENA FACHGESCHÄFT
IHR EXPERTE FÜR
UHREN · SCHMUCK
UND ERSTKLASSIGEN SERVICE
W. I. HARTEL
Bahnstraße 7 · Langen · Telefon 226 81

Apothekendienst
Der Nachtdienst, Sonntags- u. Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr und endet am nächsten Morgen um 8.30 Uhr.
Sa., 30. 10. Braunsche-Apotheke, Lutherplatz 2, Tel. 2 37 71
So., 31. 10. Münch'sche-Apotheke, Darmstädter Str. 1, Tel. 2 23 15

Apothekendienst
Sa., 30. 10. Braunsche-Apotheke, Lutherplatz 2, Tel. 2 37 71
So., 31. 10. Münch'sche-Apotheke, Darmstädter Str. 1, Tel. 2 23 15

HEINRICH STEITZ
Verputz · Anstrich · Lackierung
Inhaber: Hans Beck
Malermester
6070 Langen, Heinrichstraße 32
Ruf 0 61 03 / 2 28 42

Friseur salon
Peter Herfurth
Bahnhofstraße 86 · 6070 Langen
Tel. 06103/23709

BERUFSSKLEIDUNG
für Damen und Herren
H. Heinig
Fahrgasse 14 · Tel. 2 21 59

Wer die richtige „Nase“ hat
der geht stets zu ...
EISENWAREN AM LUTHERPLATZ
Wallstraße 41, 6070 Langen
Telefon 0 61 03 / 2 27 45

Omniusbetrieb Ludwig Rath
Rheinstraße 79 · Egelsbach · Tel. 06103/49150
Busse bis 14, 17 und 34 Plätze — für Reisen, Ausflüge und alle Gelegenheiten.

FARBENHAUS LEHR
Farben — Lacke — Tapeten
6070 Langen
Neckarstraße 19a · Telefon 0 61 03 / 2 21 87

EGELSBACH
Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstag ab 12 Uhr bis Montag um 7 Uhr — wenn der Hausarzt nicht erreichbar —, feiertags vom vorhergehenden Abend 20 Uhr bis zum darauffolgenden Morgen um 7 Uhr.
30./31. 10. und 3. 11. 82
Dr. Krämer, Bahnstr. 21, Tel. 4 92 63

Zahnärztlicher Notfalldienst
für den Kreis Offenbach
im westlichen Kreisgebiet:
30./31. 10. und 3. 11. 82
Joachim Heringslake, Egelsbach, Ernst-Ludwig-Str. 29, Tel. 0 61 03 / 4 91 91
im östlichen Kreisgebiet:
Dr. Paul Schmitt, Obertshausen 2, Birkenwaldstr. 5—7, Tel. 0 61 04 / 7 31 10

Chic... auch ab Größe 44
Köhler moden
Langen Dreieich-Spr. Neu-Isenburg
Bahnstr. 51—53 Frankl. Str. 34 Fußgänger-Zone
Auswahl groß, Preise klein, da geht man gern zu
Farben Stein
1a Service · 1a Beratung
Nordendstraße 39 · 6070 Langen · Tel. 2 89 95

Langener Steinmetzbetrieb
Grabmal-Schäfer
Inh. RUDOLF KUHN
Bildhauer und Steinmetzmeister
Langen, Süd. Ringstr. 184, Friedhofstr. 36-38
Telefon 2 23 11
GRABMALE IN ALLEN FORMEN, FARBEN UND GESTEINSARTEN

Christa Moden
Sie finden bei mir in reichlicher Auswahl
Damen-Oberteilung
namhafter Hersteller
Röcke, Hosen, Blusen, Pullover
bis Größe 44
Waassergasse 12, Langen, Telefon 2 77 56

Wichtige Rufnummern:
Dreieich-Krankenhaus 20 01
DRK-Krankentransport 2 37 11
Polizei-Notruf 1 10
Feuerwehr-Notruf 1 12
Polizei Langen 2 30 45
Polizei Dreieich 6 10 20
Feuerwehr Langen 2 20 07
Feuerwehr Egelsbach 4 92 22
Feuerwehr Dreieich 6 11 22
Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Langen 20 61 48
Dreieich 65 21
Egelsbach 4 25 83
Sonntagsdienst der Stadtschwern 2 20 21
Zentrum Gemeinschaftshilfe Langen 8 44 39
Pflegedienst Dreieich

Autoservisierter Salon
• **Bruno Ubrig** •
Fahrgasse 42 — Dreieich
Telefon 06103/84501

Gute Schuhe zu Niedrigpreisen
Viele Rest- und Einzelpaare
SCHUH-DISCOUNT
Bahnstr. 112 · Langen · Tel. 2 41 11

GLASEREI
FERTIG LIEFERT, MONTIERT:
Bauglase - Ornamenglas
Kristallspiegel nach Maß
Spezial-Isolierränder
Reparaturverglasungen
HORN GMBH
Högelstr. 12, Langen, Tel. 22103

SEIT 10 JAHREN ZUVERLÄSSIGE
ALTDACH-UMDECKUNGEN
vom Dachdeckermeisterbetrieb zum günstigen Preis von DM 24,50 pro qm inkl. Neulatten — Neuulatten mit Frankfurter Platten (30 Jahre Garantie) mit Fanggerüst — Keine Anfahrtskosten — Ausführung kurzfristig — Fragen Sie nach unseren Referenzen
Fa. RENOVA GMBH Baudekoration Achaffenburg
Telefon 0 60 27 / 69 39 Sa und So 0 60 27 / 69 94

»Pietät« KARL DAUM
• Erd-, Feuer-, See-Überführungen
• Sanitär- u. Sterbewäsche — Zerwürfen
• Ausführung kompletter Beisetzungen
• Alle Formalitäten, auf Anruf Hausbesuch
Fahrgasse 1, 6070 Langen, Telefon 2 29 68

RAUMAUSSATTUNG
J. K. BACH
Bodenbeläge — Teppiche — Gardinen
Dekorationen
6070 LANGEN · Fahrgasse 17
Tel. 0 61 03 / 2 35 12

SEIT 10 JAHREN ZUVERLÄSSIGE
ALTDACH-UMDECKUNGEN
vom Dachdeckermeisterbetrieb zum günstigen Preis von DM 24,50 pro qm inkl. Neulatten — Neuulatten mit Frankfurter Platten (30 Jahre Garantie) mit Fanggerüst — Keine Anfahrtskosten — Ausführung kurzfristig — Fragen Sie nach unseren Referenzen
Fa. RENOVA GMBH Baudekoration Achaffenburg
Telefon 0 60 27 / 69 39 Sa und So 0 60 27 / 69 94

»Pietät« KARL DAUM
• Erd-, Feuer-, See-Überführungen
• Sanitär- u. Sterbewäsche — Zerwürfen
• Ausführung kompletter Beisetzungen
• Alle Formalitäten, auf Anruf Hausbesuch
Fahrgasse 1, 6070 Langen, Telefon 2 29 68

SELBSTANKEN
• Vollautom. 8-Programm-Waschmaschine
• Abspülfcenter • Batteriedienst
• Reifendienst • Shell-Shop
SHELL STATION
SHELL AUTO-CENTER
Mörfelder Landstr. 27 · Tel. 0 61 03 / 11 16 und 7 27 93

Paßbilder
Portraitaufnahmen
Filme · Kameras · Zubehör
Hochzeitsaufnahmen bitte vorbestellen!
FOTO-STUDIO OPPITZ
bekannt für Qualität
6070 Langen, Bahnstraße 73, Telefon 2 37 98

Das Fachgeschäft für moderne Augenoptik
OPTIK BELLHÄUSER
6073 Egelsbach · Ernst-Ludwig-Straße 41
Telefon 0 61 03 / 4 93 62 — alle Kassen —

»Pietät« KARL DAUM
• Erd-, Feuer-, See-Überführungen
• Sanitär- u. Sterbewäsche — Zerwürfen
• Ausführung kompletter Beisetzungen
• Alle Formalitäten, auf Anruf Hausbesuch
Fahrgasse 1, 6070 Langen, Telefon 2 29 68

Blumen • Kränze • Topfpflanzen
HELMUT FRANK Gartenbaubetrieb
6070 Langen · Flachsstraße 12
Telefon 2 26 69 (gegenüber Wochenmarkt)

Getränke-Shop
Der Markt mit der großen AUSWAHL und den kleinen Preisen
Friedhofstraße 1 Ecke zur Höhe, Langen, Tel. 26127
Behrenstraße 44, Egelsbach, Tel. 43177

F. DUNSINGER
gegründet 1920 von E. Preussner
Fensterbau • Schreinerel
Wir fertigen Holz-Fenster • Kunststoff-Fenster • Alu-Fenster • Hausläden • Zimmerläden
Kostenlose Beratung und Information
Besichtigen Sie unsere Ausstellungsräume
Otto-Hahn-Straße 8 · Langen · Telefon 7 23 90

Das Fachgeschäft für moderne Augenoptik
OPTIK BELLHÄUSER
6073 Egelsbach · Ernst-Ludwig-Straße 41
Telefon 0 61 03 / 4 93 62 — alle Kassen —

Blumen • Kränze • Topfpflanzen
HELMUT FRANK Gartenbaubetrieb
6070 Langen · Flachsstraße 12
Telefon 2 26 69 (gegenüber Wochenmarkt)

BACKWAREN
täglich frisch!
BÄCKEREI KRELL
August-Bebel-Straße/Ecke Fahrgasse
6070 Langen · Telefon 0 61 03 / 2 16 80

Das Fachgeschäft für moderne Augenoptik
OPTIK BELLHÄUSER
6073 Egelsbach · Ernst-Ludwig-Straße 41
Telefon 0 61 03 / 4 93 62 — alle Kassen —

Das Fachgeschäft für moderne Augenoptik
OPTIK BELLHÄUSER
6073 Egelsbach · Ernst-Ludwig-Straße 41
Telefon 0 61 03 / 4 93 62 — alle Kassen —

Blumen • Kränze • Topfpflanzen
HELMUT FRANK Gartenbaubetrieb
6070 Langen · Flachsstraße 12
Telefon 2 26 69 (gegenüber Wochenmarkt)

Blumen • Kränze • Topfpflanzen
HELMUT FRANK Gartenbaubetrieb
6070 Langen · Flachsstraße 12
Telefon 2 26 69 (gegenüber Wochenmarkt)

Blumen • Kränze • Topfpflanzen
HELMUT FRANK Gartenbaubetrieb
6070 Langen · Flachsstraße 12
Telefon 2 26 69 (gegenüber Wochenmarkt)

Blumen • Kränze • Topfpflanzen
HELMUT FRANK Gartenbaubetrieb
6070 Langen · Flachsstraße 12
Telefon 2 26 69 (gegenüber Wochenmarkt)

Blumen • Kränze • Topfpflanzen
HELMUT FRANK Gartenbaubetrieb
6070 Langen · Flachsstraße 12
Telefon 2 26 69 (gegenüber Wochenmarkt)

Blumen • Kränze • Topfpflanzen
HELMUT FRANK Gartenbaubetrieb
6070 Langen · Flachsstraße 12
Telefon 2 26 69 (gegenüber Wochenmarkt)

Blumen • Kränze • Topfpflanzen
HELMUT FRANK Gartenbaubetrieb
6070 Langen · Flachsstraße 12
Telefon 2 26 69 (gegenüber Wochenmarkt)

Blumen • Kränze • Topfpflanzen
HELMUT FRANK Gartenbaubetrieb
6070 Langen · Flachsstraße 12
Telefon 2 26 69 (gegenüber Wochenmarkt)

Blumen • Kränze • Topfpflanzen
HELMUT FRANK Gartenbaubetrieb
6070 Langen · Flachsstraße 12
Telefon 2 26 69 (gegenüber Wochenmarkt)

Blumen • Kränze • Topfpflanzen
HELMUT FRANK Gartenbaubetrieb
6070 Langen · Flachsstraße 12
Telefon 2 26 69 (gegenüber Wochenmarkt)

Blumen • Kränze • Topfpflanzen
HELMUT FRANK Gartenbaubetrieb
6070 Langen · Flachsstraße 12
Telefon 2 26 69 (gegenüber Wochenmarkt)

Blumen • Kränze • Topfpflanzen
HELMUT FRANK Gartenbaubetrieb
6070 Langen · Flachsstraße 12
Telefon 2 26 69 (gegenüber Wochenmarkt)

Informationen und namhafte Fachbetriebe auf einen Blick

FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICHENHAIN

Maler-Hobby-Markt
Farben · Tapeten · Bodenbeläge
Teppichboden-Reinigung
Ausführung sämtl. Mal- und Tapezierarbeiten
R. STROH Dornbusch 13 · 6072 Dreieich
DREIEICHENHAIN · Telefon 8 48 80

Metzgerei Gebr. Trulsen
DLG-prämierte Wurstwaren
Langener Straße 13 · 6073 Egelsbach
Telefon 06103/49717

Das Pelzfachgeschäft seit über 15 Jahren
Gräf PELZMODEN
Neuanfertigungen und Änderungen werden in eigener Werkstatt nach Maß angefertigt
6073 Egelsbach Schulstraße 9 Tel. 06103/42538

Braun Service-Stelle
RASIERER
Schulstraße 23
6073 Egelsbach
Telefon 06103/49386

Der Friseur-Salon für Damen, Herren und Kinder
Gräzanne
06103/22134, 6070 Langen
Wallstraße 12 direkt vor der Tür

Spielplan der Theater
für die kommenden Woche

Städtische Bühnen Frankfurt Oper
Sa., 30. 10., 19.30 Uhr
Die Hochzeit des Figaro
So., 31. 10., 19.30 Uhr
Jenufa
Mo., 1. 11., 19.30 Uhr
Pariser Leben
Mi., 3. 11., 19.30 Uhr
Aida (ital. Spr.)
Do., 4. 11., 19.30 Uhr
Der fliegende Holländer
Fr., 5. 11., 19.30 Uhr
Ballettabend
Sa., 6. 11., 19.30 Uhr
My fair Lady
So., 7. 11., 19.30 Uhr
Tosca (ital. Spr.)

Junge Mode
Im Folklore-Stil, chic und preiswert
Blusen • Röcke Kleider-Modenschmuck
Bahnhofstraße 47 · 6073 Egelsbach

Silvester-Reise
vom 25. 12. 1982 bis 4. 1. 1983
11 Tage Portoroz/Jugoslawien
Reisepreis incl. Halbpens. ab DM 678,-
BECKER REISEN
6070 LANGEN

Städtische Bühnen Frankfurt Oper
Sa., 30. 10., 19.30 Uhr
Die Hochzeit des Figaro
So., 31. 10., 19.30 Uhr
Jenufa
Mo., 1. 11., 19.30 Uhr
Pariser Leben
Mi., 3. 11., 19.30 Uhr
Aida (ital. Spr.)
Do., 4. 11., 19.30 Uhr
Der fliegende Holländer
Fr., 5. 11., 19.30 Uhr
Ballettabend
Sa., 6. 11., 19.30 Uhr
My fair Lady
So., 7. 11., 19.30 Uhr
Tosca (ital. Spr.)

GRAF HEIM + GARTEN
hat viel für Sie — und weiß wie!
Solm. Weltherstr. 17, Dreieichenhain, Tel. 82161

FARBEN · GERNANDT
Inh. W. Gernandt
Das Fachgeschäft in Dreieich
ERNST-LUDWIG-STR. 49/54 · EGELSBACH · TEL. 49722

Städtische Bühnen Frankfurt Oper
Sa., 30. 10., 19.30 Uhr
Die Hochzeit des Figaro
So., 31. 10., 19.30 Uhr
Jenufa
Mo., 1. 11., 19.30 Uhr
Pariser Leben
Mi., 3. 11., 19.30 Uhr
Aida (ital. Spr.)
Do., 4. 11., 19.30 Uhr
Der fliegende Holländer
Fr., 5. 11., 19.30 Uhr
Ballettabend
Sa., 6. 11., 19.30 Uhr
My fair Lady
So., 7. 11., 19.30 Uhr
Tosca (ital. Spr.)

Rudolf Freudenthaler
Elektro-Meister
Regeltechnik für Heizung · Klima · Lüftung
Beratung · Planung · Verkauf · Montage
Waassergasse 7 · 6070 Langen · Tel. 23162

Stets frisch und preiswert
• Obst · Gemüse • Topfpflanzen
Uris Obstladen
Leukertsweg 19 · 6070 Langen · Tel. 22534

Burgkeller Dreieichenhain
Fr., 5. 11., 20 Uhr und
So., 7. 11., 20 Uhr
Sharon Mc Night
Sa., 6. 11., 20 Uhr
Über die Liebe

Wäscherei Schmierer
BÜGLEREI · HEISSMANGEL
MEISTERBETRIEB
Solmische Weltherstraße 7 · 6072 Dreieich-Dreieichenhain
Telefon 06103/85240

Heim · Hobby · Garten · Markt
Eine wahre FUNDGRUBE für alle Heim- und Handwerker
Goethestraße 22 · 6070 Langen · Tel. 22115

Staatstheater Darmstadt
Mo., 1. 11., 20 Uhr (Kl. H.)
7. Konzert
Di., 2. 11., 19.30 Uhr (Kl. H.)
Was ihr wollt
Mi., 3. 11., 19.30 Uhr (Kl. H.)
Die Verfolgung und Ermordung Jean Paul Marats
Mi., 3. 11., 19.30 Uhr (Gr. H.)
Albert Herrng (Oper)
Do., 4. 11., 19.30 Uhr (Gr. H.)
Nabucco (Oper)
Do., 4. 11., 15.00 Uhr (Kl. H.)
Peterchens Mondfahrt
Fr., 5. 11., 11.00 Uhr (Kl. H.)
Peterchens Mondfahrt
Fr., 5. 11., 19.30 Uhr (Kl. H.)
Was ihr wollt
Fr., 5. 11., 19.30 Uhr (Gr. H.)
Anatevka (Musical)
Sa., 6. 11., 19.30 Uhr (Kl. H.)
Die Verfolgung und Ermordung Jean Paul Marats
Sa., 6. 11., 19.30 Uhr (Gr. H.)
Die Entführung aus dem Serail (Oper)

H. D. Müller Schuhmachermeister
• Schuh-Service •
Reparaturen rund um den Schuh-Verkauf von Damenhandtaschen und Kleinfabrikwaren
Dorothenstr., 6072 Dreieich-Dreieichenhain,
Telefon 06103/85240

Gechenkehaus Dröll
6072 Dreieich-Dreieichenhain · Fahrgasse 36—38
Eigene Parkplätze · Ab sofort Mittwoch nachmittags geöffnet

Staatstheater Wiesbaden
Di., 2. 11., 19.30 Uhr (Gr. H.)
Domizöchen (Ballett)
Di., 2. 11., 19.30 Uhr (Kl. H.)
In der Sache J. Robert Oppenheimer
Mi., 3. 11., 19.30 Uhr (Gr. H.)
Emilia Galotti
Mi., 3. 11., 19.30 Uhr (Kl. H.)
Schwarzes Theater: Die Verwandlung
Do., 4. 11., 19.30 Uhr (Gr. H.)
Hänsel und Gretel (Oper)
Do., 4. 11., 19.30 Uhr (Kl. H.)
Egmont
Fr., 5. 11., 19.30 Uhr (Gr. H.)
Schwarzwalddämmerung (Operette)
Fr., 5. 11., 19.30 Uhr (Kl. H.)

Fleisch- u. Wurstwaren
AUFSCHNITTPLATTEN
Dreieichenhain · Fahrgasse 33 · Tel. 8 13 04

Freizeit-Moden
für die Dame und den Herrn
Anzüge · Blusen · Nackle · Pullis · Hosen u.v.m. zu günstigen Preisen.
City-Moden
Darmstädter Straße 2, 6070 Langen,
Telefon 06103/29512

Klaus Gerneth
Blumengeschäft
Fleurop-Dienst · Gartenbau · Grabanlagen und -pflege · Kranzbinderel
Bahnhofstraße 10 · 6073 Egelsbach
Telefon 06103/49065

Wir sind KONTAKTLINSEN-SPEZIALISTEN
Augenoptik Bärenz
Halmer Chaussee 94 A,
6072 Dreieich-Dreieichenhain, Tel. 06103/86710

Freizeit-Moden
für die Dame und den Herrn
Anzüge · Blusen · Nackle · Pullis · Hosen u.v.m. zu günstigen Preisen.
City-Moden
Darmstädter Straße 2, 6070 Langen,
Telefon 06103/29512

Klaus Gerneth
Blumengeschäft
Fleurop-Dienst · Gartenbau · Grabanlagen und -pflege · Kranzbinderel
Bahnhofstraße 10 · 6073 Egelsbach
Telefon 06103/49065

Madame petite
Dessous de Luxe
Wäsche-Moderne
Bademoden
R. Schweitz
6072 Dreieich-Dreieichenhain
Fahrgasse 35
Telefon 06103/87335

Freizeit-Moden
für die Dame und den Herrn
Anzüge · Blusen · Nackle · Pullis · Hosen u.v.m. zu günstigen Preisen.
City-Moden
Darmstädter Straße 2, 6070 Langen,
Telefon 06103/29512

Klaus Gerneth
Blumengeschäft
Fleurop-Dienst · Gartenbau · Grabanlagen und -pflege · Kranzbinderel
Bahnhofstraße 10 · 6073 Egelsbach
Telefon 06103/49065

Uhren Schmuck
Bärenz
INH. W. HOFFMANN
Ihr Fachgeschäft am Platz
Halmer Chaussee 94
6072 Dreieich-Dreieichenhain
Telefon 06103/85828

Hermann Müller Meierei
• Vollwärmeschutz
• Fassadenstrich
• Tapezierarbeiten
• Anstrich und Verputz
• Gerüstbau
Offenthaler Str. 5 · Egelsbach · Tel. 06103/42480

Isoliermaterial für Wärme, Kälte, Schallschutz
Montage · Beratung · Verkauf
Ihr Partner für Energieeinsparung
Vollprogramm für Außenisolierung
Dachisolierung
Heizungsisolierung
Farben, Tapeten
Isolier-Kontor Fritzsche
Alberusstraße 14—16 · 6072 Dreieich-Sprendlingen · Telefon 82971

Otto Recktenwald
Inh. Otto Etzler
Gasheizungen
Spengerei, Installation
Bahnstr. 12, Egelsbach
Tel. 06103/49374

Keller Shop
Jeans & Freizeitkleidung
6073 Egelsbach · Kurt-Schurmacher-Ring 25
Tel. 06103/49290

VORWERK textil

Moderne Raumgestaltung
H. Busse
Teppichboden · Gardinen · Gardinenleisten · Holzdecken · Tapeten
Lehrgerechte Ausführung aller Verlege- und Dekorationsarbeiten

PELZ KLINGENSCHMIDT
Langen · Nordendstr. 11 · Tel. 0 61 03 / 23141

Gerhardt GmbH.
Containerdienst — Baustoffgroßhandel
Tel. 06103/85021
Daimlerstraße 9 · 6072 Dreieich

Mecklenburgische
Versicherungs-Gesellschaften
Bürozeiten: Mo. bis Fr. von 9—12 und von 14—18 Uhr
Grünwaldstraße 13 · 6070 Langen · Telefon 79099

Farben-Leonhardt
Halmer Chaussee / Ecke Ludwig-Erk-Str.
Dreieichenhain
Telefon 06103/81426

Gerhardt GmbH.
Containerdienst — Baustoffgroßhandel
Tel. 06103/85021
Daimlerstraße 9 · 6072 Dreieich

Ruth nahm die Antwort als Verabschiedung und stand auf. Als sie sich zum Gehen wenden wollte, fiel ihr etwas ein. „Wie kann ich mich mit Ihnen in Verbindung setzen?“ fragte sie. „Um Sie wissen zu lassen, wie ich mich entschieden habe...“

Ein paar arabische Sätze gingen hin und her, dann schrieb der Sekretär etwas auf ein Blatt seines Notizblocks, rief es heraus und übergab es Ruth. „Auf Sie bitte diese Telefonnummer an“, erklärte er dazu.

Ruth neigte den Kopf, der Sekretär verbeugte sich, der Mächtige auf dem Divan legte die Hand an die Stirn. Draußen vor der Tür standen noch die beiden Wächter in den gestreiften Burmussen. Einer von ihnen hatte noch das schwarze Tuch in der Hand. Sie ließ es geschehen, daß er es um ihre Augen legte.

Es war André, der auf Ruths Klingeln die Tür öffnete. „Grâce à Dieu!“ sagte er und zog sie an beiden Händen herein. In seiner Aufmerksamkeit sprach er französisch. Sonst sagte er nichts.

Jetzt war auch Madame Costal da. Sie legte den Arm um Ruths Schultern und sah ihr prüfend ins Gesicht. „Wie konnten Sie nur weggehen, ohne mir etwas zu sagen?“ fragte sie vorwurfsvoll.

„Ich dachte, Sie wären ganz froh, mich los zu sein.“ „Wie konnten Sie das denken?“ Ruth zögerte, dann sprach sie es doch aus. Wegen Isabel.

Das braune Gesichtchen wurde noch eine Schattierung dunkler. „Es ist etwas daran“, gab Madame Costal zu. „Aber vorher, wie wir für Sie Angst gehabt haben, habe ich eingeschrien, daß Sie nichts dafür können.“

Im Zimmer berichtete Ruth über ihr Abenteuer. Zum Schluß legte sie Mortimers Botschaft vor.

„Neunzehn Punkte“, sagte André verwundert. „Was bedeutet das?“ „Es sind neunzehn kleine Rubine, die einen Kreis auf einer Puderdose bilden. Mein Mann hat mir diese Puderdose geschenkt, vor um seiner Abreise. Ich habe damals die Rubine gezählt und im Spaß moniert, daß es ausge-rechnet neunzehn und nicht zwanzig sind.“



Beide Händler sprachen auf André ein.

„Und weiter?“ „Weiter weiß ich auch nicht. Ich habe sofort verstanden, was er mit den neunzehn Punkten meint, aber was es für eine Bewandnis mit ihnen hat, ist mir unklar.“

„Haben Sie die Puderdose noch?“ „Eben nicht! Sie ist mir gestohlen worden, in jener Nacht, die ich in dem arabischen Hof verbracht habe.“ Etwas von der Panik, die sie beim Lesen des Zettels gepackt hatte, kam zurück. „Stellen Sie sich doch vor“, rief sie verzweifelt, „ich hatte das Mittel in der Hand, durch das Mortimers Freiheit erkaufte werden konnte – und ich habe es verloren.“

André hatte dicke Falten auf der Stirn. „Nehmen Sie denn an“, fragte er, „daß Mr. Barklay den Preis für seine Freiheit zu entrichten wünscht?“

Zurück in die Bazarstraße

„Das Judenviertel. Die besten Goldwaren-händler sind Juden. Auch die solidesten. Trotzdem möchte ich, ehe wir in die Mellah gehen, noch etwas anderes versuchen.“ Die beiden Kapuzenmänner, die sie ausgebaut haben, waren doch Marokkaner, nicht wahr? Deshalb glaubt ich immer noch, daß sie die Bazar- in der Medina bei ihren Glaubensgenossen an den Mann gebracht haben.“

Zurück in die Bazarstraße, in das Aroma des Orients, zusammengesetzt aus dem Duft von Räucherstäbchen, Gewürzen, Leder und frischgeschnittem Zedernholz. Die Wohl-geliebte Arabische Rubine lagte sich dem Geruch in der geheimnisvollen marokkanischen Villa erinnert.

Bei einem Händler, der neben gebrauchten Fotoapparaten, Brillengestellen, Grammophon-platten und Kochtöpfen auch allerlei Schmuck-gegenstände feilhielt, traten sie ein. Der Kauf-mann erinnerte sich selbst, daß die Bazar- in der Medina bei ihren Glaubensgenossen an den Mann gebracht haben.“

Zunächst wurden die Kunden gebeten, in der hinteren Abteilung des Ladens Platz zu neh-

Hochzeitsreise nach Tanger

ROMAN VON WALTER EBERT

Copyright by Dörner, Reinbek, durch Verlag von Graberg & Görg GmbH & Co. KG, Frankfurt/Main

„Auch das ist mir unklar“, antwortete Ruth. „Seine Antwort läßt nicht unbedingt darauf schließen.“ „Und Sie haben nicht die mindeste Vorstellung, worin das Geheimnis der neunzehn Punkte besteht?“

„Nicht die mindeste.“ „Lassen Sie mich nachdenken.“ Nachdem André eine Weile geraucht hatte, war er zu einem Ergebnis gelangt. „Ich ver-mute, der verschleierte Hinweis bezieht sich nicht allein auf die neunzehn Rubine, sondern auf die Puderdose im ganzen. In der Dose könnte etwas versteckt sein.“

„Zum Beispiel?“ „Zum Beispiel ein Mikrofilm mit wichtigen chemischen Formeln.“

„Was nützt uns alles Herumratseln“, sagte sie unglücklich. „Da die Dose verloren ist, kann uns auch ihr Inhalt nicht helfen.“

„Wir müssen versuchen, sie wiederzufinden.“ „Wo muß ich die Augen auf. „Wo wollen Sie nach ihr suchen?“

„In der Altstadt. Bei irgendeinem der marokkanischen Goldwärenhändler müßte sie gelandet sein.“

Sie betreten die Medina durch eines der beiden Tore, die vom Gran Socco in die Eingeborenenstadt führen. Nach wenigen Schritten waren sie mitten im Orient. Das Gewimmel von Händlern, Bettlern, Teppichverkäufern, verschleierten und unverschleierte Frauen, lastentragenden Männern und nach Platz schreienden Eselstreibern sog sie förmlich in sie hinein. Ruth hatte ihr europäisches Kostüm an, auf den Rat André, der gemeint hatte, im Getriebe der Bazarstraße würde sie damit überhaupt nicht auffallen.

Überall da, wo Goldwaren und Schmuck ausgelegt waren, traten sie ein, auch in einige größere Bazare, deren Warenangebot sich tief ins Innere der Gewölbe erstreckte. Es war

beinahe Mittag, bis sie so das ganze Laden- viertel systematisch durchforstet hatten, leider ohne den erhofften Erfolg. Sie waren jetzt an der Kasbah, dem Festungsteil der Altstadt, angelangt. Kaffeepause im Sultanspalast ordnete André an. Er sah, daß seine Begleiterin ziemlich erschöpft war.

Die obere Terrasse des Sultanspalastes war zu einem eleganten maurischen Café ausge- baut. Durch die verglasten Wände hatte man Ausblick auf die Stadt, den Hafen und das Meer. André machte den Erklärer, aber sie war abwesend und niedergeschlagen. „Noch sind wir nicht am Ende“, sagte er tröstend.

Ruth blieb skeptisch. „Was für Möglichkei- ten gibt es denn noch? Wir sind doch schon überall gewesen.“

„In der Mellah noch nicht.“ „Mellah? Was ist das?“

„Das ist das Viertel der Juden.“ Ruth setzte sich also bescheiden wie eine echte Mohammedanerin in eine Ecke, während Costal sich zum Sekretariat Mansurs durch- fragte. Die Vorzimmerdame, auf die er dort

„Wie sieht es aus?“, fragte er sie. Sie antwor- tete ihm: „Nichts Besonderes.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

Eine Araberin als Vorzimmerdame

Was für London oder Frankfurt die City, ist für Tanger der Place Mohammed und seine Umgebung. Hier residierte auch Abdul Mansur im obersten Stockwerk eines modernen

„Wie sieht es aus?“, fragte er sie. Sie antwor- tete ihm: „Nichts Besonderes.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

Verfolgungen der Bahá in im Iran dauern an

Am 11. August wurde in der nordiranischen Stadt Urumijah ein Anhänger der Bahá- i-Religion seines Glaubens wegen nach einjähriger Haft hingerichtet. Er hatte sein Leben geret-

„Wie sieht es aus?“, fragte er sie. Sie antwor- tete ihm: „Nichts Besonderes.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

Auf den Spuren der Inkas

Im Herbst 1981 unternahm Dipl. Ing. Erwin Hosemann und seine Frau Ilse eine Reise in die fernen südamerikanischen Staaten Bolivien und Peru. Von dieser Reise brachten sie eine Fülle von Informationen, Dias und Originalmusiken mit, die sie zu zwei Tonbildschüssen zusamen-

„Wie sieht es aus?“, fragte er sie. Sie antwor- tete ihm: „Nichts Besonderes.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

Einbruchserie in den städt. Kindergärten

Die Einbrüche führten zu erheblichen Sachbe- schädigungen und zum Diebstahl einiger techni- scher Geräte. Durch die Stadt wurden die Sicher- heitsmaßnahmen für alle Kindergärten und Orte, also nicht nur für die bisher „besuchten“ Einrichtungen, verstärkt. Außerdem hat das zuständige städtische Personal seine Kontrollgän- ge erheblich verstärkt.

„Wie sieht es aus?“, fragte er sie. Sie antwor- tete ihm: „Nichts Besonderes.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

Heimat – Suche nach Identität

„Heimat – Suche nach Identität“ ist der Titel eines Vortrages von Christine Razum, der am 29. Oktober um 19.00 Uhr, in der Stadtbücherei Langen gehalten wird. Der Begriff „Heimat“ ist nach Auffassung von Frau Razum, nicht nur fi- xiert auf die Anschaubarkeit räumlicher Heim- at, Heimatsucht und Heimatbezogenheit gehö- ren zur Grundbedeutlichkeit des menschl. chen Lebens.

„Wie sieht es aus?“, fragte er sie. Sie antwor- tete ihm: „Nichts Besonderes.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

SSG-Volleyballer vor schwerem Heimspiel

Die Volleyball-Herren der SSG Langen haben einen schweren Spieltag vor sich: In eigener Hal- le treffen sie am Sonntag zunächst auf die ungeschlagenen Spitzenreiter SW Wiesbaden, der mit 80 Punkten notiert ist. Die Langener Herren führen mit 62 Punkten eine vier Mannschaften starke Verfolgergruppe aufgrund des besten Satzverhältnisses an. In dieser Begegnung wird sich also entscheiden, ob die Langener ihren Spitzenplatz halten können oder ins Mittelfeld abrutschen.

„Wie sieht es aus?“, fragte er sie. Sie antwor- tete ihm: „Nichts Besonderes.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“

„Was für eine Sache ist das?“ fragte Mansur im Ton höflichen, aber nicht übermäßigen Interesses.

„Etwas, das ihr Mann ihr in Verwahrung gegeben hat. Er repräsentiert einen großen Wert – für den, der es zu gebrauchen ver- steht.“

Der Marokkaner ließ die Lider halb über die Augen sinken. „Ich finde es sonderbar“, erklärte Costal. „Ich bin gekommen, um fest- zustellen, ob Sie an einer bestimmten Sache interessiert sind.“



Einbauküchen direkt ab Werk! WEKUMAG. Größtes Küchenwerk am Untermain. 8751 Elsenfeld/Rück. Tel. 06022/4041. Verkauf tagl. 9-18.30 Uhr. Sa. 9-14 Uhr. La. Sa. 9-18 Uhr. Am Sonntag, 31. Oktober und Montag, 1. November (Allerheiligen) jeweils von 13-18 Uhr. Freie Küchenschau. (ohne Beratung und Verkauf). Gegen Einsendung dieses Coupons erhalten Sie unseren Farbkatalog und eine kleine Überraschung.

OPEL SCHAFFT NEUE DIESEL-WERTE.

JETZT DEN DIESEL FAHREN, DER SICH SCHNELLER AUSZAHLT.

ASCONA DIESEL. MEHRAUSSTATTUNG. UND TROTZDEM 901 MARK' GESPART.

Den Ascona Diesel gibt es jetzt in begrenzter Auflage mit einer besonderen Ausstattung. Alles, was das Fahren angenehm macht, zu einem überraschend günstigen Preis. Und mit dem 1.6-Diesel-OHC-Motor mit 40 KW (54 PS) fahren Sie auch langfristig wirtschaftlich. Ein 5-Gang-Getriebe zum geringen Mehrpreis spart zusätzlich Energie. Außerdem bietet Ihnen Ihr Opel-Händler gutes Geld für Ihr derzeitiges Fahrzeug, ein günstiges Finanzierungsangebot und ein überzeugendes Privatreasing-Angebot.

OPEL

*Ascona Diesel, 2-Türig, DM 16 220,- abgebildet Ascona Diesel, 4-Türig, DM 16 885,-. (Dieses Modell würde bei gleicher Ausstattung normalerweise DM 17 121,- bzw. DM 17 786,- kosten). Alle Angaben sind unverbindliche Preisempfehlungen ab Werk.

**Einladung zur Sonderschau:
Viele Möglichkeiten des Kopierens
mit Minolta Kopierautomaten.**

In unseren Ausstellungsräumen demonstrieren wir die Weltmarken Minolta mit ihren Erfolgskopierautomaten - vom kleinen Arbeitsplatzkopierer Minolta EP 310 für A4-Kopien, bis hin zum Minolta EP 710, der vergrößert, verkleinert und 1:1 kopiert, von A6 bis A3. Und wenn Sie ein besonderes Kopierproblem haben, bringen Sie es mit! Wir zeigen Ihnen, wie Minolta damit fertig wird. Mit einer Kopier-technik, die Ihnen sporen hilft.



FACHAUSSTELLUNG vom 2. bis 4. Nov. 1982
jeweils 9.00 bis 18.00 Uhr

Werkvertretung

walter

KOPIER- UND ZEICHENTECHNIK

Butzbacher Weg 7
Telefon 0 61 51 / 7 60 61
6100 DARMSTADT



Liebe ist ...
wenn Sie ein
Kind vor dem
Verhungern
retten.

Wir vermitteln Ihnen die persönliche Patenschaft mit einem hungernden Kind. Das kostet Sie nur ein wenig Liebe und DM 45,- im Monat (steuerlich absetzbar).



CCF Kinderhilfswerk
Deutscher Patenkreis e.V.
Postfach 1105, 7440 Nürtingen, Postcheckkonto
1710-702 PSA Stuttgart. CCF-Fiat-Kopier- und
-ton überkonventionellen Ausdrucksverfahren der
Welt und betreut schon über 200.000 Kinder.

Nach langer, schwerer Krankheit starb am 27. Oktober 1982 unsere liebe

Frau Auguste Anthes

geb. Hoffart

Im Alter von 77 Jahren.

6070 Langen/Hessen
Feldstraße 12

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 29. Oktober 1982, um 8.45 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Im Gedenken:
Günter und Monika Tietze
Thomas, Malk und Andreas

Herzlichen Dank allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die durch ihre Anteilnahme beim Helmgang unserer lieben Entschlafenen

Johanna Margarete Neukirch

mit Wort, Schrift und Blumen ihrer gedachten und ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

Im Namen aller Angehörigen
Christian Neukirch

Langen, im Oktober 1982

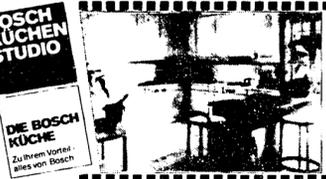
Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme und die zahlreichen Schrift-, Kranz-, Geld- und Blumenspenden beim Helmgang unseres lieben Vaters

Karl Valentin Becker

bedanken wir uns recht herzlich. Besonderen Dank allen Verwandten, Freunden, Bekannten, Nachbarn, Frau Trösken, 1. FC Langen, Turnverein Langen und den Schulkollegen Jahrgang 1899.

Karl Becker und Frau Hilde

Langen, im Oktober 1982



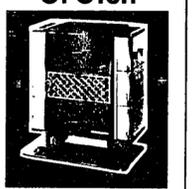
Bei uns sehen Sie nicht nur viele schöne Kuchen. Wir bieten auch den kompletten Service von der Planung bis zur Betreuung lange nach dem Kauf.

Besuchen Sie uns doch mal. Sie werden staunen, wie preiswert Ihre neue Küche von Bosch sein kann.

strobi
Otto-Rohm-Str. 68 Darmstadt Tel. 865270

Gebrauchte Möbel spottbillig
Kauf, Verkauf, Vermittlung, Reparaturen

**Kohle- oder
Öl-Öfen**



In großer Auswahl vorrätig.
Werner & Dutiné
Ihr Fachgeschäft seit 1897
Frankfurter Str. 9, 6070 Langen
Telefon 0 61 03 / 2 35 48

**Wer was von
Orient-Teppichen
verstehet, kauft bei T&H.
Wer nichts davon versteht,
sollte
erst recht bei T&H kaufen.**

...mit der größten Teppich-Auswahl
im Großraum Darmstadt.

DARMSTADT Ecke Elisabethen-/Wilhelmstr.



Zimmermann
Trauerkleidung
für Damen und Herren finden Sie bei uns
in großer Auswahl und allen Größen.
Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Rüsselsheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14
Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 0 61 03 / 2 79 21

**TRAUERDRUCKSACHEN
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG**
TELEFON 2 10 11

Herzlichen Dank allen, die durch ihre Anteilnahme beim Helmgang unseres lieben Entschlafenen

Karl Gottschalk

mit Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden seiner gedachten und ihm die letzte Ehre erwiesen haben. Besonders danken wir Frau Pfarrerin Trösken für die gewählten Worte des Trostes.

Im Namen aller Angehörigen:
Emmi Gottschalk

Gerhardt-Hauptmann-Straße 38
Langen, im Oktober 1982

Für die überaus zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme, die uns beim Helmgang unserer lieben Entschlafenen

Rosel Endlein

zutell wurden, bedanken wir uns auf diesem Wege. Besonderen Dank Frau Pfarrerin Trösken, Frau Dr. Hanke für die jahrelange ärztliche Betreuung, dem Kleintierzuchtverein Langen sowie der Siedlergemeinschaft Langen.

Im Namen aller Angehörigen:
Karl Endlein

Goethestraße 44
Langen, im Oktober 1982

Lichtburg Kino Center Langen, Bahnstraße 73, Tel. 0 61 03 / 2 22 09 **UT-Filmtheater, Rheinstraße 32, Tel. 2 91 31**

Hollywood Täglich nur 18.00, 20.30 — Spielbergs filmischer Alptraum
POLTERGEIST
Er weiß, was Dich erschreckt

Janasia Täglich 18.15, 20.45
Sa./So. auch 16.00 (bis Di.)
Gib dem Affen Zucker mit
ADRIANO CELENTANO
ORNELLA MUTI
Mi. u. Do. 18.15, 20.45, Mi. 16.00
Terence Hill, Henry Fonda
**MEIN NAME IST
NOBODY**

UT Doppelnacht Sa. 23.00 (8.-)
Cheech & Chongo
Heiße Träume + Quadrophenia

UT Freitag bis Montag 20.30
Sonntag auch 18.00
**THE ROCKY
HORROR
PICTURE SHOW**
Mi. u. Do. 20.30 Beathe Uhse:
STUDENTENSEX
für Erwachsene

• Treffpunkt Kino • Im Kino hat man mehr vom Film • Treffpunkt Kino • Im Kino hat man mehr vom Film

AUTOKINO Gravenbruch bei Neu-Isenburg
Telefon 0 61 02 / 55 00

Freitag bis Montag täglich 20.00 Uhr
Maxwell Pfeiffer, Michelle Couffield
GREASE II
Die Teenager-Romane unter dem Zeichen des Rock'n Roll.
Scope-Farbfilm

Täglich 22.30 Uhr
FRAUEN OHNE UNSCHULD

Sonntag 17 Uhr
Erwachsene DM 5,-, Kinder DM 2,50
Welt Disney's **ARISTOCATS**

Dienstag bis Donnerstag täglich 20 Uhr
Richard Lynn, Katharina Orginski
EIN KÄFER GEHT AUF'S GANZE
Ein herrliches Lustspiel, mit tollen, umwerfenden Effekten.
Breitwand-Farbfilm

Täglich 22.30 Uhr
DIE VERRÜCKTE LIEBESKLINIK

Alles in einem: FV 06 Asternfest — SKV-Senatorenball

**10 Jahre Bürgerhaus Sprendlingen
in Dreieich**

Samstag, 13. November 1982, 20 Uhr

Bockbierfest
10 Jahre Bürgerhaus Sprendlingen

Tanz — Unterhaltung — Show mit dem
GLORIA-REUTER-SEXTETT
FATS AND HIS CATS
PETER FAHRENHOLTZ
SKV-GARDEN

Karten bei Bürgerhaus, Theaterkasse, Telefon 6 30 10
Woll-Schwansteecher, Eisenbahnstraße, Telefon 6 76 74
Friseur Langendorf, Darmstädter Straße 23, Telefon 6 80 41
Reinigung Dittmann, Darmstädter Straße, Telefon 6 13 13

Geburtsstagsparty Bürgerhaus — Tanz unterm Eichbaum
Geburtsstagsparty Bürgerhaus — Tanz unterm Eichbaum

BURKELLER DREIEICHENHAIN

Freitag, 5., und Sonntag, 7. November 1982, jeweils 20.00 Uhr
„3 x Entertainer of the Year“
in New York und San Francisco

Sharon Mc Night

Samstag, 6. November 1982, 20.00 Uhr
Kerlin Anselm und Gusti Weishappel rezitieren
aus Werken von Bert Brecht — Max Frisch —
Heinrich Heine — Erich Kästner — Siegfried Lenz

Über die Liebe
dazu Lautenmusik gespielt von:
Anneliese Holzer und Hans Koch

Alles in einem: FV 06 Asternfest — SKV-Senatorenball

ÜBERDACHUNGEN
wartungsfrei, preiswert u. modern, direkt vom Hersteller für

Hautüren, Terrassen,
Balkone, Freisitze,
Kfz-Abstellplätze,
Hofüberdachungen,
Sicht- und
Witterschutzwände.

Beratung und Information unverbindlich, Festpreisgarantie
Wichtig: Wir liefern Maßarbeit + Montage
Keine Vertreter. Der Meister besucht Sie und nimmt Maß
20 Jahre H. Sauer, Am Gemeindegraben 6, 8750 Aschaffenburg
☎ 0 60 21 / 8 76 71, Anruf 8.00-13.00 Uhr

Bei uns
ist Vollreinigung Trumpf!
Gut gepflegte Kleidung hält länger!
Bei uns bekommt Ihre Kleidung was sie braucht!

Über 150 Jahre
MACK
reinigt — färbt — wäscht

Langen am Lutherplatz
Auch mittwochnachmittags geöffnet.

**ANTIK Sonntag
MARKT 31.10. Langen**
von 10-18 Uhr TV Halle, Am Jahnplatz

**Brüggmann
Verbundfenster
Duo 80**
ausgezeichnet mit
dem Bundespreis
Gute Form 1980/81

Bundespreis „Gute Form“ 1981
Energiesparen und Design-
Heizung, Fenster, Türen

Duo 80, das schlanke Schallschutz-Verbundfenster für den Denkmalschutz

**Das Qualitäts-Fenster
vom Fachbetrieb:**

Fa. BESTEHORN
und Co. GmbH
Robert-Bosch-Straße 10
6070 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 0 61 03 / 3 36 87

Am 2. November 1982 übernehmen wir
das
BRAUSTÜBL
Südliche Ringstraße 187
6070 Langen/Hessen
Telefon: 0 61 03 / 2 35 87

Im Ausschank
**Binding
Bier**

Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 10-24 Uhr
Sa. 10-24 Uhr
So. 10-14.00 und 18-24 Uhr

Darmstadt
Frankfurt

Auf Ihren Besuch
freuen sich
**HEINZ UND ERIKA
ZEHACZEK**

**möbel
weiss
küchen**

**Einbau-
Küchen**

weit unter den unveränd.
Preisempfehlungen
der Hersteller
Poggenpohl, Leicht,
Almelo,
Rational, Sematic, Nobilia,
Zeyko, etc.

über 1.000 qm
Jeden Sonntag von 14-17 Uhr
freie Informationsschau!
Kein Verkauf.

**6070 Langen
Am Strememannring
(Nähe Lutherplatz)
Tel. 0 61 03 / 2 40 21**

**Spellegaststätte
„Zur Luthereiche“**
Telefon 0 61 03 / 2 34 36
Freitag, den 29. Oktober 1982

Großes Schlachtfest ab 18 Uhr

Zu Ihrer Unterhaltung spielt der
Alleinunterhalter W. STEFFEN.
Auf Ihren Besuchen sind wir
FAMILIENFRIENDLICH!

Heben Sie schon Ihren
Qualitäts-Nerz?
Wir züchten ihn für Sie.

Hüte, Kravatten, Jacken, Mäntel
Nerzfarm H. Wesp, Bahnstr. 65, Egelsbach, Tel. 4 92 27

Möbeltransporte
Lagerung — Fern-
Auslands und Büro

Umzüge
Langen
0 61 03 / 2 31 19
Rödermark
0 60 74 / 73 49
Dieburg
0 60 71 / 56 19

Komm ins Erlebnisland

HAPA

Das 10-Tage-Ereignis!

Die Mode-HAPA. Mit neuesten Trends aus Paris und Mailand. Die Schlemmer-HAPA. Leckerbissen aus aller Welt. Spezialitäten aus Hessen. Die Bauherren- und Heimwerker-HAPA. Energiesparen. Modernisieren. Finanzieren. Fachberatung aus erster Hand. Die Schön-Wohnen-HAPA. Mit vielen Einrichtungsideen. Die Küchen-HAPA. Planungstips. Rezepte. Küchenhelfer.

national. Kinder-Garten. Spielideen. Videothek. HAPA: erleben, informieren, einkaufen.

**Die große Ausstellung für alle.
Vom 29.10. bis 7.11. in der
Rhein-Main-Halle, Wiesbaden.
Täglich 10-18 Uhr.
Dienstag und Freitag Spartage.**

Außerdem: Pilzlehrschau. Glücksrad. Bazar-Interaktion.

Vereinsleben



DEUTSCHLANDS
GRUPPE LANGEN

Mitgliederversammlung
Mittwoch, 3. 11. 1982, 15 Uhr
Evang. Gemeindehaus, Frankfurt-
er Straße.

Jahrgang 1905/06

Zusammenkunft Donnerstag,
4. November 1982, 17 Uhr in der
TV-Turnhalle am Jahnplatz.

Jahrgang 1911/12

Wir treffen uns am Freitag, dem
29. 10. 1982, um 18 Uhr im Lämm-
chen. Die Bilder von der Feler Kö-
nnen bestellt werden.

DAMEN-

-Hüte, -Mützen, -Trauerhüte
in großer Auswahl finden Sie bei

Hertha Moden

Wernerplatz 3, neben der Post
6070 Langen, Telefon 7 10 58



Ehrenabend des Turnvereins 1862 Langen

am Samstag, dem 6. November 1982,
um 20 Uhr in der TV-Turnhalle
Im Jubiläumsjahr seines
120jährigen Bestehens

Die erste Jubiläumsveranstaltung am 23. August d. J. war dem sportlichen und turnerischen Wirken gewidmet. Sie wurde unter dem Gesichtspunkt „Breitenarbeit“ in verschiedenen Sportstätten: Adolf-Reichwein-Schule, Georg-Sehring-Halle und auf dem Sportgelände an der Berliner Allee durchgeführt.

Nun soll der Ehrenabend am 6. November d. J. in der Turnhalle am Friedrich-Ludwig-Jahn-Platz das Jubiläumsjahr beschließen. Alle Mitglieder — aktive und passive — sind zu diesem Ehrenabend herzlich eingeladen.

Ein gemischtes Programm, bestehend aus musikalischen Darbietungen des Blasorchesters des TV und der Gesangsgruppe des Jahrgangs 1911/12 und turnerische und sportliche Vorführungen, soll die Ehrungen umrahmen, die für 1982 für Mitglieder (25-, 50- und 65jährige Mitgliedschaft) und für sportliche Erfolge auf Landes- und Bundesebene ausgesprochen werden.

Dieses Programm soll in zwei Stunden beendet sein, um den Mitgliedern für das „Gemütliche Belsammenseln“ genügend Zeit zu lassen.

Die Ehrung der Jugendlichen und Schüler für ihre sportlichen Erfolge im Jahre 1982 wird in den Abteilungsveranstaltungen vorgenommen.



Komplette Reflex-Ausrüstung

Mit Kamera PORST CR I
und Normal-Objektiv 1,9/50 mm 329,—
• Weitwinkel-Objektiv 2,8/28 mm macro 198,—
• Tele-Objektiv 2,8/135 mm macro 198,—
• Koche für beide Objektive 19,80
• Kamera-Batterien 19,80
alles bei uns einzeln gekauft 764,60

komplett nur **499,—**
Sie sparen 265,70

PHOTO PORST

Inh. Wolfgang Wenninger
Bahnhofstr. 3/Am Luther-
platz, 6070 Langen,
Telefon 06103/29595.

Verkäufe

Ungespritztes schwäb. Tafelobst,
Goldparmäne, Landsberger Re-
nette, Dellclius, Brettacher, zu ver-
kaufen. Steige 20 kg DM 25,—.
Telefon Langen 21792

Guterhaltene Klappcouch und 2
Sessel billig abzugeben.
Telefon 06103/24599

Ölbrenner Öckssler, Type Lab 1
Serie TS, max. 10 S, 224 bis 240
Volt, c/s 50 HZ 3 VA, zu verkaufen.
Langen, Telefon 22172

Gasbackofen (4 Kochstellen) billig
abzugeben.
Telefon Langen 24230

Neue und gebrauchte Markenkla-
viere ab DM 2500,—.
Klavierstimmer B. Werner
Telefon 06 11/44 49 45

Immobilien

Baureifer Bauplatz für einge-
schossige Bauweise in Langen
von Privatperson gesucht.
Angebote Tel.: 79187, Samstag
ab 16 Uhr, Freitag ab 18 Uhr.

Langen, Am Steinberg
Grundstück zu verkaufen, ca. 900
qm, Preis VB.
Offerten unter Nr. 1090 an die LZ.

Büroetage in Spredlingen! Ver-
kehrsgünstige Lage, beste Aus-
stattung, neuwertiges 4geschos-
siges Haus, wahlweise 1. OG od.
2. OG, mit je 120 qm und je 2 Pkw-
Abstellplätze. KP nur 210.000,—.
mobile Immobile GmbH, Mathil-
denplatz 1, 6100 Darmstadt,
06151/26731.

Möbl. Zimmer mit Bad und Koch-
gelegenheit, von serlösen ruhigen
Herrn mittl. Alters, Nichtraucher,
in Langen zum 15. 11. oder später
gesucht.
Zuschr. unter Off. 1089 an die LZ.

Suche 3- bis 4-Zi.-Wohnung im
Raum Dreieich/Langen.
Telefon 06078/71651

Dreieich, in 3-Fam.-Haus 2 1/2-Zi.-
Wohnung, Küche, 2 Bäder, Terrasse
und Gartenbenutzung, sofort
zu vermieten. DM 583,— (incl. Um-
lagen, ohne Kautions).
Tel. 06103/85857 nach 15 Uhr

Sell über 10 Jahren erfolgreich
Gesucht: 2-ZW bis 430,— + Umlagen
Gesucht: 3-ZW bis 700,— + Umlagen
Gesucht: 4-ZW bis 800,— + Umlagen
Gesucht: 1-Fam.-Ha. b. 1.100,— + Umlag.
für Vermieter kostenlos
Neuhäuser Immobilien
Firm, Bergerstr. 39, Tel. 0611/43 59 10

SPANIEN
Costa del Sol
Eigt.-Whg. ab DM 29.800,—
sowie preisw. Villen u. Bungalows.
Direkt am Strand, Golf, Tennis,
Sw.-Pool, dtsch. Verwaltung,
Besichtigungsfreie Fr.JSo.
Abwicklung d. dtsch. Anderkonto.
Sofortauskunft: H. Redlich, Caplin
0611-230131

Ausbildung in Kurzschrift und Maschinenschreiben

In der Adolf-Reichwein-Schule,
Langen.

Informationsmaterial anfor-
dern unter Telefon 79091.

Stenografenverein 1897
Langen e.V.
Ohmstraße 20

steick und häkel

mit:
Muster geben ihrer
Kleidung Pfiff.

Ich unterrichte Sie
kostenlos
im Fachgeschäft
für Wolle und Garne.

Tägl. durchgehend geöffnet
auch mittwochs
von 9 bis 18 Uhr.

Wooßstraße 22 · 6073 Egelsbach
Telefon 06103 43344

Schlüsseldienst — Langen —

Schlösser von Scheren
Messern u. Gartengeräten
Wiesenstraße 12, Telefon 23244
Privat 7 93 70

MARTIN
Überdachungen
Holz-Pergolen
Wintergärten
Vordächer
Zierzäune
Vorbauten
Terrassen-
Überdachungen
Festpreise - Nach Maß
Wartungsfrei
06 11 / 29 41 81 · 9.00 — 18.00

Über 10 Sorten Tafel-Äpfel

aus biolog. Anbau
Verkauf
Mo.-Fr.
10-12 Uhr
und 15-18 Uhr
Sa. von
10-13 Uhr
Obsthof Am Mühlbach
ALBERT STRILLER
Schneppenhausen
A.-Dörfer-Straße 35
Tel. 06150-3544 u. 4528

Sonderangebote!

Etagenbetten, 90 x 190, in Fichte natur,
mit Leller, Sicherheitsleisten und
2 Federkissenrahmen. nur 598,—
40 Kinderbetten, 60 x 120 eb 59,—
Kindermetretzen eb 49,—
Zudecken, 100 x 135 statt 81,— nur 59,—
dazu passende
Unterbetten statt 39,50 nur 10,—
Rohrarkassen,
40 x 60 statt 35,— nur 19,50
Kinder-Hochstuhl eb 98,—
3-Stufenhocker eb 25,—
Spielzeugtische (Plastik) nur 15,—
Bedeckungen nur 10,—
Windeleimer o. D. nur 3,—
Die Kinderecke
Rheinstraße 22, Dermaldi



FAHRRÄDER
Teile u. Zubehör
SCHNEIDER
Dorotheenstr. 8-10

Kfz-Markt

Renault R 15
2türig, 130 ccm, 60 PS, nur ca.
8 1/100 km, TÜV 10/84, Radio,
4000,— DM.
Telefon 06103/26266

Wohnwagen „Kurler Erlba“, 2 1/2
Jahre, 4,60 m, mit Etagenbett und
Toilettenraum, umständehalber
zu verkaufen. Eventuell auch Vor-
zeit und anderes. Preis: VB.
Telefon 027701772

interRent
PKW-LKW Vermietung
• Elnwegmiete:
Neu Isenburg
Gartenstraße 1
☎ 06102/66 63

**Versierter
Techniker**
(regel — analog — digital)
mit langjähriger Berufserfah-
rung, in ungekündigter Stel-
lung, sucht sich zu verändern.
Zuschriften unter Offerte 1088
an die Langener Zeltung.

WIR HEIRATEN
**Brigitte Reifenkugel
Andreas W. Mann**

6070 Langen

Bahnstraße 94

Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 30. Oktober 1982,
um 14 Uhr in der Stadtkirche statt.

EIN HERZLICHES DANKESCHÖN

allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die uns
anlässlich unserer

SILBERHOCHZEIT

mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken sehr erfreut
haben.

Besonderen Dank dem Magistrat der Stadt Langen, der Freiwil-
ligen Feuerwehr 1879 Langen e.V., dem Jahrgang 1938 Egels-
bach, den Kegelfreunden und den Kollegen der Werkberufs-
feuerwehr der Fa. Merck.

Irene und Alfred Demuth

Telchstraße 8

6070 Langen, im Oktober 1982

Für die mir anlässlich meines

75. GEBURTSTAGES

übermittelten Glückwünsche, Blumen und Geschenke, sage ich
allen Freunden, Verwandten und Bekannten ein herzliches
Dankeschön.

Ganz besonders entbiete ich meinen Dank der Stadtkirchengemeinde,
Herrn Pfarrer Wächtler für die Hausandacht, meinen
Alterskameradinnen und -kameraden des Jahrgangs 1907/08,
der Bezirkssparkasse Langen, dem 1. FC 1903 Langen, und
nicht zuletzt dem Männerchor Liederkrans 1838 Langen für das
dargebrachte Ständchen mit dem überreichten Präsent.

Ludwig Schäfer

Langen, im Oktober 1982

BECKER

Meisterbetrieb
50 Jahre Sanitär · Heizung · Spengler · Installation
Gas · Wasser · Kanal · Reparaturen
Voltastraße 3 · 6070 Langen · Telefon 06103/73609

STELLENANGEBOTE

Zum Herbst nächsten Jahres bieten wir einem
tüchtigen und zuverlässigen männlichen Jugend-
lichen mit einem guten Schulabschluss in un-
serem aufstrebenden Bankinstitut die Möglichkeit

zur Ausbildung zum Bankkaufmann

Bitte richten Sie Ihre schriftlichen Bewerbungen
an den Vorstand der

Spar- und Kreditbank eG.
Postfach 1105, 6073 Egelsbach

Die Gemeinde Egelsbach, Kreis Offenbach, stellt ein:

Zum 1. Januar 1983
eine(n) Sachbearbeiter(in)

für Aufgaben im Bereich der Hauptverwaltung nach
A 8 BBesG bzw. V c BAT mit Aufstiegsmöglichkeiten.
Beamte mit 1. Verwaltungsprüfung oder Angestellte,
die umfassende Kenntnisse im Steuer- und Gebö-
hrenrecht oder im Bereich des Personalwesens und
der Allgemeinen Verwaltung besitzen, erhalten den
Vorrang. EDV-Kenntnisse sind erwünscht, jedoch
nicht Bedingung.

Zum 1. Januar 1983
eine Erzieherin
nach Vergütungsgruppe VI b BAT.

Zum 1. Februar 1983
**einen geprüften
Schwimmer /
Schwimmergehilfen**

mit Abschlussprüfung nach Vergütungsgruppe VI b
BAT oder einen

Hilfsschwimmer
mit Leistungsschein nach VII BAT. Bewerber mit
handwerklichen Fähigkeiten werden bevorzugt.
Wir bieten Dauerstellung mit leistungsgerechter Ver-
gütung. Außerdem werden alle im öffentlichen Dienst
üblichen Sozialleistungen gewährt.
Bewerbungen sind bis spätestens 8. November 1982
mit den üblichen Bewerbungsunterlagen an den Ge-
meindevorstand der Gemeinde Egelsbach, Freiherr-
vom-Stein-Straße 13, 6073 Egelsbach, zu richten.

8 exklusive Eigentumswohnungen in Langen!
Ruhige, zentrumsnahe Lage, mitten im Grünen, überdurchschnittliche Bau-
ausführung: Fußbodenheizung, Thermopene-Verlegung, optimale Isolierung,
Parkett u. v. m. 2 Zi.-Whgn., 51 qm, eb DM 147.291,— und 3 Zi.-Whg., 69 qm,
ab DM 199.863,— jeweils incl. Kfz.-Abstellplatz. Nur 15% Anzahlung. Rest bei
Bezug (Febr./März 1983), günstige Finanzierung. Bitte Exposé anfordern.
Alleinverkauf: G. Schwaab Immobilien, 6070 Langen, Tel. 0 61 03 / 2 56 40.



In diesem repräsentativen Wohn- und Geschäftshaus — Neu-
bau — im Stadtzentrum von Langen vermieten wir Läden und
Büroräume. Läden von 62 m² bis 597 m², Miete DM 25,— bis
DM 30,—/m²/U.K. Büroräume von 56 m² bis 378 m², Miete
DM 15,—/m²/U.K.

HORNWUS 6082 Walldorf/Frm., Tel. 06105/71055

Geschäftliches

PELZVERARBEITUNG
NEU-ANFERTIGUNG
Pelz-Müller
Westendstraße 8, Egelsbach
Telefon 48 08

Haben Sie Probleme mit Ihren Fenstern?

Wir können Ihnen fast immer
helfen. Wir reparieren sowohl
Kunststoff- und Holzfenster,
als auch alle Arten von
Rolläden und Jalousien.
Fa. BESTEHORN
und Co. GmbH
Robert-Bosch-Straße 10
6070 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 061 03/3 36 87

Verbundpflaster — Waschbeton —

Hof- und Terrassenbelag
liefert und montiert
zuverlässig:
EULER — Tiefbau
Telefon 06186/7110

Warum nicht gleich zu den Profis?

● Mauertrockenlegung / Drainage
● Schimmel-Salpetärbeseitigung
● Flechdechanerung
● Terrassenabdichtung /
Fliesenarbeiten
Bautenschutz Rödermark
Telefon: 06074/70690
Mitglied im Deutschen Holz-
und Bautenschutzverband